

HOLLAND
ANIMATION
FILM FESTIVAL



2012

28 MAART
| APRIL
UTRECHT

HAFF

WWW.HAFF.NL

Het HAFF heeft de kriebels.
De lentekriebels wel te verstaan.

Welkom bij het vijftiende Holland Animation Film Festival. Van 28 maart tot en met 1 april kun je in de binnenstad van Utrecht genieten van een enorme hoeveelheid animatiefilms.

Achter de schermen moeten we er nog een beetje aan wennen dat het festival verplaatst is van november naar maart. Zo zaten we rond de kerst aan het scherm gekluisterd om alle inzendingen voor de competities te bekijken. Begrijp me niet verkeerd, dat is bepaald geen straf. We waren onder de indruk van de enorme hoeveelheid bijzondere films. Ontroerende films, schurende films, verpletterende films die nog een tijdje nagalmen in je gedachten zoals kunst wel vaker doet en ook films waarbij je spontaan in de lach schiet. De competities bieden een helder handvat om een uitstekende selectie van recente films te zien.

Hoofdprogrammaonderdeel The Cutting Edge is ook een parapapaardje van het festival. Het programma maakt experimentele en innovatieve ontwikkelingen toegankelijk. Hierin is een uitgebreid programma over animatie en games opgenomen, in samenwerking met *gamehotspot* Dutch Game Garden en vakblad Control.

Het HAFF heeft een speciale band met China. China maakt een stormachtige ontwikkeling door op het gebied van kunst in het algemeen en animatie in het bijzonder. Dankzij het A4 Contemporary Arts Center uit Chengdu (China) kunnen we een formidabel programma tonen met eigenzinnig werk van jong talent.

De CfH-HAFF Festival Fellow verdient ook speciale vermelding. Het is de eerste keer dat rond het festival academische verdieping over animatie georganiseerd wordt, op initiatief van het Centre for the Humanities en in samenwerking met het Department of Media and Culture Studies van de Universiteit Utrecht. Het is voor studenten en wetenschappers, maar ook toegankelijk voor geïnteresseerden.

Iedereen krijgt weer nieuwe energie in de lente en die energie kun je prima gebruiken voor het HAFF. Er is een programmaschema samengesteld waarbij je een gevarieerd aanbod kunt zien als je een dagje komt festivalshoppen, maar waarmee ook de *diehards* aan hun trekken kunnen komen. Er zijn veel filmmakers op bezoek, dit is dus ook een prima gelegenheid om kennis te maken met helden en collega's.

We zijn blij met onze nieuwe hoofdlocatie. Het Louis Hartlooper Complex aan de Tolsteegbrug wordt een bruisend festivalhart maar ligt nog steeds op loopafstand langs de sfeervolle grachten van het vertrouwde Filmtheater 't Hoogt, Bioscoop Wolff Camera en de andere festivallocaties.

Ik dank de filmmakers, subsidiënten, sponsors, bestuur, staf, medewerkers en vrijwilligers van harte voor hun inzet.

We hopen je vaak te zien!

**BROADEN YOUR HORIZONS
IMPROVE YOUR PERSONAL PORTFOLIO
EXPAND YOUR PROFESSIONAL NETWORK**

PROFESSIONAL MASTER ANIMATION

**PROGRAM 2012-2013
IS NOW OPEN FOR APPLICATION!**

AKV|St.Joost, School for Fine Art & Design [Breda, The Netherlands] offers a one year professional master in animation*. We are looking for creatives from different disciplines who question the role of animation within their own profession. Our school and staff offers you an inspiring environment, a personal approach, practical animation projects, workshops, contemporary theory and [inter]national network events. The master-program starts on September 1st 2012 and ends on August 30st 2013. Do you live abroad and want to apply? No problem, we are used to Skype.

**FOR FURTHER INFORMATION, APPLICATION DATES AND FORMS:
WWW.MASTER-ANIMATION.COM | INFO@MASTER-ANIMATION.COM**

* AKV|ST.JOOST IS PART OF AVANS HOGESCHOOL, UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES.
OUR PROFESSIONAL MASTER ANIMATION [60EC] IS ACCREDITED BY DUTCH FLEMISH ACCREDITATION AGENCY (NVAO)

AKV|ST.JOOST, BEUKENLAAN 1, BREDA, THE NETHERLANDS | WWW.ST.JOOST.NL

**Colofon
Colophon**

Tekst/Text

Gregory Barsamian, Edwin Carels, Ton Crone,
Matthijs Dierckx, Michiel van Dijk, Jan Pieter Ekker,
Pierre Hébert, Jonathan Hodgson, Job, Joris &
Marieke, Lei Lei, Gert Jan Pos, Stephen Price,
Sjeng Schupp, Steven Subotnik, Richard Valk,
Haiyang Wang, Paul Ward

**Hoofdredactie en productie/Editors
and production**
Anet ter Horst, Gerben Schermer

Met medewerking van/With the collaboration of
Marije Boonstra, Jonne Hos, Malka Jonas,
Rob Kuijpers, Wing-Lee Lo, Bastiaan Meijer,
Nanda Milbreta, Digna van Nielen, Kei Oyama,
Sabine Roosen, Lex Veerkamp

Vertaling/Translation
Sjaan de Bruijn

Ontwerp en zetwerk/Design and typesetting
Peter Jonker
Met dank aan/With thanks to
Suzanne Mol

Omslag voor/Front cover
Chen Xi, An Xu (design), Joost Swarte (typography)

Druk/Printing
Corelio Printing, Nevada-Nimifi, België

ISSN 1568-6930
NUR 670

Stichting Holland Animation Film Festival
Hoogt 4
3512 GW Utrecht
The Netherlands
T +31 (0)30 2331733
F +31 (0)30 2331079
E info@haff.nl
www.haff.nl

Adverteerders/Advertisers

Sponsors en subsidiënten

SPONSORS AND SUBSIDIZERS

Het Holland Animation Film Festival 2012 is gerealiseerd met steun van:

The Holland Animation Film Festival 2012 has been made possible with support of:

SPONSORS

AVP

SUBSIDIËNTEN/SUBSIDIZERS

Ministerie van OCW
Provincie Utrecht Economie, Cultuur en Vrije tijd
Provincie Utrecht Evenementenkader 2008-2011
Gemeente Utrecht Dienst Maatschappelijke Ontwikkeling
Gemeente Utrecht Stadhuis

FONDSEN/FUNDS

MEDIA Plus Programma van de Europese Unie, Stichting Dioraphte, Nederlands Filmfonds, SNS REAAL Fonds, VSBfonds, Prins Bernhard Cultuurfonds, K.F. Hein Fonds

BEDRIJVEN EN INSTELLINGEN/COMPANIES AND INSTITUTES

ActiveTickets, Control, Filmtechniek bv, Dutch Game Garden, EYE, Festival Tickets, Filmtheater 't Hoogt, Hotel Mitland, LenoirSchuring, Louis Hartlooper Complex, Mediadesk Nederland, Nederlands Instituut voor Animatiefilm, MVSP, Stash Magazine, Wolff Bioscopen, Zoranet

Holland Animation Film Festival is lid van/Member of Cartoon d'Or

Holland Animation Film Festival

Hoogt 4
3512 GW Utrecht
The Netherlands
T +31 (0)30 2331733
F +31 (0)30 2331079
E info@haff.nl
www.haff.nl



Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap



provincie :: Utrecht



Gemeente Utrecht

UTRECHT



SNS REAAL FONDS



KFHein, fonds

Control.



Dank THANKS

HET HOLLAND ANIMATION FILM FESTIVAL 2012 IS GEREALISEERD MET SPECIALE DANK AAN:
THE HOLLAND ANIMATION FILM FESTIVAL 2012 IS MADE POSSIBLE WITH SPECIAL THANKS TO:

3PO, 6Six Sales, Ben Mey Tweewielers, Born Digital, Willemien van Aalst, Ido Abram, Active Tickets, Jan van Aert, Hiromi Aihara, Peter Akerboom, Otto Alder, Amstelfilm, Animafest Zagreb, Animateka, Alexia Anastasio, Mirjam van Ansem, Satomi Ataka, Yoshiya Ayugai, A-Film Distribution, Marlies Baltus, Miga Bär, Gregory Barsamian, Liesbeth van Batenburg, David Bauduin, Benelux Film Distributors, Frans van de Berg, Donald Bleijleve, Hugo Blom, Ina Bode, Harrie Bolt, Doreen Boonekamp, Ger Bouma, Marije Bouterse, Wim Bouwman, Rosi Braidotti, Serge Bromberg, Bram Buijze, Marie-Louise Calame, Henk Camping, Edwin Carels, Cartoon, China International Cartoon & Animation Festival, Cinanima International Animated Film Festival, CJP, Matthijs Clasener, COAZ, Commitment, Flavieke de Coninck, Contemporary Arts Center A4, Control Magazine, Björn de Crom, Ton Crone, Culturele Zondagen, Anton Damen, Valerie De Halleux, Emma De Swaef, Sam Dewilde, Ron Diamond, Cilia & Gerrit van Dijk, Tjitze Jan Dijkema, Rob van Doggenaar, Robert Droog, Jan Doense, Peter Dougherty, Dutch Game Garden, Eastlink Shanghai, EYE, Jan Pieter Ekker, Fantoche Internationales Festival für Animationsfilm, Festival International du Film d'Animation Annecy, Festival Tickets, Filmfreak Distributie, Filmtheater 't Hoogt, Folimage Valence Production, Fort aan de Klop, Galerie Gabriel Rolt, Louise Geesink, Liane Geheniau, Alexander Gerasimow, Ton Gloudemans, Hans Goedkoop, Heather Grieve, Walter Groenen, Myra Groenink, Maarten de Graaf, Grafische Cultuurstichting KVGGO, Lilly de Haan, Peter de Haan, Sandra den Hamer, Erika Happe, Natsuko Hayama, Pierre Hébert, Lorenz Helbling, Albo Helm, Michael Helmerhorst, Jacques van Heijningen, Marcel Hermans, Marga Hesseling, Ursula van den Heuvel, Leonie Hoeboer, Tessa Hoenekamp, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Bas Hol, Kees Hollestijn, Rogier van der Horst, Sjors Houkes, Andreas Hykade, Hostel Strowis, Hotel Mitland, Eerde Hovinga, I Believe Productions, Aad van Ierland, il Luster Productions, Imagine Film Festival, International Animation Festival Hiroshima, International Animation Film Festival KROK (Oekraïne), International Film Festival Rotterdam, Internationales Leipziger Festival für Dokumentar- und Animationsfilm, Internationales Trickfilm-Festival Stuttgart, Hinke de Jager, Nico Jansen, Job, Joris en Marieke, Joshua de Jong, Marieke Jonker, Peter Jonker, Hein van Joolen, Hansje Joustra, Frank Kessler, Sayoko Kinoshita, Bernadette Klein Douwel, Saskia Kluitmans, Marlies Kool, Esther Kouwenberg, Igor Kovalyov, Anton Kramer, Piet Kroon, Marieke van der Kruis, Kunstbeeld, KunStripBeurs, Hans Kuperus, Marleen Labijt, Claudia Landsberger, Bernadette Leeuwenberg, Ann-Sophie Lehmann, Lei Lei, Arie Lenoir, Li Liang, Koen van Lier, Adriaan Lokman, Lisa Linde Nieveld, Willem van der Linden, Peter Lindhout, Freek Links, Louis Hartlooper Complex, Tiziana Loschi, Lumière Distributie, MangaKissa, Nadine Maes, Vjera Matković, MEDIA Desk Nederland, Bob van de Meer, Jonathan Mees, Catelijne van Middelkoop, Laurent Million, Paul Moggré, Suzanne Mol, Ramdath Mos, Maarten Mulder, Jeroen Nadorp, Ronald Nadorp, André Naus, Nederlands Film Festival, Nederlands Instituut voor Animatiefilm, NH Centre Utrecht, Anke Nicolai, Béatrice Nouh, Jack Nouws, Barend Onneweer, Maikel Oomens

Claartje Opdam, Open Russian Animation Film Festival in Tarusa, Raymond van Os, Ottawa International Animation Festival, Marijke Overbeek, Hans Overberg, Joppe Overberg, Jacques Overtoom, Clara Pafort-Overduin, Kei Oyama, Hans Overberg, Paradiso Entertainment Nederland, Priit & Olga Pärn, Frank Peijnenburg, Noor Pelsler, Mette Peters, Menno Peters, Sarah Phelps, Pi Animation Studio, Janina Pighat, Gert Jan Pos, Igor Prassel, Tinna Proppé, Simon Pummel, Roland van Putten, Henk Rabbers, Luca Raffaelli, Arnoud Rijken, Esther Rinkens, Chris Robinson, Eliane Roest, Gabriel Rolt, Hans Roos, Egbert de Ruiter, StayOkay Utrecht Bunnik, Dan Sarto, Manon Sandee, Hami Sayedi, Jaap van der Schaar, Takashi Sawa, Monique van Schendelen, Rein Schenk, Karlijn Scholten, Greetje Schuring, Sjeng Schupp, Seoul International Animation Festival, ShanghART, Swedish Film Institute, Tracy Shaw, Yoshihiro Shimizu, Jan Sirag, Miranda Slood, Sidney Smeets, Wendy Smits, Michiel Snijders, Sony Pictures Releasing, Coen Spijker, Baukje Stamm, Bryan Stamp, Karólina Stefánsdóttir, Alwin van Steijn, Jos Stelling, Kamiel van der Ster, Stripantiquariaat Lambiek, Rob Stevenhagen, Studio Rosto A.D, Steven Subotnick, Sunny Sun, Sun Xun, Joost Swarte, Swerve Pictures, Bianca Taal, Tezuka Productions, Dominique Templier, The Matchfactory, Toei Animation, Yoshiko Togawa, Katsue Tomiyama, Phil van Tongeren, Universal Pictures International (Netherlands), Universiteit Utrecht Instituut voor media en re/presentatie (IMR), University of Middlesex London, Utrechts Centrum voor de Kunsten, Anneke van der Vaart, Richard Valk, Monique van Veelen, Hetty van Veen, Noor Venrooy, Ramon Verberne, VERS, Joop Verdenius, Ive Verhaegen, Frank Verhagen, Lennart Verpalen, Florine Verploegen, Jo de Viet, Timo Viljakainen, Erwin Vork, VPRO, Vrijwilligerscentrale Utrecht, Walt Disney Studios Motion Pictures, Wolff Camera, Haiyang Wang, Paul Ward, Warner Bros. Pictures International Holland, Michaela van Wassenaer, Paul Wells, Zang Wenjia, Maarten Wijdenes, Viktor Wijnen, Jos Wildeboer, Herman de Wit, René Wolf, André-Marc van der Wulp, Koyo Yamashita, Catherine Ye, Zagreb Film, Zoranet, Sytse van der Zee, Laura Zhou, Mirjam Zuidam

En veel dank aan de vrijwilligers en medewerkers van participerende instellingen, filmmakers en productiebedrijven die hebben meegewerkt aan het festival.

And many thanks to the film makers, production companies, volunteers and personnel of participating organizations who contributed to the festival.

Kaartverkoop en informatie

TICKETS AND INFORMATION

De centrale festivalkassa en de gasten-, pers- en informatie balie bevinden zich in het Louis Hartlooper Complex. Openingstijden: woensdag 28 maart van 12:00-20:00 uur en donderdag 29 maart t/m zondag 1 april van 09:00-22:30 uur. De kassa in Filmtheater 't Hoogt is één uur voor aanvang van de eerste vertoning open. De kassa in Bioscoop Wolff Camera is open van 14:00 uur-21:30 uur.

Bij het Louis Hartlooper Complex en Filmtheater 't Hoogt zijn kaarten voor alle voorstellingen verkrijgbaar. Bij Bioscoop Wolff Camera zijn alleen kaarten te koop voor de voorstellingen op deze locatie. Vanaf één uur voor aanvang van de voorstelling zijn kaarten alleen op te halen bij de desbetreffende bioscoop.

Voor informatie over de kaartverkoop kunt u mailen met info@haff.nl of bellen met de informatielijn op 030-2311818 (voorafgaand aan het festival op werkdagen 13:00-18:00, tijdens het festival van 28 maart t/m 1 april 09:30-20:00 uur).

ONLINE KAARTVERKOOP

U kunt tot twee uur voor aanvang van een voorstelling online kaarten kopen. De transactiekosten bedragen € 0,70 per kaartje. Betalingsmogelijkheden: VISA, Mastercard, en IDEAL.

Bestelde kaarten kunnen opgehaald worden bij de centrale kassa in het Louis Hartlooper Complex of Filmtheater 't Hoogt. Bestelde kaarten dienen in één keer en uiterlijk een half uur voor aanvang van de eerste voorstelling te worden opgehaald. Bij de kassa dient u uw bevestigingsmail te tonen.

TARIEVEN

Losse kaart	€ 8,50
Losse kaart met HAFF-pas of CJP-pas	€ 6,50
Losse kaart met U-pas en U-Pascoupon	€ 2,50

HAFF-pas (persoonsgebonden)	€ 12,50
HAFF passe-partout	€ 85,-
HAFF passe-partout studenten € 50,-	

Daily Masters, Heartstrings	gratis
-----------------------------	--------

SPELREGELS

Voor elke voorstelling dient u in het bezit te zijn van een geldige toegangkaart.

Houders van een passe-partout, gasten- of persaccreditatie of festivalvoucher dienen ook in het bezit te zijn van een toegangsbewijs. Ook voor gratis programmaonderdelen is een toegangkaartje nodig. Toegangkaarten kunnen aan de centrale kassa worden afgehaald.

Reserveren is niet mogelijk.

Er is geen restitutie mogelijk op reeds gekochte kaarten.

Raadpleeg het actuele programmaoverzicht op de website voor eventuele wijzigingen, www.haff.nl.

WWW.HAFF.NL
INFORMATIE TICKETS@HAFF.NL, 030 2311818

The main box office and the guest, press and information desks are located at Louis Hartlooper Complex. Opening hours: Wednesday 28 March 12:00-20:00 and Thursday 29 March through Sunday 1 April 09:00-22:30. The box office at Filmtheatre 't Hoogt is open from one hour before the first screening. The box office at Wolff Camera is open from 14:00-21:30.

At Louis Hartlooper Complex and Filmtheatre 't Hoogt you can buy tickets for all screenings. At Wolff Camera you can only buy tickets for the screenings at this location. Starting from one hour before the screening, tickets can only be purchased at the location where the screening takes place.

For information about ticket sales, please call the information line at 030-2311818 (before the festival 13:00-18:00, during the festival from 28 March through 1 April 09:30-20:00).

For information about ticket sales, please call the information line at 030-2311818 (before the festival 13:00-18:00, during the festival from 28 March through 1 April 09:30-20:00).

ONLINE TICKET SALES

You can buy tickets online until two hours before the screening. The transaction fee is € 0.70 per ticket. Payment options: VISA, Mastercard and IDEAL.

Purchased tickets can be picked up from the main box office at Louis Hartlooper Complex or Filmtheatre 't Hoogt. Purchased tickets should be collected all at once, at the latest 30 minutes before the start of the first screening. You will be asked to produce the confirmation mail at the box office.

RATES

Single ticket	€ 8,50
Single ticket with HAFF pass or CJP pass	€ 6,50
Single ticket with U-Pass and U-Pass coupon	€ 2,50

HAFF pass	€ 12.50
HAFF passe-partout	€ 85.-
HAFF passe-partout students € 50,-	

Daily Masters, Heartstrings	free
-----------------------------	------

RULES OF THE GAME

For every screening, you need a valid admission ticket.

Holders of passe-partouts, guest or press accreditations or festival vouchers also need an admission ticket. For programmes free of charge you are also required to present a valid ticket. Admission tickets can be obtained from the main box office.

It is not possible to make reservations.

Purchased tickets cannot be refunded.

Refer to the updated programme on our website for any changes: www.haff.nl.

WWW.HAFF.NL
INFORMATION TICKETS@HAFF.NL, +31 (0)30 2311818

Festivallocaties

FESTIVAL LOCATIONS



LEGENDA/LEGEND

- 1 Louis Hartlooper Complex, Tolsteegbrug 1
- 2 Film Theater 't Hoogt, Hoogt 4
- 3 Bioscoop Wolff Camera, Oudegracht 154-156
- 4 Dutch Game Garden, Neude 5
- 5 Janskerk, Janskerkhof 26
- 6 Born Digital, Oudegracht 183
- 7 MangaKissa, Pauwstraat 13

HOTELS

- H1 Hotel Mitland, Ariënslaan 1, 030 2715824
- H2 NH Centre, Janskerkhof 10, 030 2313169
- H3 Hostel Strowis, Boothstraat 8, 030 2380280

PARKEERGELEGENHEDEN/PARKING

- P1 Springweg
- P2 La Vie
- P3 Janskerkhof
- P4 Hoog Catharijne

Holland Animation Film Festival

PROGRAMMASCHEMA

programme schedule

DONDERDAG/THURSDAY 29 MARCH 2012

	Hoofdprogramma / Main Programme				Speciale programma's / Special Programmes	
	Louis Hartlooper Complex 1	Louis Hartlooper Complex 2	Louis Hartlooper Complex 3	Louis Hartlooper Complex 4	Hoogt 1	LHC Das Kabinett
09:30						Heartstrings: Richard Valk & Steven Subotnik
10:30		Competitie shorts 3 Competition shorts 3	Competitie Nederlandse animatie 2 Competition Dutch animation 2			
11:00						Daily Master Paul Ward: FANTASMIC!
12:30	Competitie shorts 1 Competition shorts 1	Competitie Europese studentenfilms 4 Competition European student films 4	Independent China 1	School in Focus: Middlesex University London	Bash of Stash!: Music driven	
13:00						Seminar productie feature films (intekening/subscription) 13:00-17:00
14:30	Competitie shorts 5 Competition shorts 5	Competitie Europese studentenfilms 1 Competition European student films 1	Dead But Not Buried (comp.)	Competitie Nederlandse animatie 1 Competition Dutch animation 1	Magic & Materiality 1	Wolff Camera
16:30	Arrugas (comp.)	Competitie shorts 4 Competition shorts 4	Competitie Nederlandse animatie 3 Competition Dutch animation 3	School in Focus: Hogeschool voor de Kunsten Utrecht	Magic & Materiality 2	Kung Fu Panda 2 3D
18:45	Competitie shorts 2 Competition shorts 2	Competitie Europese studentenfilms 2 Competition European student films 2	Independent China 2	Tatsumi (comp.)	Gnomeo & Juliet	Puss in Boots 3D
20:30	Legends of Valhalla - Thor 3D (comp.)	Adventures in Plymptoons	Independent China 3		Gordo, Calvo y Bajito (comp.)	
22:15	George the Hedgehog (comp.)	Babeldom (comp.)	Independent China 4		Independent China: Piercing I	

VRIJDAG/FRIDAY 30 MARCH 2012

	Louis Hartlooper Complex 1	Louis Hartlooper Complex 2	Louis Hartlooper Complex 3	Louis Hartlooper Complex 4	Hoogt 1	LHC Das Kabinett
09:30						Heartstrings: Pierre Hébert & Job, Joris & Marieke
10:30	Legends of Valhalla - Thor 3D (comp.)	Cartoon d'Or 2011	Bash of Stash!: Best of 2011 collection		HAFfgames DAY	
11:00						Daily Master Gregory Barsamian: Animated sculpture
12:30	Competitie shorts 6 Competition shorts 6	Winners programme: Haiyang Wang's choice	Gordo, Calvo y Bajito (comp.)	Une Vie de Chat		
14:30	Competitie shorts 3 Competition shorts 3	Competitie Europese studentenfilms 3 Competition European student films 3	Magic & Materiality 1	Tatsumi (comp.)		Wolff Camera
16:30	Competitie shorts 4 Competition shorts 4	Competitie Europese studentenfilms 1 Competition European student films 1	Winners programme: Kei Oyama's choice 1	Magic & Materiality 2		Puss in Boots 3D
18:45		Competitie Europese studentenfilms 4 Competition European student films 4	Independent China 2	Jurypresentatie Jury presentation	Gnomeo & Juliet	Rango
19:30	Openingprogramma Opening programme					
20:30		Dead But Not Buried (comp.)	Winners programme: Kei Oyama's choice 2		HAFfgames: Ghibli's first game	
21:00	Rainbow Fireflies (comp.)					
22:15		Alois Nebel (comp.)	Competitie shorts 1 Competition shorts 1		HAFfgames: Special game scenes	
23:00	Ronal the Barbarian 3D					

ZATERDAG/SATURDAY 31 MARCH 2012

	Louis Hartlooper Complex 1	Louis Hartlooper Complex 2	Louis Hartlooper Complex 3	Louis Hartlooper Complex 4	Hoogt 1	LHC Das Kabinett
09:30						Talkshow competitions
10:30	Competitie shorts 5 Competition shorts 5	Competitie shorts 6 Competition shorts 6	Independent China 3	Competitie Nederlandse animatie 1 Competition Dutch animation 1	HAFfgames: Real-time animation	
11:00						Daily Master Edwin Carels: Moving autographs
12:30	Ronal the Barbarian 3D	Competitie Nederlandse animatie 3 Competition Dutch animation 3	Competitie shorts 2 Competition shorts 2	Babeldom (comp.)	HAFfgames: Skyrim	
14:30	Un Monstre à Paris 3D	Competitie Nederlandse animatie 2 Competition Dutch animation 2	Competitie Europese studentenfilms 2 Competition European student films 2	Une Vie de Chat	HAFfgames: Cross-pollination 1	Wolff Camera
16:30	Alois Nebel (comp.)	Competitie shorts 1 Competition shorts 1	School in Focus: Middlesex University London	Competitie Nederlandse animatie 1 Competition Dutch animation 1	HAFfgames: Cross-pollination 2	The Adventures of Tintin 3D: The Secret of the Unicorn
18:45		School in Focus: Hogeschool voor de Kunsten Utrecht	Adventures in Plymptoons	Bash of Stash!: Best of 2011 collection	Arrugas (comp.)	Rango
19:30	Award ceremony					
20:30	Winners competitions 2012	Gordo, Calvo y Bajito (comp.)	Independent China 1		George the Hedgehog (comp.)	
22:15	Rainbow Fireflies (comp.)	Dead But Not Buried (comp.)	Cartoon d'Or 2011		Independent China: Piercing I	

ZONDAG/SUNDAY 1 APRIL 2012

	Louis Hartlooper Complex 1	Louis Hartlooper Complex 2	Louis Hartlooper Complex 3	Louis Hartlooper Complex 4	Hoogt 1	LHC Das Kabinett
09:30						Heartstrings: Ton Crone & Lei Lei
10:30	Rainbow Fireflies (comp.)	Competitie shorts 6 Competition shorts 6	Competitie Europese studentenfilms 3 Competition European student films 3	Competitie shorts 5 Competition shorts 5		
12:30	Winner competition features 2012	HAFfgames Junior (Prijsuitreiking/Award ceremony)	Competitie shorts 2 Competition shorts 2	Jurypresentatie Jury presentation	Gnomeo & Juliet	
14:30	Un Monstre à Paris 3D	Competitie shorts 3 Competition shorts 3	Babeldom (comp.)	Winners programme: Kei Oyama's choice 2	Tatsumi (comp.)	Wolff Camera
16:30	Le Tableau	Winners programme: Kei Oyama's choice 1	Winners programme: Haiyang Wang's choice	Une Vie de Chat	Independent China: Piercing I	The Adventures of Tintin 3D: The Secret of the Unicorn
18:45	Legends of Valhalla - Thor 3D (comp.)	Competitie shorts 4 Competition shorts 4	Cartoon d'Or 2011			Kung Fu Panda 2 3D
20:30	Le Tableau	Independent China 4	Bash of Stash!: Music driven			

OPENING PROGRAMME

VRIJDAG/FRIDAY 19:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 64 MIN.



BIG SIGNAL Evelien Lohbeck, Nederlands Instituut voor Animatiefilm (NIAF), Netherlands, 2011/1:30/non-narrative

AALTERATE Christobal de Oliveira, Valk Producties, Autour de Minuit Productions, Netherlands, France, 2011/9:44/non-narrative

KOFFIE (Coffee) Sjaak Rood, Nederlands Instituut voor Animatiefilm (NIAF), Netherlands, 2012/5:40/narrative

GRAIN COUPON Chen Xi, An Xu, Congrongfilm, China, 2011/19:10/narrative

DOUBLE FIKRET Haiyang Wang, Haiyang Wang, China, 2012/3:27/non-narrative

SOME ACTIONS WHICH HAVEN'T BEEN DEFINED YET IN THE REVOLUTION Sun Xun, Pi Animation Studio, China, 2011/12:22/narrative

CHASE 3D Adriaan Lokman, Valk Producties, Autour de Minuit Productions, Netherlands, France, 2011/13:00/narrative

Premières

Enkele premièrefilms worden gebundeld voor een feestelijke voorstelling op vrijdag 30 maart om 18:45 uur in Louis Hartlooper Complex 1. Er zijn veel makers aanwezig.

Double Fikret van de Chinese beeldend kunstenaar en animatiefilmmaker Haiyang Wang die in 2010 de Dioraphte Grand Prix HAFF won film beleeft op HAFF 2012 zijn wereldpremière. Er zitten meer indrukwekkende wereldpremières in het programma: *Big Signal* (Evelien Lohbeck, Nederland die al 'ns een prijs won in de webcompetitie van het HAFF), de 3D-versie van *Chase* (Adriaan Lokman, Nederland/Frankrijk, meester in abstracte verhalende grafische krachttoeren), *Grain Coupon* (Chen Xi, An Xu, China, die ook het festivalaffiche van dit jaar ontworpen hebben) en *Koffie* (Sjaak Rood, Nederland, die een heel eigen stijl heeft met een uiterst vlotte en ogenschijnlijk nonchalante lijnvoering en ijzersterke plots). *Some Actions Which Haven't Been Defined Yet in the Revolution* maakt na z'n première in het filmfestival van Berlijn de opwachting in Nederland. De film is van Sun Xun uit China die in 2010 als *artist in residence* al een paar maanden te gast was in Utrecht. Weer een heel bevlogen en ietwat dreigende film, ditmaal gemaakt in fascinerende houtsnedes.

Several première films have been compiled for a festive screening on Friday 30 March at 18:45 in Louis Hartlooper Complex 1. Many makers will attend.

Double Fikret by Chinese fine artist and animation filmmaker Haiyang Wang, who won the 2010 Dioraphte Grand Prix HAFF, has its world première at HAFF 2012. The programme includes other impressive world premières: *Big Signal* (Evelien Lohbeck, Netherlands, who previously won an award in HAFF's web competition), the 3D version of *Chase* (Adriaan Lokman, Netherlands/France, master of abstract narrative graphic feats), *Grain Coupon* (Chen Xi, An Xu, China, who also designed this year's festival poster) and *Coffee* (Sjaak Rood, Netherlands, who has an entirely unique style with very smooth and seemingly casual lines and strong plots). After its première at the Berlin film festival, *Some Actions Which Haven't Been Defined Yet in the Revolution* pays a call on the Netherlands. The film was made by Sun Xun from China, who stayed in Utrecht for a couple of months in 2010 as artist in residence. He made quite an inspired and somewhat ominous film again, this time conceived in fascinating woodcuts.

HAFF 2012

Zeven vragen aan HAFF-directeur Gerben Schermer

Het HAFF is van het najaar verhuisd naar het voorjaar. Hoe dat zo?

'Het is een wat rustiger periode. In het najaar zaten we ingeklemd tussen het Nederlands Film Festival en het IDFA. We hebben nu een veel betere afstemming met het NFF. Het scheelt bovendien enorm in de publiciteit. Ook de buitenlandse concurrentie was groot in het najaar; het lijkt erop dat we nu wat gemakkelijker premières kunnen krijgen.'

Op de vorige editie was een retrospectief gewijd aan de Chinees Xun Sun; deze editie richt het HAFF opnieuw de blik op China. Toeval?

'Nee, er gebeurt daar zo ontzettend veel. Er is een nieuwe generatie aan het werk, die commentaar levert op het China van nu, met name op de verloochening van de eigen culturele geschiedenis. Ja, dat wordt oogluikend toegestaan, zo lang het allemaal maar niet té expliciet wordt.'

Veel van de films zijn gemaakt door beeldend kunstenaars en worden (ook) vertoond in galleries.

'Ze zijn wat minder narratief dan wij gewend zijn, het zijn een soort statements, maar het werkt heel goed op het grote doek. Je moet de makers leren kennen en hun films leren kijken en leren begrijpen. Als je dat doet, als je er voor openstelt, is het een fantastisch mooie beleving.'

Het HAFF zet ook de spotlights op games; zo lijken jullie beide de uitersten van het spectrum, van underground tot commercieel, te beslaan.

'De games die wij vertonen zijn minder commercieel dan je misschien zou denken. Het is waar dat er vandaag de dag in de game-industrie meer wordt omgezet dan in de filmindustrie, maar ook hier geldt dat de grootste winsten worden behaald met een klein percentage games. De meeste games brengen maar weinig op, maar daar zitten wel hele bijzondere werkjes tussen. Er worden geweldige, volstrekt eigen werelden gecreëerd. Alles kan. Dat willen we met name laten zien.'

Ook niet al te commercieel dus. Zijn er ook grote titels te zien op het HAFF?

'Ja hoor. We draaien bijvoorbeeld *Rango*, een liefdevolle ode aan de western van Gore Verbinski, die eerder dit jaar werd bekroond met de Oscar voor Beste Animatiefilm. En ook *Tin Tin* van Peter Jackson en Steven Spielberg gaat bij ons in de herkansing. Dat vind ik een ondergewaardeerde film.'

En Hans Walther's Sprookjesboom De film, de eerste avondvullende Nederlandse animatiefilm sinds de Bommelfilm Als je begrijpt wat ik bedoel in 1983?

'Die draait op dit moment nog met veel succes in de reguliere bioscoop. Met alle respect, het is precies wat je van een opdrachtfilm voor De Efteling mag verwachten. Daarbij komt dat wij verder niets voor de doelgroep drieplus

HAFF has moved from the fall to the spring. Why is that?

'It's a quieter period. In the fall, we were wedged between the Netherlands Film Festival and IDFA. We can tune things with the NFF much better now. Plus, it makes a huge difference in publicity. The foreign competition was much stronger in the autumn, too; it seems easier to get premières now.'

The last edition had a retrospective of the Chinese artist Sun Xun; this edition, HAFF again focuses on China. Is this a coincidence?

'No, there's so much happening there. A new generation is at work that comments on present-day China, particularly on the renouncement of their cultural history. Okay, it is winked at by the authorities, as long as things don't get too explicit.'

Many of these films were made by fine artists and are (also) screened at galleries.

'They're a little less narrative than what we're used to, they're some kind of statements, but it works very well on the big screen. You have to get acquainted with the makers and you have to learn to watch and understand their films. If you do, if you open your mind, it's a fantastic experience.'

HAFF also puts the spotlights on games; you seem to cover both extremes of the spectrum now, from underground to commercial.

'The games we screen are not as commercial as you might think. It's true that the game industry currently has a bigger turnover than the film industry, but here, too, the biggest profits are made by a small percentage of the games. Most games only bring in a little, but there are some real gems among them, with fantastic, completely unique worlds. Anything is possible. That's what we want to show.'

So it's not all that commercial. Does HAFF also present big films?

'Definitely. We screen *Rango*, for example, Gore Verbinski's affectionate ode to the Western, which won the Oscar for Best Animation earlier this year. And *Tin Tin* by Peter Jackson and Steven Spielberg gets a second chance with us. I think it's an underrated film.'

And Hans Walther's Sprookjesboom de film, the first full-length Dutch animation film since the Bommel film Als je begrijpt wat ik bedoel from 1983?

'It is still successfully running in regular theatres now. With all due respect, but is precisely what you would expect from a film commissioned by the Efteling. Plus it would be the only film in our programme for the 3+ group. If we screened *De Sprookjesboom* at HAFF, the theatre would probably be empty, and that's not what we want.'

Finally: HAFF has been chucked out of the national cultural basic infrastructure (BIS). What does the future look like?

'Extremely optimistic. I mean it. We've just filed an application with the Film Fund; and we've requested a subsidy from the



programmeren. Als we De Sprookjesboom op het HAFF zouden vertonen, zou de zaal waarschijnlijk leeg zijn, en dat is nu net niet de bedoeling'

Tot slot: het HAFF is uit de landelijke culturele basisinfrastructuur (BIS) geknikkerd. Hoe ziet de toekomst er nu uit?

'Uitermate optimistisch. Ja echt. We hebben net een aanvraag gedaan bij het Filmfonds; daarnaast hebben we subsidie aangevraagd bij de Gemeente Utrecht en de Provincie. Ik heb er een heel goed gevoel over. Dat moet ook wel; wij zijn de enige instelling die de ontwikkeling van de animatie in al zijn facetten laat zien. Alles komt hier samen, lang en kort, experimenteel en mainstream, vertoning en discussies. Het is belangrijk dat die continuïteit wordt gewaarborgd.'

HAFFgames

Er is een hele wereld aan animatie die voor de meeste liefhebbers onzichtbaar is: de wereld van de games. Letterlijk elke computergame maakt gebruik van animatie – van knipperende pixels tot complete CGI-films. Games bieden een frisse blik op het fenomeen animatie. Voor het eerst worden de twee disciplines op deze schaal bij elkaar gebracht en toegankelijk gemaakt. Een actueel en op de toekomst gericht programma biedt een kijkje achter de schermen vanuit het perspectief zowel animatie als games, in een mix van voorstellingen, presentaties door game developers en animatiefilmmakers en sessies waarbij het publiek de touwtjes in handen heeft.

In samenwerking met Control (vakblad voor de gamesindustrie) en Dutch Game Garden (aanjager en hotspot van de Nederlandse gamesindustrie) presenteert HAFFgames mooie en verrassende voorbeelden van films, van games, van specifieke subgenres en technieken en toont die voorzien van de nodige context en toelichting. Het HAFFgamesprogramma is voor de liefhebbers van animatie die onbekend zijn met games en liefhebbers van games geïnteresseerd in animatie. Maar ook voor professionele animatiemakers geïnteresseerd in de werkwijzen en tools van hun collega's uit de gamesindustrie en natuurlijk de game developers die willen leren van dedicated animatoren. Bijzonder is de 'live samenwerking' tussen de game developers en animatoren die willen leren van dedicated animatoren. Bijzonder is de 'live samenwerking' tussen de game developers en animatoren die willen leren van dedicated animatoren.



City of Utrecht and the Province. I'm very hopeful. I have to be; we're the only organisation that shows the development of animation in all its facets. Everything comes together here, long and short, experimental and mainstream, screenings and discussions. It is crucial to warrant this continuity.'

Jan Pieter Ekker

There is a whole segment of animation that remains unseen to most aficionados: the world of games. Literally every computer game uses animation – from flashing pixels to complete CGI films. Games offer a fresh look at the animation phenomenon. For the first time, the two disciplines are brought together and made accessible on this scale. An up-to-date programme, aimed at the future, provides a glimpse behind the scenes from the perspective of both animation and games, in a mix of screenings, presentations by game developers and animation filmmakers, and sessions where the audience is in control. In association with Control (specialist journal of the games industry) and Dutch Game Garden (booster and hotspot of the Dutch games industry), HAFFgames presents fine and surprising examples of films, games, specific subgenres and techniques, and provides them with the necessary context and elucidation. The HAFFgames programme is meant for lovers of animation who are unfamiliar with games and lovers of games who are interested in animation. But also for professional animation makers interested in the methods and tools of colleagues from the games industry and of course the game developers who want to learn from dedicated animators. A special feature is the 'live collaboration' between a few game developers and animators who will develop a game together during the festival. Their developments can be fol-

China

De blik van het Holland Animation Film Festival is al langer gericht op het Verre Oosten; sinds jaar en dag worden er films vertoond uit Japan, Korea en China. In 2010 was de Chinese kunstenaar Xun Sun artist in residence van het HAFF en werd *Freud, Fish and Butterfly* van Haiyang Wang bekroond met de Dioraphte Grand Prix in de categorie non-narratief short. Deze editie zijn weer verschillende recente Chinese films geselecteerd voor competitie en besteedt het HAFF uitgebreid aandacht aan een nieuwe generatie eigenzinnige Chinese animatiefilmmaker in het programma *Independent China*.

De beeldend kunstenaar Haiyang Wang (1982) kreeg net als de andere Grand Prix-winnaar carte blanche om als curator van het HAFF een programma met zijn favorieten samen te stellen. Zo is te zien wat hem drijft (veel Chinese underground) en wat hem heeft beïnvloed als filmmaker. Ook gaat Haiyangs *Double Fikret* in wereldpremière in de competitie shorts, een associatieve, non-lineaire film waarin de meest wonderlijke transformaties elkaar in een razend tempo afwisselen.

Ook Xun Sun is weer van de partij, en ook hij maakt wederom gebruik van verschillende media en materialen – het lijkt exemplarisch voor de opwindende richting waarin de Chinese kunst zich begeeft. Xun's inktzwarte *Some Actions Which Haven't Been Defined Yet in the Revolution*, eerder dit jaar in wereldpremière op het festival van Berlijn en bij het HAFF geselecteerd voor de competitie shorts, bestaat uit achter elkaar geplaatste beelden van houtsneden. Het verhaal over de revolutie, identiteit en vervreemding is niet altijd even eenvoudig te duiden, verbluffend mooi is het in ieder geval wel.

Ook bij Shaoxion Chen zou discussie kunnen ontstaan of het nu al dan niet animatie is; zijn films (onder meer *Ink City*, *Ink Diary*, *Ink Things*), die ook een verhaal over de (culturele) revolutie lijken te vertellen, bestaan uit achter elkaar gefotografeerde inkttekeningen. Maar er zit wel degelijk ritme in; omdat de tekeningen niet allemaal even lang blijven staan en er hier en daar, uiterst effectief wordt in- en uitgezoomd. Van Xi Chen en Xu An – die sinds 2008 samen films maken en samen ook het vrolijke festivalaffiche maakten – worden onder meer *A Clockwork Clock* (2009) en in wereldpremière *Grain Coupon* vertoond, een esthetisch, niet stichtelijk maar zeer politiek pamflet tegen het consumptisme (met graancoupons kon van de jaren vijftig tot negentig graan op rantsoen worden gekocht).

En van Ye Linghan staat *Last Experimental Flying Object* op het programma, een hypnotiserend zwart-witfilmpje waarin potvissen en zeppelins zij aan zij door een verlaten hal zweven. In ieder geval in de bioscoop, maar het kan maar zo dat de film ook in de openbare ruimte of als installatie wordt vertoond. De Chinese films en filmmakers zijn niet in één hokje te plaatsen.

The eyes of the Holland Animation Film Festival have been trained at the Far East for quite some time; the festival has a long history of screening films from Japan, Korea and China. In 2010, the Chinese artist Xun Sun was artist in residence at HAFF and Haiyang Wang's *Freud, Fish and Butterfly* was awarded the Dioraphte Grand Prix in the non-narrative shorts category. For this edition, various recent Chinese films have again been selected for the competition and HAFF pays extensive attention to a new generation of self-willed Chinese animation filmmakers in the *Independent China* section.

Like the other Grand Prix winner, fine artist Haiyang Wang (1982) was given carte blanche to compile a programme of favourites as a curator of HAFF. His selection demonstrates what drives him (a lot of Chinese underground) and what influenced him as a filmmaker. Furthermore, Haiyang's *Double Fikret* has its world première in the shorts competition, an associative, non-linear film in which the strangest transformations take turns at breakneck speed.

Sun Xun attends the festival for the second edition running, again using different media and materials – this seems exemplary of the exciting direction Chinese art is taking. Xun's ink-black *Some Actions Which Haven't Been Defined Yet in the Revolution*, having its world première earlier this year in Berlin and selected by HAFF for its shorts competition, consists of consecutive images of woodcuts. It is not always easy to interpret this story of revolution, identity and alienation, but it does look startlingly beautiful.

Shaoxion Chen, too, may elicit a discussion as to whether it is animation or not; his films (including *Ink City*, *Ink Diary*, *Ink Things*), which also seem to tell a story about the (cultural) revolution, consists of successively photographed ink drawings. But the work does have rhythm; because the time each drawing is shown varies and here and there the camera zooms in and out, to great effect.

Chen Xi and An Xu – who have been making films together since 2008 and who collaborated on this year's cheerful festival poster – present *A Clockwork Clock* (2009) and the world première of *Grain Coupon*, an aesthetic, not edifying but very political pamphlet against consumerism (from the 1950s to the 1990s, grain rations could be obtained with coupons in China). And Ye Linghan's *Last Experimental Flying Object* is also scheduled, a hypnotising black-and-white film in which sperm whales and zeppelins float through an abandoned hall side by side. Definitely in the theatre, but it may well be that the film is also screened in the public space or as an installation. Chinese films and filmmakers defy pigeon-holing.

Jan Pieter Ekker

KUNSTSTRIPBEURS

Derde editie van de KunstStripBeurs in de Janskerk

Rick Hedof, ontwerper van het affiche is er bij, om zijn prints te verkopen – en zijn poster te signeren die dit jaar in een iets grotere oplage is gedrukt. Hij is een van de jongere deelnemers aan de beurs; een paar tafels verderop in de kerk zit Peter Pontiac, in 2011 de winnaar van de Marten Toonderprijs. Hij signeert zijn verzameld werk *Rhythm*, een kloeke bundel met alle strips die hij de afgelopen veertig jaar tekende. Filosofer/ theologe en striptekenaars Margreet de Heer verkoopt haar stripbundels over filosofie en religie – desgevraagd geeft ze er een toelichting bij. Zo zijn er nog een stuk of zeventig (strip)tekenaars en illustratoren die hun prints, originelen, boeken, T-shirts en buttons verkopen. Belangrijke voorwaarde voor deelname aan de beurs blijft dat je alleen je eigen werk mag verkopen. Degene die je achter het tafeltje treft, kan bijna niet anders dan de artiest zelf zijn.

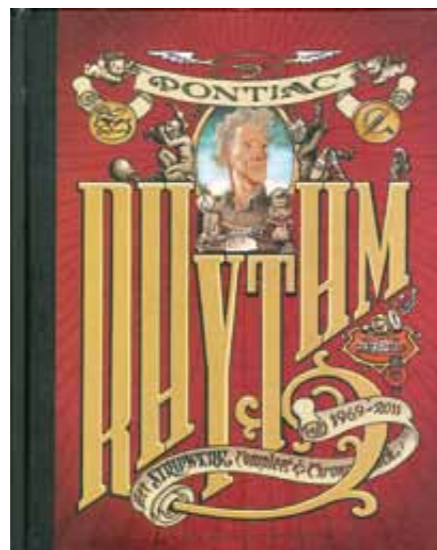
Net als vorig jaar wordt de StripGrafiekPrijs gehouden. Tekenaars kunnen 's ochtends bij het begin van de beurs hun werk inleveren bij Griffioen Grafiek. De jury, dit jaar bestaande uit Joost Swarte en Haiyang Wang, speciale gast op het HAFF, beoordelen de grafiek en bepalen wie 300, 200 of 100 euro printbudget wint. Tot 11:00 uur mogen tekenaars hun ontwerp inleveren.

Op het blog: kunststripbeurs.blogspot.com is alle informatie te vinden over de deelnemende tekenaars. De KunstStripBeurs wordt gehouden van 10:00 tot 17:00 uur in de Janskerk aan het Janskerkhof. **De toegang is gratis.**

Rick Hedof, the designer of the poster, will attend to sell his prints – and to autograph his poster, which has been printed in a little larger edition this year. He is one of the younger participants in the fair; a few tables down the church, Peter Pontiac is seated, the 2011 winner of the Marten Toonder Award. He signs his collected work *Rhythm*, a substantial volume comprising all cartoons he made over the last forty years. Philosopher/theologian and cartoonist Margreet de Heer sells her comic books about philosophy and religion – and if required she will elucidate things. And there are some seventy other (cartoon) artists and illustrators selling their prints, originals, books, T-shirts and buttons. An important provision for participation in the fair is that you can only sell your own work. So the person you see behind the table is in almost all cases the artist him- or herself.

Like last year, the StripGrafiekPrijs competition is held. At the start of the fair, artists can submit their work at Griffioen Grafiek. The jury, this year consisting of Joost Swarte and Haiyang Wang, special guest at HAFF, will judge the graphic art and decide who will win a printing budget of 300, 200 or 100 Euros. Draughtsmen can hand in their work until 11:00.

On kunststripbeurs.blogspot.com, you can find all information on participating artists. The KunstStripBeurs is held from 10:00 to 17:00 in the Janskerk on Janskerkhof. **Admission is free.**



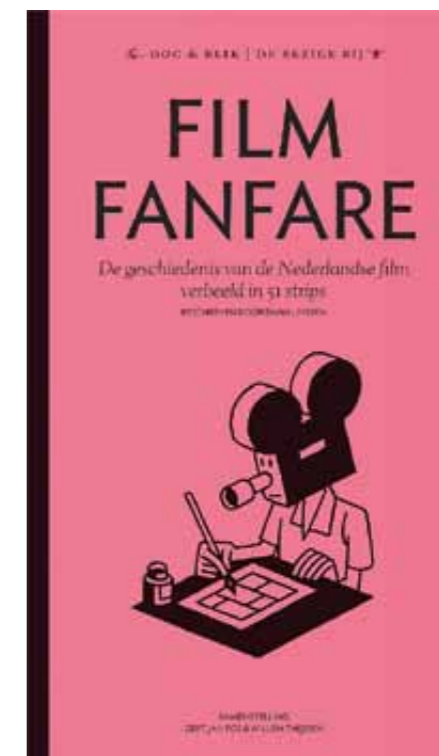
Filmfanfare

Presentatie op de KunstStripBeurs van filmverstrippingsproject

Tijdens de vorige editie van het HAFF werd op de KunstStripBeurs in de Janskerk *Mooi is dat!* gepresenteerd: een boek waarin 57 striptekenaars hun favoriete klassiekers uit de Nederlandse literatuur verstripten in één pagina. Op deze editie wordt een misschien wel veel toepasselijker bundel gepresenteerd: *Filmfanfare*. Hiervoor kozen 51 striptekenaars een klassieker uit de Nederlandse filmgeschiedenis, vanaf *Een Carmen van het Noorden* uit 1919 tot *New Kids: Turbo!* uit 2010. Met *Turks Fruit*, *Soldaat van Oranje*, *Karakter*, *Antonia* en *Alleman*. En ook tot voor kort de enige Nederlandse avondvullende animatiefilm *Als je begrijpt wat ik bedoel*, ontbreekt niet. Filmcriticus en filosoof Dana Linssen (NRC Handelsblad en de Filmkrant) beschreef en duidde de geschiedenis van de Nederlandse film. Daarmee is de bundel, vormgegeven door Hansje van Halem, een staalkaart geworden van de Nederlandse film, maar ook van de Nederlandse strip. Het boek is een gezamenlijk initiatief van het Nederlands Filmfonds en het Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst. De tekenaars, jonge talenten als Jolein Kirpestein en Tim Enthoven en gelauwerde veteranen als Hanco Kolk en Paul Bodoni, hadden ook nu slechts één pagina om de film samen te vatten. De opdracht heeft tot verrassende resultaten geleid. Naast hun strippagina maakten ze ook een affiche van hun film. Tijdens de presentatie op de KunstStripBeurs in de Janskerk in Utrecht is het overgrote meerderheid van de deelnemende tekenaars aanwezig, plus regisseurs en producenten van de films. De presentatie zal 's middags tussen 14:00 en 15:00 uur beginnen in de Janskerk aan het Janskerkhof.

During the previous edition of HAFF, at the KunstStripBeurs in the Janskerk, *Mooi is dat!* was presented: a book in which 57 cartoonists depicted their favourite classics from Dutch literature on a single page. This year, perhaps an even more apposite volume is presented: *Filmfanfare*. For this publication, 51 cartoonists chose a classic from Dutch cinema history, from *Een Carmen van het Noorden* from 1919 to *New Kids: Turbo!* from 2010. Featuring *Turks Fruit*, *Soldaat van Oranje*, *Karakter*, *Antonia* and *Alleman*. And *Als je begrijpt wat ik bedoel*, until recently the only Dutch full-length animation film, is also included. Film critic and philosopher Dana Linssen (NRC Handelsblad and Filmkrant) described and interpreted the history of Dutch cinema. This makes the volume, designed by Hansje van Halem, a sampling of Dutch film, but also of Dutch cartoons. The book is a joint initiative of the Netherlands Film Fund and the Foundation for Visual Arts, Design and Architecture. The artists, budding talents like Jolein Kirpestein and Tim Enthoven as well as praised veterans like Hanco Kolk and Paul Bodoni again had only one page to epitomise their favourite film. This assignment led to surprising results. Apart from the cartoon pages, they also made a poster of their film. During the presentation at the KunstStripBeurs in the Janskerk in Utrecht, the major part of the participating draughtsmen will be present, plus the directors and producers of the films. The presentation will start between 14:00 and 15:00 in the Janskerk on Janskerkhof.

Gert Jan Pos





Tijdens het HAFF presenteert de jonge non-profitorganisatie MangaKissa enkele vrij toegankelijke activiteiten rond het Japanse fenomeen *manga*. Van workshops storyboarden voor amateurs en kinderen, een documentaire over de Japanse en Amerikaanse animatie-industrie, een lezing over de verschillen en overeenkomsten tussen manga en animatie tot een presentatie van de stripboeken van de Japanse mangakunstenaar Yoshihiro Tatsumi, over wie het HAFF een feature-film vertoond.

De workshop storyboarden is op woensdag 28 maart en vrijdag 30 maart van 19:00-20:30 uur voor beginners en amateurs en op vrijdag 30 maart van 16:00-17:00 uur speciaal voor kinderen. Een storyboard is de basis voor animatie. Hiermee zet je een idee om in een uitgewerkt concept. Leer zelf om een storyboard te maken onder begeleiding van Karlijn Scholten. Karlijn studeert animatie aan de HKU en dingt dit jaar mee in de studentencompetitie van het HAFF. Op donderdag 29 maart van 15:00-17:30 staat de documentaire *Lasseter-San, Arigato!* (2002) op het programma, over de reis van verschillende medewerkers van Studio Ghibli, samen met John Lasseter (Pixar), om de film *Spirited Away* in Noord-Amerika te promoten. Herhaling zaterdag 31 maart van 14:30-17:00 en 19:00-21:30 uur. Cultuurwetenschapper Rik Spanjers heeft zich gespecialiseerd in het onderzoek naar stripboeken. Op zondag 1 april (15:00-16:30 uur) geeft hij een presentatie over manga en anime, aan de hand van *Neon Genesis Evangelion*, *Full Metal Alchemist* en *Tatsumi*.

MANGAKISSA, PAUWSTRAAT 13 (1 MINUUTJE VAN DE NEUDE).
TOEGANG VRIJ.

Slotfilm CLOSING FILM

LE TABLEAU

Jean-François Laguionie

French version, Flemish subtitles.

De slotfilm is een gloednieuwe voorpremière van de Franse film *Le Tableau* van Jean-François Laguionie. Bouw het festival lekker af met deze charmante en vindingrijke film in uitbundige kleuren die met verschillende kunststromingen speelt. Een Franse schilder uit de jaren 1930 liet een hoop schilderijen na die nog niet af waren. Figuren uit zijn werk in verschillende fasen van voltooiing gaan op zoek naar hun ware kleuren.

The closing film is a brand-new preview of the French film *Le Tableau* of Jean-François Laguionie. Cut back on the festival with this charming and inventive film with exuberant colours that plays with a varied palette of art schools. A French painter from the 1930s left a lot of unfinished paintings behind.

During HAFF, the young non-profit organisation MangaKissa presents some free activities around the Japanese *manga* phenomenon. From workshops story boarding for amateurs and children, a documentary about the Japanese and American animation industry, a lecture on the differences and similarities between manga and animation to a presentation of comic strips by the Japanese manga artist Yoshihiro Tatsumi, one of whose feature films is screened by HAFF.

The story boarding workshop is on Wednesday 28 March and Friday 30 March from 19:00 to 20:30 for beginners and amateurs and on Friday 30 March from 16:00 to 17:00 especially for children. A storyboard is the basis for animation. You make it to convert an idea into an elaborated concept. Learn how to make your own storyboard under supervision of Karlijn Scholten. Karlijn studies animation at the HKU and this year participates in the HAFF student competition.

On Thursday 29 March from 15:00 to 17:30, the documentary *Lasseter-San, Arigato!* (2002) is scheduled, about the trip that various staff members of Studio Ghibli made, along with John Lasseter (Pixar), to promote the film *Spirited Away* in North America. Reruns on Saturday 31 March: 14:30-17:00 and 19:00-21:30.

Cultural scientist Rik Spanjers specialises in investigating comic strips. On Sunday 1 April (15:00-16:30), he gives a presentation on manga and anime, illustrated by *Neon Genesis Evangelion*, *Full Metal Alchemist* and *Tatsumi*.

MANGAKISSA, PAUWSTRAAT 13 (1 MINUTE WALK FROM NEUDE).
ADMISSION FREE.

ZONDAG/SUNDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 76:00 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 76:00 MIN.

Prijzen HAFF HAFF AWARDS

Een Gouden Leeuw, een Gouden Beer, een Gouden Luipaard en een Gouden Kalf. Dieren van edelmetaal vormen duidelijk de bekroning bij live-actionfestivals. En de Oscar natuurlijk. Bij animatiefestivals bespeuren we Kristal en als er al een lijn te ontdekken valt zijn het Grote Prijzen. Welke prijs heeft het HAFF?

Het HAFF kent eveneens Grand Prix' (in het meervoud). Dit is een mooi koffertje ontworpen door Joost Swarte, die ook het logo ontworpen heeft van het HAFF en betrokken is bij vrijwel alle festivalaffiches. De Grand Prix bestaat al sinds 1992 en wordt elk jaar ambachtelijk in elkaar gezet door meubelmaker Joppe Overberg van Meubelminded en met de hand beschreven door Joost Swarte. Een paar jaar geleden werd het spannend voor deze prijs. Het beslag raakte op, de metalen hoekjes van het koffertje om het hout te beschermen. Bij een klassiek winkeltje dat de deuren ging sluiten vond het HAFF gelukkig nog een hele voorraad.

Golden Lions, Golden Bears, Golden Leopards and Golden Calves. Animals made of precious metal obviously constitute the awards at live-action festivals. And the Oscars, of course. At animation festivals, we find Crystal and, if there is a theme, the prizes are Grand. Which awards does the HAFF grant?

The HAFF also has Grand Prix (plural). This is a beautiful briefcase designed by Joost Swarte, who also conceived the HAFF logo and has been involved in nearly all festival posters. The Grand Prix have been awarded since 1992 and are traditionally made every year by furniture maker Joppe Overberg of Meubelminded and personally inscribed by Joost Swarte. A few years ago, things became tense for this award. The fittings, the metal corners of the briefcase to protect the wood, were running out. But in a classic shop that was closing its doors, HAFF fortunately found a substantial supply.



Prijzen AWARDS

COMPETITIE COMPETITION

internationale competitie voor features
internationale competitie voor shorts

Europese competitie voor studentenfilms
Europese competitie voor studentenfilms
internationale webcompetitie HAFFTube
competitie voor Nederlandse animatie (publieksprijs)

international competition for features
international competition for shorts

European competition for student films
European competition for student films
international web competition HAFFTube
competition for Dutch animation (audience award)

VOOR FOR

beste film
beste verhalende film

beste niet-verhalende film

eerste prijs
tweede en derde prijs
beste film
beste film

best film
best narrative film

best non-narrative film

first prize
second and third prize
best film
best film

PRIJS AWARD

Grand Prix
Grand Prix
+ carte blanche programma 2013

Grand Prix +
carte blanche programma 2013

Grand Prix
oorkonde
oorkonde + uitnodiging voor HAFF 2012
oorkonde + uitnodiging voor HAFF 2013

Grand Prix
Grand Prix +
carte blanche programme 2013

Grand Prix +
carte blanche programme 2013

Grand Prix
certificate
certificate + invitation for HAFF 2012
certificate + invitation for HAFF 2013

Hoofdprogramma Competities

MAIN PROGRAMME COMPETITIONS

Het festival heeft internationale competities voor features, korte films en webanimaties, een competitie voor Europese studentenfilms en een publieksprijs voor de beste Nederlandse animatiefilm. Het aantal aanmeldingen bedroeg meer dan 1.300.

Deskundige en betrokken jury's buigen zich over de verschillende competities en vellen na rijp beraad hun oordeel voor de felbegeerde prijzen. De prijsuitreiking is zaterdagavond om 19:30 uur in Louis Hartlooper Complex 1. Aansluitend en op zondag worden de prijswinnaars nog een keer vertoond.

The festival boasts international competitions for feature films, short films and web animations, a competition for European student films and an audience award for the best Dutch animation film. The number of entries this year exceeded 1,300.

Highly proficient and committed juries will watch the contenders in all competitions and grant the coveted awards after careful consideration. The awards ceremony is on Saturday night from 19:30 in Louis Hartlooper Complex 1. Directly after the ceremony and on Sunday, the prize winners will be screened once more.

[jury's hier of bij de
filmprogramma's?



Competitie features

COMPETITION FEATURES

Het HAFF volgt nauwgezet het aanbod van nieuwe en toonaangevende titels en lanceerde in 2010 de competitie voor feature films met de selectie van een respectabel aantal kwaliteitsfilms. De laatste jaren worden er steeds meer persoonlijke lange animatiefilms gemaakt. Er zijn negen films geselecteerd voor competitie. Deze films zijn samen goed voor een reis over de hele wereld, van IJsland tot Colombia en van Engeland tot Singapore en Japan. Met onder meer het nieuwste hilarische avontuur van de welbekende familie Christie van Phil Mulloy (VK) en het tragikomische *Gordo, Calvo y Bajito* (Fat, Bald, Short Man) van Carlos Osuna uit Colombia. *Rainbow Fireflies* (Nijjiro Hotaru) van Kounosuke Uda uit Japan beleeft z'n internationale première bij het HAFF. De jury van de competitie voor features bestaat uit Otto Alder (Zwitserland), Aad van Ierland (Nederland) en Ann-Sophie Lehmann (Nederland/Duitsland).

Buiten competitie worden enkele topfilms van het afgelopen jaar vertoond. Grijp je kans om bijvoorbeeld de Oscarwinnaar *Rango* nog een keer op het grote doek te zien, de eigenzinnige ode aan de western. Of *Gnomeo and Juliet*, de bizarre tuinkabouterversie van Romeo & Julia. Daarnaast worden gloednieuwe voorpremières vertoond, zoals de Franse films *Un Monstre à Paris* van Eric Bergeron en de fraaie slotfilm *Le Tableau* van Jean-François Laguionie. Maar liefst zes films zijn in 3D te zien.

HAFF follows the offer of new and leading titles scrupulously and has launched a new international competition for features in 2010 with a considerable number of high-quality films. In recent years, the number of personal full-length animation films has increased. Nine films have been selected for the international competition for features. Together they present a journey around the world, from Iceland to Colombia and from the United Kingdom to Singapore and Japan. Among others the newest hilarious adventures of the well-known Christie family of Phil Mulloy (UK) and the tragicomic *Gordo, Calvo y Bajito* (Fat, Bald, Short Man) of Carlos Osuna from Colombia. *Rainbow Fireflies* (Nijjiro Hotaru) of Kounosuke Uda from Japan will have its international premiere at the HAFF. The jury of the Features competition consists of Otto Alder (Switzerland), Aad van Ierland (Netherlands) and Ann-Sophie Lehmann (Netherlands/Germany).

Grab your last chance to watch a couple of top films from the past year on the silver screen: for instance Oscar winner *Rango*, the unconventional, affectionate tribute to westerns. Or *Gnomeo and Juliet*, the funny gnome version of Romeo & Juliet. Furthermore there are some brand new previews, like the French films *Un Monstre à Paris* of Eric Bergeron and the beautiful closing film *Le Tableau* of Jean-François Laguionie. No fewer than six films are in 3D.



ALOIS NEBEL

ALOIS NEBEL Tomáš Luňák, Negativ Film Production, Czech Television, s.r.o. Tobogang, Pallas Film GmbH, Czech Republic, Slovakia, Germany, 2011/84:00.

Gebaseerd op *graphic novel* van Jaroslav Rudis en Jaromir 99 in beklemmend zwart-wit. Eind jaren 1980, klein dorpsstation in Centraal-Europa. Alois Nebel is een *einzelgänger* die meer van oude dienstregelingen houdt dan van mensen. De mist brengt oude treinen met zich mee en schaduwen uit het duistere verleden.

Based on the graphic novel by Jaroslav Rudis and Jaromir 99, in oppressive black-and-white. The end of 1980s, a small railway station in Central Europe. Alois Nebel is a loner who prefers old timetables to people. The fog brings along trains and shadows from the dark past.

VRIJDAG/FRIDAY 22:15 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2
ZATERDAG/SATURDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1



ARRUGAS

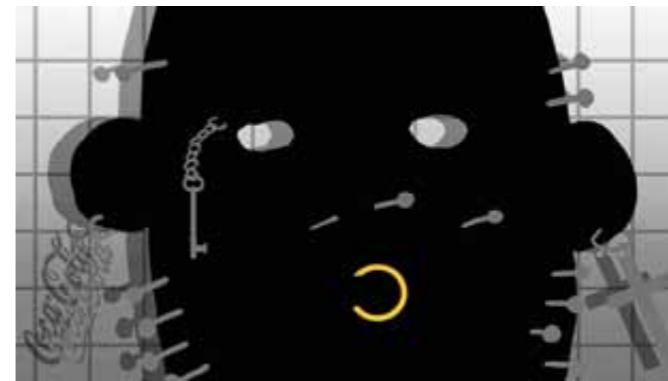
ARRUGAS (WRINKLES) Ignacio Ferreras, Perro Verde Films, Spain, 2011/89:00. Mooie benadering van een potentieel gevoelig onderwerp: de ups en downs van een gepensioneerd bankman met beginnende Alzheimer. Deze bewerking van Paco Roca's *graphic novel* won de publieksprijs op Anima Brussel 2012.

Good approach to a potentially sensitive subject: the ups and downs of a retired bank-manager who suffers from the early stages of Alzheimer's. Adaptation of Paco Roca's award-winning graphic novel won the audience award at the Anima Brussels 2012.

DONDERDAG/THURSDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
ZATERDAG/SATURDAY 18:45 HOOGT 1



BABELDOM



DEAD BUT NOT BURIED

BABELDOM Paul Bush, Ancient Mariner Productions, United Kingdom, 2011/80:00. Animatie/documentaire/fictiefilm. Een klaaglied over het stadsleven, tegen het decor van een stad van de toekomst, een portret samengesteld uit beelden van moderne steden wereldwijd en recente onderzoeken op het gebied van wetenschap, technologie en architectuur.

Animation/documentary/fiction film. An elegy to urban life, against the backdrop of a city of the future, a portrait assembled from film shot in modern cities all around the world and collected from the most recent research in science, technology and architecture.

DONDERDAG/THURSDAY 22:15 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2
ZATERDAG/SATURDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4
ZONDAG/SUNDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3

DEAD BUT NOT BURIED Phil Mulloy, Spectre Films, United Kingdom, 2011/80:00. Donkere wolven pakken zich samen boven de overleden Mister Christie. Een Japanse industrieel is vastbesloten hem weer tot leven te wekken. Intussen heeft een aantal mensen het voorzien op de Tesco-stickerverzameling van Mr Christie. De beste Mrs Christie daarentegen zoekt verbeten naar het lichaam van haar echtgenoot en voor ze het weten belanden ze allemaal in IJsland. Winnaar Best Animated Feature Film op het Ottawa International Animation Festival in 2011.

The storm is gathering upon dead Mister Christie. A Japanese industrialist is determined to bring him back to life. Meanwhile a bunch of people is on a quest to possess Mr Christie's Tesco sticker collection. Dear Mrs Christie on the other hand seeks her husband's body with perseverance and before they know it, they all end up in Iceland. Winner Best Animated Feature Film at the 2011 Ottawa International Animation Festival.

DONDERDAG/THURSDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3
VRIJDAG/FRIDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2
ZATERDAG/SATURDAY 22:15 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2



RAINBOW FIREFLIES



GEORGE THE HEDGEHOG



GORDO, CALVO Y BAJITO

GEORGE THE HEDGEHOG Wojtek Wawrzczyk, Jakub Tarkowski, Tomek Lesniak, Paiza Films, Film Produkcja, Warszawska Szkoła Filmowa, Poland, 2011/80:00.

George the Hedgehog, een onverbeterlijke rokenjager en groot liefhebber van skateboarden en een paar borrels op z'n tijd, wordt onverhoopt sleutelfiguur in het meesterplan rond genetische manipulatie van een krankzinnige geleerde.

George the Hedgehog, an inveterate womanizer and big fan of skateboarding and a couple of pints after hours, becomes a key point in the master plan about genetic manipulations of a crazy scientist.

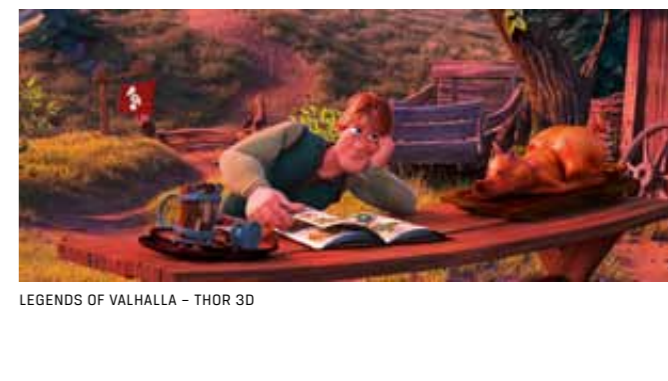
DONDERDAG/THURSDAY 22:15 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
ZATERDAG/SATURDAY 20:30 HOOGT 1

GORDO, CALVO Y BAJITO (FAT, BALD, SHORT MAN) Carlos Osuna, Juan Mauricio Ruiz, Colombia, 2011/97:00.

Tragikomische film over een 46-jarige, eenzame notarislerk die altijd gedacht heeft dat z'n persoonlijk en professioneel falen toe te schrijven is aan het feit dat hij dik, kaal en klein is. Tot hij een nieuwe chef krijgt, de heer Enriquez, die nog dikker, kaler en kleiner is.

Tragicomic film about a 46-year-old, lonely notary's clerk who always assumed his personal and professional shortcomings could be attributed to the fact that he is fat, bald and short. Until he gets a new boss, Mister Enriquez, who is even fatter, bald and shorter than he is.

DONDERDAG/THURSDAY 20:30 HOOGT 1
VRIJDAG/FRIDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3
ZATERDAG/SATURDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2



LEGENDS OF VALHALLA - THOR 3D

LEGENDS OF VALHALLA – THOR 3D Óskar Jónasson, Gunnar Karlsson, Toby Genkel, CAOZ, Magma Films, Ulysses, Iceland, Germany, Ireland, 2011/85:00. Eerste IJslandse geanimeerde speelfilm is gebaseerd op verhalen over Thor, de God van de Donder in de Noordse mythologie. Volgens de legende is de jonge smid Thor de zoon van Odin, de Oppergod. Als Hel, de godin van de onderwereld, op een snoed plan broedt dat een gevaar vormt voor zowel mensen als goden, belandt het krachtigste wapen ter wereld in de handen van Thor.

Iceland's first ever full feature animated film is based on stories about Thor, the God of Thunder from Norse mythology. Legend has it that young blacksmith Thor is the son of Odin, the King of the Gods. When Hel, the Queen of the Underworld is brewing an evil plot that endangers both men and gods, the most powerful weapon in the world ends up in Thor's hands.

DONDERDAG/THURSDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
VRIJDAG/FRIDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
VRIJDAG/FRIDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1

RAINBOW FIREFLIES (NIJIRO HOTARU) Kounosuke Uda, Toei Animation, Japan, 2011/104:00.

Twaalfjarige Yuta belandt anno 2002 via een tijdreis in 1977 en beleeft een onvergetelijke zomer in een dorpje dat gedoemd is te verdwijnen omdat er een dam gebouwd wordt. De *Rainbow Fireflies* uit de dorpslegende zorgen echter voor een wonder. Van de regisseur van *One Piece* en *Galaxy Express 999: Eternal Fantasy*. Internationale première.

Twelve-year-old Yuta anno 2002 finds himself time travelling to the year 1977. He experiences an unforgettable summer in a village which is doomed to disappear because a dam will be built. However, the Rainbow Fireflies of the village legend cause a miracle. International premiere.

VRIJDAG/FRIDAY 21:00 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
ZATERDAG/SATURDAY 22:15 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
ZONDAG/SUNDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1



TATSUMI

TATSUMI Eric Khoo, The Match Factory GmbH, Singapore, 2011/98:00. Meeslepend en melancholiek portret van de Japanse mangakunstenaar Tatsumi Yoshihiro, gebaseerd op diens autobiografische manga *A Drifting Life* en enkele korte verhalen. In de jaren 1950 veroorzaakte Tatsumi een revolutionaire ontwikkeling in de manga met zijn uit het leven gegrepen verhalen over emotionele crises.

Compelling and melancholy portrait of Japanese manga artist Tatsumi Yoshihiro, based on his autobiographical manga *A Drifting Life* and some of his short stories. Tatsumi revolutionized manga in the 1950s with his slice-of-life stories about emotional crises.

DONDERDAG/THURSDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4
VRIJDAG/FRIDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4
ZONDAG/SUNDAY 14:30 HOOGT 1



GNOMEO & JULIET



KUNG FU PANDA 2 3D



UN MONSTRE À PARIS 3D



PUSS IN BOOTS 3D

FEATURES EXTRA



ADVENTURES IN PLYMPTOONS

ADVENTURES IN PLYMPTOONS Alexia Anastasio, I Believe Productions, USA, 2011/85:00.

Documentaire over Bill Plympton, de veelgelauwerde en strikt onafhankelijke veelfilmer uit New York en ongekroonde koning van de schaamteloos groteske humor. Rijk aan fragmenten in interviews met bekende en onbekende fans en collega-filmmakers, zoals Terry Gilliam, Matthew Modine, Ralph Bakshi, Moby en Weird Al Yankovic. Een feest van herkenning voor de grote en trouwe schare liefhebbers.

Documentary about Bill Plympton, the much-awarded and strictly independent and voluminous filmmaker from New York. He is the uncrowned king of gleefully grotesque comedy. Full of clips and interviews with well-known and unknown fans and colleagues, like Terry Gilliam, Matthew Modine, Ralph Bakshi, Moby and Weird Al Yankovic. A real treat for his big and loyal crowd of enthusiasts.

DONDERDAG/THURSDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2
ZATERDAG/SATURDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3



THE ADVENTURES OF TINTIN 3D: THE SECRET OF THE UNICORN

THE ADVENTURES OF TINTIN 3D: THE SECRET OF THE UNICORN Steven Spielberg, Amblin Entertainment, Wingnut Films, Columbia Pict. Industries, Paramount Pictures, Nickelodeon Movies, USA, 2011/85:00.

Zwaargewichten Steven Spielberg en Peter Jackson maakten samen een epische avonturenfilm in 3D rond het legendarische stripkarakter Kuifje van de Belgische kunstenaar Hergé. Kuifje en z'n trouwe hondje begeven zich op een reis rond de wereld om het geheim te onthullen van een gezonken schip dat misschien een schat aan boord heeft, maar mogelijk ook een oeroude vloek.

From heavyweights Steven Spielberg and Peter Jackson comes an epic adventure with the legendary cartoon character Tintin of Belgian artist Hergé. Tintin and his loyal dog Snowy embark on a journey around the world to uncover the secrets of a sunken ship that may hold a vast fortune, but also an ancient curse.

ZATERDAG/SATURDAY 16:30 WOLFF CAMERA
ZONDAG/SUNDAY 16:30 WOLFF CAMERA

GNOMEO & JULIET Kelly Ashbury, Touchstone Pictures, Rocket Pictures, Arc Productions, Miramax Films, Starz Animation, USA, 2011/84:00.

Frisse en vrolijke 'make-over' van een van 's werelds meest klassieke tragedies. Ontdek de geheime wereld van tuinkabouters waar Gnomeo en Juliet in een ruzie in de buurt belanden. Met flamboyante roze flamingo's en heroïsche grasmaaierraces. Kan dit stel nog lang en gelukkig leven? Een film van Kelly Ashbury, een van de makers van *Shrek 2*. Met de stemmen van onder andere Emily Blunt en Michael Caine en muziek van Elton John (tevens tuinkabouter).

Fresh and funny makeover of one of the world's most timeless stories. Step into the secret world of garden gnomes where Gnomeo and Juliet get caught up in a feud between neighbours. With flamboyant pink flamingos and epic lawnmower races. Can this young couple find lasting happiness? Film from Kelly Ashbury, a director of *Shrek 2*. Voices by among others Emily Blunt and Michael Caine and music by Elton John (also garden gnome).

DONDERDAG/THURSDAY 18:45 HOOGT 1
VRIJDAG/FRIDAY 18:45 HOOGT 1
ZONDAG/SUNDAY 12:30 HOOGT 1

KUNG FU PANDA 2 3D Jennifer Yuh Nelson, DreamWorks, USA, 2011/92:00. Po's droom is uitgekomen nu hij als Drakenkrijger de Vredesvallei beschermt, samen met zijn vrienden en de andere kung fu-meesters die bekend staan als de *Furious Five*: Tijger (Angelina Jolie), Kraan, Mantis, Adder en Monkey (Jackie Chan). Die droom komt echter in het geding als er een nieuwe vijand opstaat. Oscarnominatie Animated Feature Film 2012. Dreamworks op z'n best.

Po is now living his dream as the Dragon Warrior, protecting the Valley of Peace alongside his friends and fellow kung fu masters, the *Furious Five*: Tigress (Angelina Jolie), Crane, Mantis, Viper and Monkey (Jackie Chan). But Po's new life of awesomeness is threatened by the emergence of a formidable villain. Oscar nomination Animated Feature Film 2012. Dreamworks at best.

DONDERDAG/THURSDAY 16:30 WOLFF CAMERA
ZONDAG/SUNDAY 18:45 WOLFF CAMERA

UN MONSTRE À PARIS 3D (A MONSTER IN PARIS) Eric Bergeron, BIBO Films, Europa Corp, Walking the Dog, uFilm, France 3 Cinema, France, 2011/82:00.

Parijs, 1910. Tijdens een grote overstroming zaait een angstaanjagend monster paniek in de hoofdstad. Klassiek verhaal over ongelijksoortige vriendschap tussen de cabaretzangeres Lucille (Vanessa Paradis) en Francoeur, een reusachtige vloo met een klein hartje die prachtig kan zingen. Met aanstekelijke liedjes en fraaie choreografie. Vlaams gesproken, Frans gezongen.

Paris, 1910, during the Great Flood a scary monster spreads panic in the capital. Classical tale of an ill-matched friendship between cabaret chanteuse Lucille (Vanessa Paradis) and Francoeur, a scary but soft-centered flea with a beautiful singing voice. With gorgeous songs and beautiful choreography. Flemish version, French songs.

ZATERDAG/SATURDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
ZONDAG/SUNDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1

PUSS IN BOOTS 3D Chris Miller, DreamWorks, USA, 2011/90:00. De gelaarsde kat is een van de meest geliefde karakter in de Shrek-films. Deze prequel vertelt het hilarische en moedige verhaal van de vroegere avonturen van Puss (Antonio Banderas), als hij samen met mastermind Humpty Dumpty en *streetwise* Kitty (Salma Hayek) probeert de beroemde gans te stelen die de gouden eieren legt. Oscarnominatie Animated Feature Film 2012.

Puss in Boots is one of the most beloved characters of the Shrek universe. This prequel tells the hilarious and courageous tale of Puss's (Antonio Banderas) early adventures as he teams with mastermind Humpty Dumpty and the *street-savvy* Kitty (Salma Hayek) to steal the famed goose that lays the golden eggs. Oscar nomination Animated Feature Film 2012.

DONDERDAG/THURSDAY 18:45 WOLFF CAMERA
VRIJDAG/FRIDAY 16:30 WOLFF CAMERA



RANGO



RONAL THE BARBARIAN 3D



LE TABLEAU



UNE VIE DE CHAT

RANGO Gore Verbinski, Gore Verbinski, USA, 2011/107:00.

De kameleon Rango (Johnny Depp) komt per ongeluk terecht in het stadje Dirt in de Mojave Woestijn nadat zijn terrarium uit de auto van z'n baasje is gevallen. Het stadje heeft een ernstig watertekort en heeft behoefte aan een nieuwe sheriff. Met veel bravoure en dankzij improvisatie weet hij de aanstelling te bemachtigen. De eigenzinnige, liefdevolle ode aan de western won de Oscar voor Animated Feature Film 2012.

A chameleon named Rango (Johnny Depp) accidentally ends up in the town of Dirt in the Mojave Desert after his terrarium falls from his owners' car. The town is deficient in water and in desperate need of a new sheriff. Using bravado and improvisation he manages to get appointed. The unconventional, affectionate tribute to westerns won the Oscar for Animated Feature Film 2012.

VRIJDAG/FRIDAY 18:45 WOLFF CAMERA
ZATERDAG/SATURDAY 18:45 WOLFF CAMERA

RONAL THE BARBARIAN 3D Kresten Vestbjerg Andersen, Thorbjørn Christoffersen, Philip Einstein Lipski, Det Danske Filminstitut, Einstein Film, Nordisk Film Production, TV2 Danmark, Denmark, 2012/80:00.

Ronal is een jonge barbaar met een laag zelfbeeld. Precies het tegenovergestelde van al die gespierde mannen in zijn dorp. Hij is een watje, maar het lot zorgt ervoor dat hij de enige is die zijn dorp van de ondergang kan redden. Babes, ballen en spieren in 3D, met een flinke dosis humor en actie. Engels gesproken, Nederlands ondertiteld.

Ronal is a young barbarian with low self-esteem, the polar opposite of all the muscular barbarians in his village. He's a real wuss. However, as fate would have it, responsibility for the tribe's survival falls on Ronal's scrawny shoulders. Babes, balls and muscles on 3D, with a good share of humour and action. English version, Dutch subtitles.

VRIJDAG/FRIDAY 23:00 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
ZATERDAG/SATURDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1

LE TABLEAU Jean-François Laguionie, Blue Spirit Animation, France, 2011/76:00.

Een Franse schilder uit de jaren 1930 liet een hoop schilderijen na die nog niet af waren. Figuren uit zijn werk in verschillende fasen van voltooiing gaan op zoek naar hun ware kleuren, in de context van een pittige strijd tussen de figuren die helemaal af zijn en zich superieur opstellen en de figuren die nog niet af waren of slechts ruwe schetsen zijn. Charmante en vindingrijke film met uitbundige kleuren speelt met verschillende kunststromingen. Frans gesproken, Vlaams ondertiteld.

A French painter from the 1930s left a lot of unfinished paintings behind. Characters from his works in various phases of completion go in search of their true colours, in the context of an ongoing battle between the figures that were completely finished and claim supremacy and the ones that aren't finished yet or even only outlines. Charming and inventive film with exuberant colours plays with a varied palette of art schools. French version, Flemish subtitles.

ZONDAG/SUNDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1
ZONDAG/SUNDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1

UNE VIE DE CHAT Jean-Loup Felicioli, Alain Gagnol, Folimage Valence Production, Digit anima, France 3 Cinema, Lumière, Lunanime, Rhône Alpes Cinéma, RTBF, France, 2010/64:00.

De kat Dino leidt een dubbelleven en brengt zijn dagen door op twee verschillende adressen. Overdag woont hij bij Zoé, de enige dochter van Jeanne, commissaris bij de politie. 's Nachts zwerft Dino over de daken van Parijs in gezelschap van Nico, een uiterst behendige inbreker. Eerste lange film van filmmakers van de bekende Franse studio Folimage haalde een vruchtrijke prijs en nominaties binnen, van beste Europese en Franse animatiefilm tot de Oscarnominatie Animated Feature Film 2012.

The cat Dino shares his life between two houses. During the day, he lives with Zoé, the only daughter of Jeanne, a police captain. During the night, he clambers over the roofs of Paris in the company of Nico, a very skillful thief. First feature film of filmmakers of the well-known French studio Folimage collected a cartload of nominations, from best European and French animation film to the Oscar nomination for Animated Feature Film 2012.

VRIJDAG/FRIDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4
ZATERDAG/SATURDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4
ZONDAG/SUNDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4

Competitie shorts

COMPETITION SHORTS

De internationale competitie voor shorts heeft als categorieën verhalend en niet-verhalend. Van meer dan 800 aanmeldingen zijn er 49 geselecteerd (33 narratief en 16 non-narratief). Dat varieert van reeds bekroonde films als *A Morning Stroll* (BAFTA 2012) van Grant Orchard (VK) en *The Monster of Nix* van beeldend muzikant Rosto (Nederland/Frankrijk) tot enkele wereldpremières en een film als *Dracula* van de Poolse kunstenaar Piotr Bosacki die eigenlijk vooral bekend is in de beeldende kunst. Het is een hypnotiserende stream of consciousness over onder meer de werking van het menselijk brein.

De jury van de competitie voor shorts bestaat uit Gregory Barsamian (VS), Igor Kovalyov (Rusland) en Sjeng Schupp (Nederland, de maker van de festivalleider). De winnaars in de categorieën krijgen de Grand Prix en worden uitgenodigd om voor het volgende festival als gastcurator met carte blanche een programma samen te stellen.

Films die zijn geselecteerd voor de competitie voor shorts komen ook in aanmerking voor de MovieSquad HAFF Award. MovieSquad HAFF richt zich op jongeren. Drie jongeren in de leeftijd van zestien tot en met achttien jaar dragen films voor uit de selectie voor de internationale competitie voor shorts. De winnende films maken kans om opgenomen te worden in een landelijk educatief filmprogramma van EYE, het nieuwe filmmuseum, waarmee deze competitie tot stand kwam.

The two categories of the international competition for shorts are narrative and non-narrative. From over 800 entries, 49 productions were selected (33 narrative and 16 non-narrative). This ranges from already successful films as *A Morning Stroll* (BAFTA 2012) of Grant Orchard and *The Monster of Nix* of Rosto (Netherlands/France) to some world premieres and a film like *Dracula* of Polish artist Piotr Bosacki who is actually better known in the world of visual arts. Hypnotizing stream-of-consciousness about the functioning of the human brain. The jury members of the shorts competition are Gregory Barsamian (USA), Igor Kovalyov (Russia) and Sjeng Schupp (Netherlands, director of the festival leader). The winners of the categories are granted the Grand Prix HAFF and will be invited as guest curators to compile a carte blanche programme for the next festival.

Films selected for the shorts competition are also eligible for the MovieSquad HAFF Award. MovieSquad HAFF focuses on youngsters. The jury of MovieSquad HAFF consists of three youngsters between sixteen and eighteen years old. They nominate candidates from the international shorts competition. The winning productions have a chance to be included in a nationwide education programme of EYE, the new film-museum. MovieSquad HAFF is realised in association with EYE.

Competitie shorts 1

COMPETITION SHORTS 1

DONDERDAG/THURSDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 68 MIN.

VRIJDAG/FRIDAY 22:15 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 68 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 68 MIN.



ROSSIGNOLS EN DÉCEMBRE



TWO



ONE MORE TIME!

INDEPENDÊNCIA DE ESPÍRITO (INDEPENDENT MIND) Marta Monteiro, Sardinha Em Lata, Portugal, 2011/10:00/narrative > **BODY MEMORY** Ülo Pikkov, OÜ Nukufilm, Estonia, 2011/9:25/narrative > **THE MONSTER OF NIX** Rosto, Studio Rosto A.D, CinéTé bvba, Autour de Minuit Productions, Netherlands, France, Belgium, 2011/30:00/narrative > **ROSSIGNOLS EN DÉCEMBRE (NIGHTINGALES IN DECEMBER)** Theodore Ushev, FNC, Dutruc, Canada, 2011/3:00/non-narrative > **AALTERATE** Christobal de Oliveira, Valk Producties, Autour de Minuit Productions, Netherlands, France, 2011/9:44/non-narrative > **TWO** Steven Subotnick, Steven Subotnick, USA, 2011/2:30/non-narrative > **ONE MORE TIME!** Tatiana Okruzhnova, Ekaterina Ovchinnikova, Alina Yakhyayeva, Elena Petrova, Alexander Petrov, Russia, 2010/2:43/narrative



BODY MEMORY



THE MONSTER OF NIX



AALTERATE

Competitie shorts 2

COMPETITION SHORTS 2

DONDERDAG/THURSDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 65 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 65 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 65 MIN.



NULLARBOR



AND AND



THE MECHANISM OF SPRING



HELLVILLE



KOFFIE



A MORNING STROLL

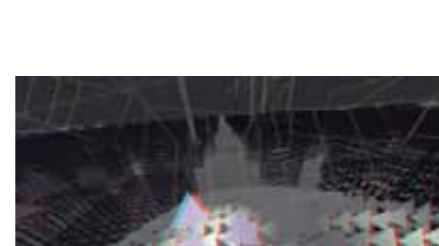
NULLARBOR Alister Lockhart, Patrick Sarell, The Lampshade Collective, Australia, 2011/10:18/narrative > **TANIKA**, Sheldon Lieberman, Igor Coric, Squid.tv, Australia, Serbia, 2010/3:00/narrative > **FURICO & FIOFÓ (FLEA & FLY)** Fernando Miller, Campo 4, Brazil, 2011/8:00/narrative > **THE MECHANISM OF SPRING** Atsushi Wada, Atsushi Wada, Japan, 2010/4:20/narrative > **MINUS** Stan & Vince, Cargo Films, France, 2011/5:00/narrative > **HELLVILLE** Laurent Durieux, Cargo Films, France, 2011/3:51/narrative > **AND AND** Mirai Mizue, Mirai Mizue, Japan, 2011/6:50/non-narrative > **HAPPY CAMPER: BORN WITH A BOTHERED MIND** Job, Joris & Marieke, Job, Joris & Marieke, Netherlands, 2011/3:10/narrative > **EEN OGENBLIK ALSTUBLIEFT... (ONE MOMENT PLEASE...)** Maarten Koopman, Musch & Tinbergen, Netherlands, 2011/8:00/narrative > **KOFFIE (COFFEE)** Sjaak Rood, Nederlands Instituut voor Animatiefilm (NIAF), Netherlands, 2012/5:40/narrative > **A MORNING STROLL** Grant Orchard, Sue Goffe, United Kingdom, 2011/6:47/narrative



RIVIÈRE AU TONNERRE



MY... MY...



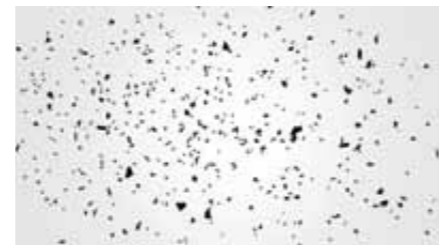
CHASE



TOPO GLASSATO AL CIOCCOLATO



PERCOLATE FEELINGS



BIG SIGNAL

Competitie shorts 3

COMPETITION SHORTS 3

DONDERDAG/THURSDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 66 MIN.

VRIJDAG/FRIDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 66 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 66 MIN.

... .. [DUST] Mariska de Groot, Mariska de Groot, Netherlands, 2011/12:00/non-narrative > **DRACULA** Piotr Bosacki, Piotr Bosacki, Poland, 2010/10:10/non-narrative > **BREATH DANCE** Stuart Pound, Stuart Pound, United Kingdom, 2011/4:10/narrative > **PERCOLATE FEELINGS** Yael Assaf, Yael Assaf, Netherlands, 2012/3:00/non-narrative > **RIVIÈRE AU TONNERRE (THUNDER RIVER)** Pierre Hébert, Pierre Hébert, Canada, 2011/7:55/non-narrative, **MY... MY...** Lei Lei, www.raydesign.cn, China, 2011/4:38/narrative > **CHASE** Adriaan Lokman, Valk Producties, Autour de Minuit Productions, Netherlands, France, 2011/13:00/narrative > **TOPO GLASSATO AL CIOCCOLATO (FROSTED CHOCOLATE MOUSE)** Mylkyeyes, Mylkyeyes, Italy, 2011/2:50/non-narrative > **TRANSIT CITY #3 AEMILIA** Saul Saguatti, Audrey Coianiz, Basmati A.C., Italy, France, 2011/6:20/non-narrative > **BIG SIGNAL** Evelien Lohbeck, Nederlands Instituut voor Animatiefilm (NIAF), Netherlands, 2011/1:30/non-narrative

Competitie shorts 4

COMPETITION SHORTS 4

DONDERDAG/THURSDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 70 MIN.

VRIJDAG/FRIDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 70 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 70 MIN.



BRANDT RHAPSODIE



THE RENTER



SOME ACTIONS WHICH HAVEN'T BEEN DEFINED YET



PIECES OF 3.11



BRADLEY MANNING HAD SECRETS



GRAIN COUPON

BRANDT RHAPSODIE François Avril, Cargo Films, France, 2011/5:34/narrative > **THE WOMEN'S DAY GIFT** Mihail Dvoryankin, A-Film Animation Studio, Russia, 2010/8:30/narrative > **THE RENTER** Jason Carpenter, Jason Carpenter, USA, 2011/9:52/narrative > **SOME ACTIONS WHICH HAVEN'T BEEN DEFINED YET IN THE REVOLUTION** Sun Xun, Pi Animation Studio, China, 2011/12:22/narrative > **PIECES OF 3.11** Toshiki Mochizuki, Saruyama Hagenosuke Co.,Ltd., Japan, 2011/2:17/non-narrative > **BRADLEY MANNING HAD SECRETS** Adam Butcher, Adam Butcher, United Kingdom, 2011/5:30/narrative > **THE GOOD, THE BEAUTY AND THE TRUTH** Balbina Bruszezwska, Zbigniew Zmudzki, Poland, 2011/6:15/narrative > **GRAIN COUPON** Chen Xi, An Xu, Congrongfilm, China, 2011/19:10/narrative

Competitie shorts 5

COMPETITION SHORTS 5

DONDERDAG/THURSDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 65 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 65 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 65 MIN.



IT'S SUCH A BEAUTIFUL DAY



ROMANCE



CMYK



IT'S SUCH A BEAUTIFUL DAY



OEDIPUS

IT'S SUCH A BEAUTIFUL DAY Don Hertzfeldt, Don Hertzfeldt, USA, 2011/23:00/narrative > **CMYK** Marv Newland, National Film Board of Canada, Canada, 2011/7:13/non-narrative > **WILD LIFE** Wendy Tilby, Amanda Forbis, National Film Board of Canada, Canada, 2011/13:30/narrative > **OEDIPUS** Paul Driessen, National Film Board of Canada, il Luster, Canada, Netherlands, 2011/14:00/narrative > **ROMANCE** Georges Schwizgebel, Studio GDS, National Film Board of Canada, Switzerland, Canada, 2011/7:10/narrative

Competitie shorts 6

COMPETITION SHORTS 6

VRIJDAG/FRIDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 1 67 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 67 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 67 MIN.



PASSENGER



THE GREAT RABBIT



DOUBLE FIKRET



LAZAROV



MASKA



OH WILLY...

LAZAROV Nieto, Nieto, France, 2010/5:00/narrative > **MASKA** Quay Brothers, Zbigniew Zmudzki, Marlena Lukasiak, Poland, United Kingdom, 2010/24:00/narrative > **OH WILLY...** Emma De Swaef, Marc James Roels, Beast Animation, Polaris Film & Finance, Vivement Lundi!, il Luster, Belgium, Netherlands, 2012/16:53/narrative > **DELL'AMMAZZARE IL MAIALE (ABOUT KILLING THE PIG)** Simone Massi, Simone Massi, Italy, 2011/6:25/narrative > **DOUBLE FIKRET** Haiyang Wang, Haiyang Wang, China, 2012/3:27/non-narrative > **THE GREAT RABBIT** Atsushi Wada, Sacrebleu Productions, CaRTe bLaNChe, France, 2012/7:12/narrative > **PASSENGER** Africanus Okokon, Rhode Island School of Design, USA, 2011/3:51/non-narrative

Competitie Europese studentenfilms

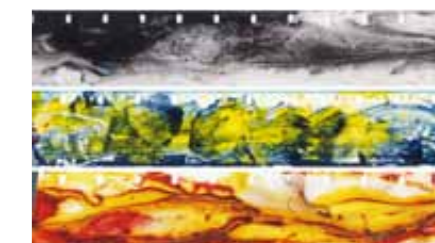
COMPETITION EUROPEAN



CONTE DE FAITS



CONSURGO



TRICOLOR



CHRONIQUES DU PONT



INTERLUDES



Frisse ideeën komen vaak uit de kokers van studenten en dat maakt deze competitie tot een avontuurlijk programmaonderdeel. Het festival koestert de studentenfilms omdat die vaak onbekommerd nieuwe ontwikkelingen volgen en vrij van geest zijn. De Europese competitie voor studentenfilms telde meer dan 300 aanmeldingen, waarvan er 53 zijn geselecteerd. De competitie voor Europese studentenfilms is gelanceerd in 2010 en bleek meteen een groot succes.

Enkele Europese academies zijn ruim vertegenwoordigd: het welbekende La Poudrière uit Frankrijk, Royal College of Art uit Engeland, HSLU – Hogeschool Lucerne uit Zwitserland, Turku Arts Academy uit Finland, Filmakademie Baden-Württemberg uit Duitsland en Universität Für Angewandte Kunst uit Oostenrijk. Er zitten maar liefst elf studentenfilms uit Nederland in het programma, van academies uit Breda, Zwolle, Eindhoven, Utrecht en Rotterdam. De films tonen klassiek vakmanschap en technisch vernuft in een hele waaier aan technieken en gedurfde verhalen. Neem bijvoorbeeld *Fly Mill* van Anu-Laura Tuttelberg uit Estland en *Swarming* van Joni Männistö uit Finland.

De jury van de competitie voor Europese studentenfilms bestaat uit Emma De Swaef (België, zelf winnaar van de studentcompetitie in 2008) en de beide winnaars van de Dioraphte Grand Prix HAFF 2010 voor shorts: Kei Oyama (Japan) en Haiyang Wang (China).

New developments and fresh ideas often spring from the minds of students, which makes this competition an adventurous programme section. The charm of student films is that they often blithely follow new developments and open-mindedly take untrodden paths.

The European student film competition prided itself in no fewer than 366 entries, 53 of which were selected. The competition for European student films was successfully launched in 2010. Some European academies are well represented: the well-known La Poudrière from France, Royal College of Art from UK, HSLU – Hogeschool Lucerne from Switzerland, Turku Arts Academy from Finland, Filmakademie Baden-Württemberg from Germany and Universität Für Angewandte Kunst from Austria. No fewer than eleven student films from the Netherlands are included, from academies from Breda, Zwolle, Eindhoven, Utrecht and Rotterdam. This year's harvest has a strikingly high quality. With classical craftsmanship and technical fireworks in a whole range of techniques and daring stories. Take for instance *Fly Mill* of Anu-Laura Tuttelberg from Estonia and *Swarming* of Joni Männistö from Finland.

The jury of the competition for European student films includes Emma De Swaef (Belgium, winner of the student competition herself in 2008) and both winners of the Dioraphte Grand Prix HAFF 2010 for shorts: Kei Oyama (Japan) and Haiyang Wang (China).

Competitie Europese studentenfilms 1

COMPETITION EUROPEAN STUDENT FILMS 1

DONDERDAG/THURSDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 74 MIN.
VRIJDAG/FRIDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 74 MIN.



BRITISH ROULETTE



TWINS



THE DESIGNER



ZMITZT DRIN



DEMON KILLS



VESUVES

MURKY PAPERS Heta Jokinen, Turku Arts Academy, Finland, 2011/8:02 > **A PORTÉE DE MAIN** Haruna Kishi, La Poudrière, école du film d'animation, France, 2010/3:27 > **CONTE DE FAITS** Jumi Yoon, La Poudrière, école du film d'animation, France, 2011/3:59 > **A PLASTIC LIFE** Suyin Tjon A Hie, Design Academy Eindhoven, Netherlands, 2011/4:12 > **TWINS** Peter Budinsky, Academy of Performing Arts, Film and TV Faculty, Slovakia, 2011/5:39 > **HENRICK** Yoonah Nam, Royal College of Art, United Kingdom, 2011/5:00 > **ZMITZT DRIN (RIGHT IN THE MIDDLE)** Cécile Brun, HSLU – Hogeschool Lucerne, Switzerland, 2011/5:06 > **DEMON KILLS** Ying Ping Mak, Royal College of Art, United Kingdom, 2011/4:56 > **THE DESIGNER** Tessa Mout-Milewska, FUMI Studio, Private Film College Pisek, Poland, 2012/13:00 > **BRITISH ROULETTE** Rosanne Janssens, Erasmushogeschool Brussel – Departement Rits, Belgium, 2011/5:00 > **AMY** Karlijn Scholten, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2010/4:20 > **SAFE (A TALE ABOUT HOPE)** Ginevra Boni, London College of Communication, United Kingdom, 2011/5:00 > **VESUVES** Kevin Manach, Gobelins, l'école de l'image, France, 2011/6:30

Competitie Europese studentenfilms 2

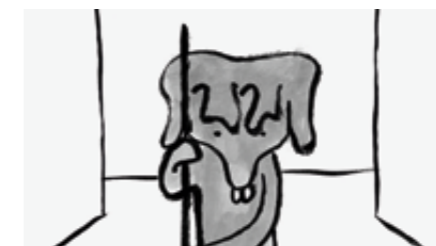
COMPETITION EUROPEAN STUDENT FILMS 2

DONDERDAG/THURSDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 73 MIN.
ZATERDAG/SATURDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 73 MIN.

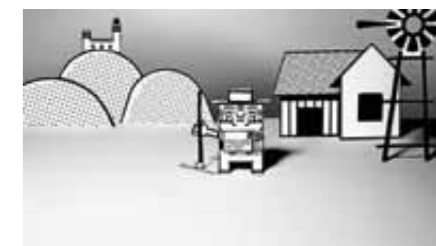
A HISTORY OF THE TITLE SEQUENCE Jurjen Versteeg, Willem de Kooning Academie, Netherlands, 2011/3:00 > **HET HUIS (THE HOUSE)** Senay Aydin, AKV St. Joost Breda, Netherlands, 2011/4:00 > **INTERLUDES** Jacqueline Mertz, HSLU – Hogeschool Lucerne, Switzerland, 2010/4:07 > **DREAMER** Mikko Hovi, Media Lab, Aalto University School of Art and Design, Finland, 2011/3:30 > **SLOW DEREK** Daniel Ojari, Royal College of Art, United Kingdom, 2011/8:12 > **BAKA!!** Immanuel Wagner, HSLU – Hogeschool Lucerne, Switzerland, 2010/7:34 > **CONSURGO** René Hoekstra, Tom Hankins, Gijs van Kooten, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2011/4:30 > **GAP** Viktor Stickel, Filmakademie Baden-Württemberg, Germany, 2011/4:25 > **LA RENCONTRE** Virginie Suriano, Hogeschool KASK Gent, Belgium, 2011/5:13 > **TRICOLOR** Martina Heyduk, Universität Für Angewandte Kunst, Austria, 2011/7:00 > **CHRONIQUES DU PONT** Hefang Wei, La Poudrière, école du film d'animation, France, 2010/3:55 > **FROM DAD TO SON** Nils Knoblich, Kunsthochschule Kassel, Germany, 2011/5:15 > **DE JONGEN MET BEST WEL LANGE ARMEN (THE BOY WITH QUITE A LONG PAIR OF ARMS)** Erik Butter, CABK ArtEZ Zwolle, Netherlands, 2011/2:16 > **SWARMING** Joni Männistö, Turku Arts Academy, Finland, 2011/7:18 > **THE EASY GUIDE TO BECOMING A FAMOUS ARTIST** Markus Wendling, Rita Maria Hausberger, Jonathan Rodriguez Moya, Bauhaus-University Weimar, Bauhaus Film-Institut, Germany, 2010/3:31



SLOW DEREK



BAKA!!



FROM DAD TO SON



DE JONGEN MET BEST WEL LANGE ARMEN



SWARMING



THE EASY GUIDE TO BECOMING A FAMOUS ARTIST

Competitie Europese studentenfilms 3

COMPETITION EUROPEAN STUDENT FILMS 3

ZONDAG/SUNDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 73 MIN.
VRIJDAG/FRIDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 73 MIN.



LOOM



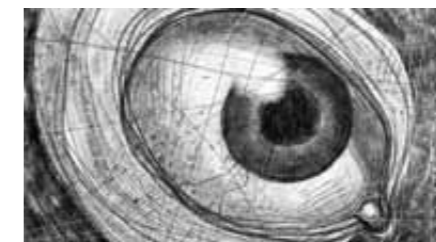
FLY MILL



WITHIN WITHIN



SWING THING



WE MAY MEET, WE MAY NOT



THE SUPER ROPE SOLUTION

PLAYING GHOST Bianca Ansems, Bianca Ansems, National Film and Television School Beaconsfield, United Kingdom, 2011/9:57 > **WE MAY MEET, WE MAY NOT** Skirmanta Jakaite, Vilnius Academy of Arts, Lithuania, 2011/7:45 > **VERSUS** Janneke Meekes, Willem de Kooning Academie, Netherlands, 2012/2:23 > **WITHIN WITHIN** Sharon Liu, Royal College of Art, United Kingdom, 2011/3:29 > **FLY MILL** Anu-Laura Tuttelberg, Estonian Academy of Arts, Estonia, 2012/7:17 > **3TU4** Ben Thompson, Royal College of Art, United Kingdom, 2011/7:16 > **THE MAKING OF LONGBIRD** Will Anderson, Edinburgh College of Art, United Kingdom, 2011/15:18 > **M'ÉCHAPPER DE SON REGARD** Chen Chen, La Poudrière, école du film d'animation, France, 2010/3:40 > **THE SUPER ROPE SOLUTION** Auke de Vries, AKV St. Joost Breda, Netherlands, 2011/5:00 > **SWING THING** Heta Bilaletdin, Turku Arts Academy, Finland, 2011/2:34 > **LOOM** Jan Bitzer, Ilija Brunck, Csaba Letay, Filmakademie Baden-Württemberg, Germany, 2010/5:20 > **EN PARTIES (PIECES)** Hugo Bravo, École Émile Cohl, France, 2011/3:49

Competitie Europese studentenfilms 4

COMPETITION EUROPEAN STUDENT

FILMS 4

DONDERDAG/THURSDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 74 MIN.

VRIJDAG/FRIDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 74 MIN.



PERCHÉ



PARTITION



HAZENPAD



BELLY



BON VOYAGE (FRIEDLI)



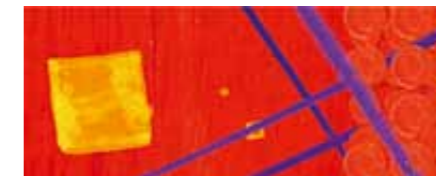
MAC 'N' CHEESE

ABUELAS Afarin Eghbal, National Film and Television School Beaconsfield, United Kingdom, 2011/9:14 > **WHEN I WAS YOUNG...** Kaori Onishi, University College for the Creative Arts Farnham, United Kingdom, 2011/5:35 > **PERCHÉ (PERCHED)** Raphaël Huchon, École Émile Cohl, France, 2011/3:45 > **BLEUS À PETITS POIS** Aline Faucoulanche, La Poudrière, école du film d'animation, France, 2011/4:39 > **BELLY** Julia Pott, Royal College of Art, United Kingdom, 2011/7:00 > **HAZENPAD (THE PATH OF A HARE)** Lotte van Elsacker, AKV St. Joost Breda, Netherlands, 2011/5:11 > **THE ONE HUNDRED AND FIFTIETH DAY** Pauli Laasonen, Turku Arts Academy, Finland, 2011/9:44 > **PARTITION** Shami Lang-Rinderspacher, Eleonora Berra, Delia Hess, HSLU – Hochschule Lucerne, Switzerland, 2011/5:40 > **RAUMZEITHUND (SPACETIMEDOG)** Nikolaus Eckhard, Academy of Fine Arts Vienna, Austria, 2010/6:00 > **L'AIR DE RIEN** Cécile Milazzo, La Poudrière, école du film d'animation, France, 2011/3:16 > **ONE PAST TWO** Aimée de Jongh, Willem de Kooning Academie, Netherlands, 2011/5:48 > **BON VOYAGE** Fabio Friedli, HSLU – Hochschule Lucerne, Switzerland, 2011/6:18 > **MAC 'N' CHEESE** Tom Hankins, Gijs van Kooten, Guido Puijk, Roy Nieterau, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Colorbleed, Netherlands, 2011/2:43

Competitie Nederlandse animatie

(publieksprijs)

COMPETITION DUTCH ANIMATION (AUDIENCE AWARD)



De competitie Nederlandse animatie staat open voor alle animatieproducties uit Nederland, voor shorts, commercials, promotiefilms, videoclips, voorlichtingsfilms, leaders, tv-films, afleveringen van tv-series, studentenfilms enzo voorts. Films konden aangemeld worden bij het HAFF en een commissie van drie mensen heeft een selectie gemaakt van films die nu meedoen aan de competitie. Sjors Houkes (voorheen il Luster Producties en Dutch Game Garden, namens HAFF), Hasse van Nunen (directeur Breaking Ground, namens VERS) en Nynke Rusticus (producent CinéTé Filmproductie, namens VNAP) zagen 120 films en hebben er 48 geselecteerd. Het laatste woord is aan het publiek, dat bij de voorstellingen kan stemmen om de winnaar toe te kennen. De regisseur is te gast bij het Holland Animation Film Festival 2013.

The competition for Dutch animation is open for all Dutch animated film productions such as commercials, promotional films, music videos, educational or information films, film or television leaders, television films, episodes from television series, independently produced films, student films, broadcast design and industrial films. For the competition for best Dutch animation, a selection committee made a selection from 120 Dutch entries. 48 titles passed the test. The committee was made up of Sjors Houkes (previously il Luster Producties and Dutch Game Garden, for HAFF), Hasse van Nunen (director Breaking Ground, for VERS) and Nynke Rusticus (producer CinéTé Filmproductie, for VNAP). The selection is screened at the festival, where the audience will eventually designate the winner. The winner of the audience award will be invited as a guest of HAFF 20123



DYNAMITE



TAPE GENERATIONS



REQUIEM 2019

Competitie Nederlandse animatiefilms 1

COMPETITION DUTCH ANIMATION 1

DONDERDAG/THURSDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 73 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 73 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 73 MIN.



CLIPPHANGERS SCHETS: FRUITVLIEGJES



GERONTOMATIC



PROTEST FLATNESS

BIG SIGNAL Evelien Lohbeck, Nederlands Instituut voor Animatiefilm (NIAF), Netherlands, 2011/1:30 > **TAPE GENERATIONS** Johan Rijpma, Johan Rijpma, Netherlands, 2011/2:39 > **CLIPPHANGERS SCHETS: FRUITVLIEGJES** Johan Klungel, Dario van Vree, NTR, Netherlands, 2011/1:10 > **DE LIJN (The Line)** Sjaak Rood, Nederlands Instituut voor Animatiefilm (NIAF), Netherlands, 2011/1:10 > **FATA MORGANA** Frodo Kuipers, il Luster, Netherlands, 2011/4:18 > **GRS PARDOEL: IK NEEM JE MEE (I'LL TAKE YOU WITH ME)** Job, Joris & Marieke, Job, Joris & Marieke, Netherlands, 2011/3:40 > **AMSTERDAM DNA** Martijn Hogenkamp, PlusOne, Netherlands, 2011/1:00 > **REQUIEM 2019** Sil van der Woerd, Rutger Hauer, Henrik Underbjerg, Denmark, Netherlands, 2011/4:14 > **PROTEST FLATNESS** Marlies van der Wel, Marlies van der Wel, Netherlands, 2010/1:50 > **BLIJE BANAAN (HAPPY BANANA)** Andre Maat, HazazaH Film & Photography, Netherlands, 2011/0:20 > **DYNAMITE** Henk Loorbach, We are will, Netherlands, 2010/3:24 > **THE MONSTER OF NIX** Rosto, Studio Rosto A.D, Cinété bvba, Autour de Minuit Productions, Netherlands, France, Belgium, 2011/30:00 > **55 SOKKEN (55 SOCKS)** Co Hoedeman, Coconino Animatie, Entreprises MusiVison Logo Inc., National Film Board of Canada, Netherlands, Canada, 2011/8:38 > **GERONTOMATIC** Roy de Haan, Roy de Haan, Netherlands, 2010/4:30 > **VERSUS** Janneke Meekes, Willem de Kooning Academie, Netherlands, 2012/2:23 > **NOBODY BEATS THE DRUM: POISSON VERT** Rogier van der Zwaag, Roel Oude Nijhuis, Netherlands, 2010/2:55

Competitie Nederlandse animatiefilms 2

COMPETITION DUTCH ANIMATION 2

DONDERDAG/THURSDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 73 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 73 MIN.



RED CROSS



THE PINK WIDOWS



DOLLS VS DICTATORS



AUDITIE



CLIPPHANGERS SCHETSBOEK: HARDLOPERS



ZELF PORTRET

A HISTORY OF THE TITLE SEQUENCE Jurjen Versteeg, Willem de Kooning Academie, Synple, Netherlands, 2011/3:00 > **THE FIRST CYCLE** Borre M Akkersdijk, Niels Hoebers, Niels Hoebers, Netherlands, 2011/3:10 > **ZUSJE (BABY SISTER)** Hans Richter, Sandra de Weijze, Monique Korteweg, Netherlands, 2011/2:39 > **LIKE** Lotta Sweetliv, Lotta Sweetliv, Netherlands, 2011/1:57 > **CHEETA MAN** Cesare Davolio, Cesare Davolio, Netherlands, 2010/2:16 > **OEDIPUS** Paul Driessen, National Film Board of Canada, il Luster, Canada, Netherlands, 2011/14:00 > **DOLLS VS DICTATORS** Martha Colburn, Martha Colburn, Netherlands, 2011/5:10 > **NATURALIS** Martijn Hogenkamp, PlusOne, Netherlands, 2011/1:30 > **ZELF PORTRET (SELF PORTRAIT)** Thomas Coltof, il Luster, Netherlands, 2011/6:36 > **RED CROSS** Henk Loorbach, Andre Maat, Markenfilm Berlin, Germany, 2010/0:35 > **THE PINK WIDOWS** Anna Eijsbouts, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2010/5:34 > **CHASE** Adriaan Lokman, Valk Producties, Autour de Minuit Productions, Netherlands, France, 2011/13:00 > **AUDITIE (AUDITION)** Udo Prinsen, Studio Carambolos, Netherlands, 2011/7:00 > **HAPPY CAMPER: BORN WITH A BOTHERED MIND** Job, Joris & Marieke, Job, Joris & Marieke, Netherlands, 2011/3:10 > **CLIPPHANGERS SCHETSBOEK: HARDLOPERS** Johan Klungel, Dario van Vree, NTR, Netherlands, 2011/1:29 > **MAC 'N' CHEESE** Tom Hankins, Gijs van Kooten, Guido Puijk, Roy Nieterau, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Colorbleed, Netherlands, 2011/2:43

Competitie Nederlandse animatiefilms 3

COMPETITION DUTCH ANIMATION 3

DONDERDAG/THURSDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 73 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 73 MIN.



JACOBS LAMENT



(EGO)



A PLASTIC LIFE



BOER JANSEN



JAILBREAK



SHEEPED AWAY

EEN OGENBLIK ALSTUBLIEFT... (ONE MOMENT PLEASE...) Maarten Koopman, Musch & Tinbergen, Netherlands, 2011/8:00 > **JACOBS LAMENT** Stijn Windig, Stijn Windig, Netherlands, 2011/2:50 > **(EGO)** Leevi Lehtinen, Nederlands Instituut voor Animatiefilm (NIAF), Netherlands, 2011/10:00 > **AMY** Karlijn Scholten, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2010/4:20 > **JAILBREAK** Guusje Kaayk, Guusje Kaayk, Netherlands, 2011/2:39 > **A PLASTIC LIFE** Suyin Tjon A Hie, Design Academy Eindhoven, Netherlands, 2011/4:12 > **KLIK! SPECIAL LEADER** Ben Vinkenburg, T  nde Vollenbroek, Robin Niekerk, Guido Puijk, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2011/0:35 > **BOER JANSEN (FARMER JACK)** Arjan Wilschut, il Luster, Netherlands, 2012/13:30 > **DE JONGEN MET BEST WEL LANGE ARMEN (THE BOY WITH QUITE A LONG PAIR OF ARMS)** Erik Butter, CABK ArtEZ Zwolle, Netherlands, 2011/2:16 > **VIOLSPEL (Violinplay)**, T  nde Vollenbroek, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2011/1:45 > **SHEEPED AWAY** Junaid Chundrigar, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2011/5:22 > **CLIPPHANGERS SCHETSBOEK: BLOED** Johan Klungel, Dario van Vree, NTR, Netherlands, 2011/1:04 > **CLIPPHANGERS SCHETSBOEK: ZOMERTIJD** Johan Klungel, Dario van Vree, NTR, Netherlands, 2011/1:11 > **JE BENT ALS Vlieg NOOIT VEILIG (A FLY IS NEVER SAFE)** Johan Klungel, NTR, Netherlands, 2011/2:28 > **LASS ES SCHNEIEN (LET IT SNOW)** Rogier Wieland, Rogier Wieland, Netherlands, 2012/3:18 > **AALTERATE** Christobal de Oliveira, Valk Producties, Autour de Minuit Productions, Netherlands, France, 2011/9:44

Competitie MovieSquad HAFF Junior

COMPETITION MOVIESQUAD HAFF JUNIOR

ZONDAG/SUNDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 54 MIN.

De landelijke kinderjury van het festival heet MovieSquad HAFF Junior. Kinderen van acht tot twaalf uit het hele land konden voorafgaand aan het festival naar een filmtheater in de buurt van hun school om het programma HAFF Junior met zeven korte animatiefilms te zien en hun stem uit te brengen op hun favoriet. De school kreeg speciaal ontwikkeld lesmateriaal om het filmbezoek voor te bereiden. De winnende film wordt opgenomen in het landelijke educatieve project Klassefilm 2012-2013 van EYE, het nieuwe filmmuseum. Het programma is tijdens het festival ook nog te zien. Zondag aan het eind van de voorstelling van 12:30 uur in Louis Hartlooper Complex 2 wordt de winnaar bekendgemaakt. MovieSquad HAFF Junior komt tot stand in samenwerking met EYE.

The national children's jury of the festival is called MovieSquad HAFF Junior. Prior to the festival, children from eight to twelve years old could go to a movie theatre near their school to watch HAFF Junior, a programme of seven short animation films and cast a vote for their favourite. The school received special teaching tools to prepare for the films. The winning film will be included in the national educational project Klassefilm of EYE, the new filmmuseum. This programme is also screened at the festival. On Sunday, directly following the screening of 12:30 in Louis Hartlooper Complex 2, the winner will be announced. MovieSquad HAFF Junior is realised in association with EYE.



FATA MORGANA



DER GROSSE BRUDER



DAS HAUS



GRAND PRIX



PRINZ RATT



WENN DER WIND DREHT

FATA MORGANA Frodo Kuipers, il Luster, Netherlands, 2011/4:18 > **GRAND PRIX** Marc Riba, Anna Solanas, La I+G Stop Motion, Spain, 2011/8:00 > **DER GROSSE BRUDER (THE BIG BROTHER)** Jesús Pérez, Elisabeth Hüttermann, Gerd Gockell Filmproduktion, Switzerland, 2011/6:10 > **DAS HAUS (THE HOUSE)** David Buob, David Buob, Germany, 2011/6:48 > **KAPITÄN HU (CAPTAIN HU)** Basil Vogt, Trickbüro Zurich, Switzerland, 2011/8:37 > **PRINZ RATTE (PRINCE RAT)** Albert Radl, Radl Animation, Germany, 2011/14:30 > **WENN DER WIND DREHT (WHEN THE WIND TURNS)** Elena Madrid, Multimedia Photoscene, Switzerland, 2011/5:38



A LONG DAY



STUPID PEOPLE



BEATEN

Competitie HAFFTube

COMPETITION HAFFTUBE

De internationale competitie voor webanimaties (voor vrij werk en opdrachtfilms, van maximaal vijf minuten) vindt plaats op HAFFTube, gesteund door YouTube (youtube.com/hafftube). De competitie startte in februari. De eerste tien dagen werden ongeveer vijf films per dag geüpload. Geleidelijk aan vulde HAFFTube zich met animatiefilms van over de hele wereld, met verrassend veel nieuw werk. De limiet voor het aantal films is gesteld op vijftig. Toen dat aantal bereikt werd, werden dagelijks een aantal films weggeselecteerd door het HAFF om ruimte te maken voor nieuwe aanmeldingen. De onbetwiste topper was lange tijd *Standing Up For Freedom* van Carlos Lascano (Tsjechië/Spanje), een hartverscheurend mooie spot ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan van Amnesty International. Op de voet gevolgd door *At Fingertips* van Rafi Yaniger (Israël) waarin we de omgeving ervaren vanuit de beleving van een blinde man. Natalia Cristine Alencar (Brazilië) brengt in *Cafeka* een ode aan Kafka middels koffiebekertjes. Aanmeldingen waren mogelijk tot 10 maart. Vervolgens nam een jury, bestaande uit filmmakers die met hun films zijn geselecteerd voor de competitie voor shorts, het over om een winnaar aan te wijzen in de overgebleven shortlist van vijftig films. De regisseur van de winnende film is te gast bij het HAFF. Kijk op haff.nl voor de shortlist van de competitie.

The international competition for web animations (five minutes max) takes place on HAFFTube and is supported by YouTube (www.YouTube.com/HAFFTube). The competition started in February. The first ten days, around five films a day were uploaded. Gradually, HAFFTube filled with animation films from all over the world, surprisingly including a lot of new work. The limit for the number of films was set at fifty. When this number was reached, HAFF removed a few films every day to make room for new entries. The unrivalled champion for a long time was *Standing Up For Freedom* of Carlos Lascano (Czech Republic/Spain), a heartbreakingly beautiful spot for Amnesty International for their fiftieth anniversary. In runner-up *At Fingertips* van Rafi Yaniger (Israel) we experience reality from the point of view of a blind man. Natalia Cristine Alencar (Brazil) uses coffee cups to pay tribute to Kafka in *Cafeka*. The deadline was set at 10 March. Subsequently, a jury consisting of filmmakers whose films were selected for the shorts competition took over and appointed a winner from the remaining shortlist of fifty films. Their votes will determine which film will be revealed as the winner.



BUGGING THE BUG



FLOWER OF CHAOS



CAMPFIRE



MISSING



MY BLOODY LAD



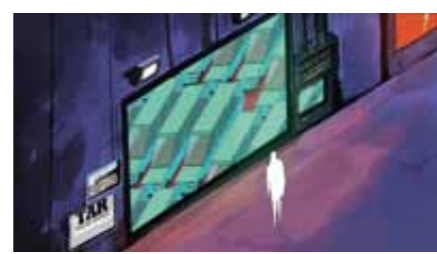
OBTUSO



PIECES OF 3.11



SIRATÓ



PLUNGE

Hoofdprogramma The Cutting Edge

MAIN PROGRAMME

Het hoofdprogrammaonderdeel *The Cutting Edge* vertoont de vaak spannende en vernieuwende wisselwerking tussen film, beeldende kunst, games en internet. Binnen dit programma is er uitgebreid aandacht voor animatie en games, toont Bash of Stash! innovatieve opdrachtfilms en video-clips, en wordt het beste van Europa vertoond in een programma met de finalisten en de prijswinnaar van de Cartoon d'Or 2011.

The main programme section *The Cutting Edge* presents the often exciting and pioneering interplay between film, fine art, games and the Internet. As part of this section, there is a lot of attention for games, Bash of Stash! screens innovative shorts and music videos and the best from Europe is screened in a programme with the finalists and the award winner of the Cartoon d'Or 2011.

HAFfgames

HAFFGAMES DAY

VRIJDAG/FRIDAY 10:30-18:00 HOOGT 1



JOURNEY



UNCHARTED 3



PAUL VEER



HAPPY TREE FRIENDS



XSENS: SUIT



RED VS BLUE

ALL THAT CATS: SWING Mátyás Lanczinger, Kedd Animation Studio, Hungary, 2010/1:01 > **AMNESTY INTERNATIONAL: BREAK THE LAW OF SILENCE** CRCR, Quad, France, 2011/1:09 > **APT.5A** Leonardo P. De Luzio, Rhode Island School of Design, USA, 2011/3:25 > **AT FINGERTIPS** Rafi Yaniger, Rafi Yaniger, Israel, 2011/3:27 > **BEATEN** Maayan Tzuriel, Bezalel Academy of Arts and Design, Maayan Tzuriel, Israel, 2011/2:09 > **BIRNENBAUM (Pear Tree)** Henning Basler, Henning Basler, Germany, 2011/0:47 > **THE BRUTE'S PASSION** René Hoekstra, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2011/3:27 > **BUGGING THE BUG** Cuckoo Animation, Velislav Kazakov, Cuckoo Animation, Canada, 2004/4:42 > **CACHOEIRA (Waterfall)** Rodrigo Eba, Rodrigo Eba, Brazil, 2011/1:04 > **CAFEKA** Natalia Cristine Alencar, Alopra Estudio, Animações e Ilustrações, Brazil, 2011/2:30 > **CAMPFIRE** Dan MacKenzie, Mackmation, USA, 2010/1:52 > **CLIPPHANGER: WAAROM ETEN AZIATEN MET STOKJES?** Johan Klungel, Dario van Vree, NTR, Netherlands, 2012/1:23 > **CLIPPHANGER: WAAROM KIETELT KIETELLEN?** Johan Klungel, Dario van Vree, NTR, Netherlands, 2012/1:12 > **CLIPPHANGER: WAAROM ZIJN BANANEN KROM?** Johan Klungel, Dario van Vree, NTR, Netherlands, 2012/1:12 > **DYSPHORIA** Junyong Wu, Junyong Wu, Hong Kong, 2010/2:03 > **THE EXISTENTIAL PLEADING OF THE INNER HEART** Greg McLeod, Myles McLeod, The Brothers McLeod, United Kingdom, 2012/2:09 > **FLOWER OF CHAOS** Junyong Wu, Junyong Wu, Hong Kong, 2009/3:35 > **THE GAME** Dalibor Rajninger, Dalibor Rajninger, Bulgaria, 2011/3:00 > **HAPPY CAMPER: BORN WITH A BOTHERED MIND** Job, Joris & Marieke, Job, Joris & Marieke, Netherlands, 2011/3:10 > **HAPPY CAMPER: HAPPY?** Job, Joris & Marieke, Job, Joris & Marieke, Netherlands, 2011/2:00 > **HYPERPOTAM: DE CAMINO (On the Path)** Lucas Borrás, Lucas Borrás, Spain, USA, 2011/3:26 > **JACOBS LAMENT** Stijn Windig, Stijn Windig, Netherlands, 2011/2:50 > **JAILBREAK** Guusje Kaayk, Guusje Kaayk, Netherlands, 2011/2:39 > **KALOLOGY** Pepijn Schroeijers, Ellie Dickens, United Kingdom, 2011/2:01 > **LIFE IN A FRAME** Marica Kicušić, Faculty of Applied Arts, Serbia, 2011/3:52 > **A LONG DAY** Xiaoyin Yu, Xiaoyin Yu, United Kingdom, 2011/1:59 > **LULLABY CROCODILE** No-Domain, No Domain, Spain, 2011/2:20 > **MAC 'N' CHEESE** Tom Hankins, Gijs van Kooten, Guido Puijk, Roy Nieterau, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Colorbleed, Netherlands, 2011/2:43 > **MARE INCOGNITA** Hadrien Bertuit Bhopal, Hadrien Bertuit Bhopal, France, 2011/4:10 > **MISSING** Cristian Wiesenfeld, Cristian Wiesenfeld, Chile, Germany, 2011/2:40 > **MY BLOODY LAD** Deadwalter, WIZZ, France, 2011/2:31 > **NOODUITGANG (Emergency Exit)** Zethop Zoltán Petho, BA, Zethop Zoltán Petho, Hungary, 2012/5:45 > **OBTUSO (Obtuse)** André English, David Doutel, Vasco Sá, Portuguese Catholic University, Portugal, 2007/4:52 > **THE ONE MINUTE MOVIE** Vladimíra Macurová, Tomas Bata University, Czech Republic, Poland, 2010/1:55 > **PIECES OF 3.11** Toshiaki Mochizuki, Saruyama Hagenosuke Co. Ltd, Saruyama Hagenosuke Co. Ltd., Japan, 2011/2:17 > **A PLASTIC LIFE** Suyin Tjon A Hie, Design Academy Eindhoven, Netherlands, 2011/4:12 > **PLUNGE** Jan-Joost Verhoef, Jan-Joost Verhoef, Netherlands, 2011/4:50 > **RELOADED** Marieke Verbiesen, Marieke Motiondesign, Netherlands, 2011/3:46 > **SANTA MONICA FUELING** Lotta Sweetliv, Lotta Sweetliv, Netherlands, 2012/1:50 > **SCARF** William Garratt, William Garratt, United Kingdom, 2011/0:24 > **SINSIS** Carmen Lloret, Universidad Politècnica de Valencia, Spain, 2011/2:24 > **SIRATÓ (Wailing)** Ferenc Kakó, C.A.K.O Studio, Hungary, 2012/4:33 > **STANDING UP FOR FREEDOM** Carlos Lascano, Lukás Skalník, Czech Republic, Spain, 2011/2:02 > **STOP HERE** Thawatpong Tangsajajapoj, TL'Frame Animation House, Thailand, 2011/2:50 > **STUPID PEOPLE FLYING V**, WIZZ, France, 2011/1:50 > **THIS CROWDED THOUGHT** Roux Bernie, Roux Bernie, Sweden, South Africa, 2011/2:11 > **TODOR & PETRU** CRCR, WIZZ, France, 2011/2:40 > **TOWER ATTACK** Anne Lawant, Netherlands, 2012/1:10 > **WEDNESDAY** Olivier Dressen, Hero Design, Belgium, 2011/1:36 > **ZON ONDER (Sunset)** Tomas Schats, Tomas Schats, Netherlands, 2011/1:01

Met animatie en games valt een dag te vullen, en dat is dan ook exact wat HAFfgames DAY is. Een dag lang gaan we diep in op alle verschillende vormen van animatie waar gamedevelopers zich van bedienen. Waar gaat dat goed, en waar gaat het mis? Ervaren animatieregisseurs werpen hun kritische blik op 'dat andere medium'. En andersom: kunnen animatoren iets leren van gamedevelopers?

Op diverse momenten laten we de werelden botsen: waarom zijn veel geanimeerde scènes in games zo emotioneel? Waarom kost animatie zoveel meer dan games - zelfs als die ook veel animatie bevatten?

Er valt uiteraard ook veel te zien: een selectie van de mooiste en meest verrassende geanimeerde scènes uit games en een overzicht van de mooiste en slechtste filmgames en gamefilms. Een kleine greep uit het programma:

You can fill a day with animation and games, and that is exactly what HAFfgames DAY is. For a full day, we examine all the different forms of animation that game developers use. Where does this work out fine and where does it go wrong? Experienced animation directors cast critical eyes upon 'that other medium'. And vice versa: Can animators learn anything from game developers?

At various moments, we let the two worlds collide: Why are many animated scenes in games so detached? Why is animation so much more expensive than games - even if they contain a lot of animation elements?

Of course, there is a lot to see, too: a selection of the best and most surprising animated scenes from games and a survey of the best and worst film games and game films. A selection from the programme:

BUILD BETTER SCENES IN GAMES

Hoe goed – of slecht – zijn de geanimeerde scènes in games? Regisseur en visueel kunstenaar Fons Schiedon bekijkt en beoordeelt een selectie scènes uit populaire games. Kloppen de camerastandpunten, de opbouw, de belichting – of vloeien gamesmakers met alle wetten die gelden in de wereld van animatiefilms? Aan bod komen scènes uit onder meer *Uncharted 3* en het Nederlandse *Killzone 3*.

PIXEL ART: ANIMATIE IN 32 PIXELS

Een populair subgenre in games: de retrolook. 32 pixels blijven genoeg om een karakter overtuigend te laten bewegen. Roy Nathan de Groot en Paul Veer, twee van de bekendste Nederlandse pixel-artists tonen een selectie van de beste pixelanimaties, maar gaan ook zelf aan de slag. Gedurende de dag maken ze allebei een korte animatie. Met niets meer dan een stel pixels.

DEBAT: EEN MINUÛT ANIMATIE VERSUS EEN HÉLE GAME

Voor de prijs van enkele minuten animatie, bouwen spelmakers een hele game – okay, dat is enigszins gechargeerd, maar de centrale vraag is: kan animatie niet een stuk goedkoper? Wat kan de gamesindustrie de animatie-industrie op dit gebied bijbrengen en vice versa?

GAMESHORTS: OPMERKELIJKE SCÈNES UIT DE WERELD VAN GAMES

Veel van de verhalende scènes in games zijn weinig minder dan korte animatiefilms. Een mooie dwarsdoorsnee die de breedte laat zien van animatie in games, zowel in CGI, real time animation als gameplay.

TIEN INSPIRERENDE ANIMATIEFILMS VOOR GAMESDEVELOPERS

Veel animatiefilms en -series hebben gamedevelopers op een idee gebracht. Een overzicht met sommige verrassende inspiratiebronnen voor gamemakers.

VAN ANIMATIEFILM NAAR GAMES EN TERUG

Met name animatieseries en -films hebben een hoop, eh, laten we zeggen matige games opgeleverd. Een overzichtje van de beste en vooral ook slechtste games gebaseerd op animatiefilms en -series. Maar ook andersom: een rijtje waardeloze animatieseries gebaseerd op games. En, okay, ook een paar minder dramatische voorbeelden.

LIVE MOTION CAPTURE: EEN ANIMATIEFILM IN ÉÉN UUR

Het Nederlandse bedrijf Xsens levert moderne *motion capture*-techniek aan zowel gamesstudio's als filmmakers. Samen met een regisseur en het publiek gaan we proberen om in één uur een korte animatiefilm in elkaar te draaien.

MACHINIMA: OMGEBOUWDE GAMES ALS FILMSET

Korte animaties maken met omgebouwde games – al jaren een populair fenomeen op internet. Getalenteerde *wannabe* animatieregisseurs maken soms indrukwekkende films met weinig meer dan een open gebroken spel. Een overzicht met de beste voorbeelden en een rijtje tips over welke spellen het meest geschikt zijn.

BUILD BETTER SCENES IN GAMES

How good - or bad - are animated scenes in games? A panel of professional animators watches and judges ten scenes from popular games. Are the camera angles, the layout, the lighting right – or do games makers violate all the laws that apply to the world of animation film?

PIXEL ART: ANIMATION IN 32 PIXELS

A popular subgenre in games: the retro look. 32 pixels turn out to be enough to convincingly make a character move. One of the best Dutch pixel animators reveals how he operates. Plus: the ten best pixel animations.

DEBATE: ONE MINUTE OF ANIMATION VERSUS A COMPLETE GAME

For the price of a few minutes of animation, game developers build an entire game - OK, this may be charging things a bit, but the main question is: isn't it possible to make animation on far smaller budgets? And what can the games industry teach the animation industry in this respect?

HAFFGAMES Spotlight



NI NO KUNI



SKYRIM



ANIMATION BLENDING



FAIRYTALE FIGHTS



SHADOW OF THE COLOSSUS



FLOWER

Wat hebben games te zoeken op een animatiefestival? Het antwoord is simpel: animatie speelt een hoofdrol in games. Dat betekent dat er een schat aan interessante animatie verborgen ligt in een wereld die voor veel bezoekers van het HAFF misschien nog onbekend is. Wij nemen de bezoekers mee naar die wereld en presenteren de meest boeiende en verrassende vormen van animatie in games.

Voor de programmaonderdelen van HAFFGAMES SPOTLIGHT is geen enkele voorkennis nodig van games. Laat je verrassen door het onbekende, verruim de blik op animatiefilms en maak kennis met een parallelle wereld.

We nemen je niet alleen mee naar die wereld, maar gaan ook op zoek naar momenten waarop beide werelden elkaar raken, waar games en animatiefilms samensmelten. We laten zien hoe animatiefilms aan de wieg stonden van games en hoe zij ontwikkelaars hebben geïnspireerd.

We bieden ook een kleine blik op de toekomst. Veel games geven spelers invloed op de loop van het verhaal. Daarmee zijn ze in feite interactieve animatiefilms geworden. Je zult ontdekken hoe dat in de praktijk werkt en zelf kunnen meedoen. We stellen ook de vraag wat dit jonge, zeer snel groeiende medium betekent voor de animatiefilm van de komende jaren.

What business do games have at an animation festival? The answer is simple: animation plays a leading role in games. This means a hoard of interesting animation material underlies a world that may still be rather obscure to many HAFF visitors. We introduce our guests to this world and present the most gripping and surprising forms of animation that games have to offer.

The HAFFGAMES SPOTLIGHT programme sections do not require any knowledge of games. Just marvel at the unknown, broaden your outlook on animation film and get acquainted with a parallel world.

We don't just take you to that world; we also look for moments where both worlds meet, where games and animation films merge. We show you how animation films were at the cradle of games and how they inspired developers.

We also offer a glimpse of the future. Many games allow players to influence the course of the story. This virtually makes them interactive animation films. You will discover how this works in practice and you can even participate. We also pose the question what this young, rapidly growing medium will mean for the future of animation film.

HAFFGAMES: Ghibli's first game

VRIJDAG/FRIDAY 20:30 HOOGT 1 70 MIN.

Wat zou er gebeuren als een van de bekendste en succesvolste animatiestudio's ter wereld zou samenwerken met een van de populairste gamedevelopers? Studio Ghibli (*Spirited Away*, *Princess Mononoke*) en het eveneens Japanse Level 5 (bekend van *Dragon Quest* en *Professor Layton*) sloegen de handen ineen. Het resultaat? Een van de mooiste rollenspelen ooit: *Ni No Kuni*. Een presentatie die liefhebbers van Ghibli niet mogen missen.

What would happen if one of the most famous and successful animation studios in the world would collaborate with one of the most popular game developers? Studio Ghibli (*Spirited Away*, *Princess Mononoke*) and the equally Japanese Level 5 (of *Dragon Quest* and *Professor Layton* fame) joined forces. The result? One of the best role plays ever: *Ni No Kuni*. A presentation that Ghibli aficionados should not miss out on.

HAFFGAMES: Ghibli's first game

VRIJDAG/FRIDAY 20:30 HOOGT 1 70 MIN.

Wat zou er gebeuren als een van de bekendste en succesvolste animatiestudio's ter wereld zou samenwerken met een van de populairste game developers? Studio Ghibli (*Spirited Away*, *Princess Mononoke*) en het eveneens Japanse Level 5 (bekend van *Dragon Quest* en *Professor Layton*) sloegen de handen ineen. Het resultaat? Een van de mooiste rollenspelen ooit: *Ni No Kuni*. Een presentatie die liefhebbers van Ghibli niet mogen missen.

What would happen if one of the most famous and successful animation studios in the world would collaborate with one of the most popular game developers? Studio Ghibli (*Spirited Away*, *Princess Mononoke*) and the equally Japanese Level 5 (of *Dragon Quest* and *Professor Layton* fame) joined forces. The result? One of the best role plays ever: *Ni No Kuni*. A presentation that Ghibli aficionados should not miss out on.

HAFFGAMES: Special game scenes

VRIJDAG/FRIDAY 22:15 HOOGT 1 70 MIN.

Veel van de verhalende scènes in games zijn weinig minder dan korte animatiefilms. Een panel van kenners selecteert tien bijzondere scènes uit de gamesgeschiedenis en levert de nodige context. Dé kans om kennis te maken met een onbekende wereld.

Many narrative scenes in games are little less than short animation films. A panel of experts selects ten outstanding scenes from the history of games and provide the necessary context. The perfect opportunity to get introduced to an unknown world.

HAFFGAMES: Real-time animation

ZATERDAG/SATURDAY 10:30 HOOGT 1 70 MIN.

De nachtmerrie van een animator: in een game bepaalt de speler wát een character doet en wánnear. Elk moment kan iemand op een knop drukken en moet het mannetje op het scherm direct springen of juist stilstaan. Het lijkt onmogelijk zo iets mooi te animeren, maar toch lukt het. Game developers laten zien hoe ze dat voor elkaar krijgen.

An animator's nightmare: in a game, the player decides what a character does and when he does it. At any given moment, he can press a button and the little fellow on the screen must promptly jump or pause. It seems impossible to animate this adequately, but it isn't. Game developers demonstrate how they manage this.

HAFFGAMES: Skyrim

ZATERDAG/SATURDAY 12:30 HOOGT 1 70 MIN.

De kijker heeft geen enkele invloed op het verhaal van een animatiefilm. Games bieden spelers steeds vaker de mogelijkheid hun eigen verhaal te maken. Ga op ontdekkingsreis door *Skyrim*, een fantasieland en tevens de titel van de populairste game van 2011. Ontdek zelf of games de belofte van interactieve animatiefilm waarmaken.

The spectator does not have any influence on the stories of animation films. Games, on the other hand, increasingly offer players the possibility to create their own stories. Go and explore *Skyrim*, a fantasy land and also the title of the most popular game of 2011. Find out for yourself whether games fulfil the promise of interactive animation film.



HAFFGAMES: Cross-pollination 1

ZATERDAG/SATURDAY 14:30 HOOGT 1 70 MIN.

Deze animatiefilms inspireerden gamemakers tot een idee of zelfs een complete game. We tonen de oorspronkelijke films en scènes en natuurlijk de games die zij (onbedoeld) opleverden.

These animation films inspired game makers to conceive an idea or even a complete game. We show the original films and scenes and of course the games they (unintentionally) yielded.

HAFFGAMES: Cross-pollination 2

ZATERDAG/SATURDAY 16:30 HOOGT 1 70 MIN.

Van veel animatieseries en films zijn games gemaakt. Niet zelden zijn die verschrikkelijk slecht. Een overzicht met de hoogtepunten maar zeker ook dieptepunten van verkeerd begrepen filmmakers (en de soms beter geslaagde gamefilms).

Many animation series and films have been turned into games. More often than not, they look horrible. An overview, featuring the highs, but definitely also the lows of misunderstood filmmakers (and the occasionally better game films).

BASH OF STASH!

BASH OF STASH!: Best of 2011 collection

VRIJDAG/FRIDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 68 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 68 MIN.

Stash DVD Magazine (www.stashmedia.tv) is de maandelijkse vitrine voor animatie, VFX en *motion graphics* voor de internationale vormgeving- en reclamewereld. Elke editie staat bol van de innovatieve commercials, *broadcast design*, videoclips, *virals*, *branded content*, *game cinematics*, korte animatiefilms en achtergronden over software en technieken. Stephen Price, hoofdredacteur van Stash Magazine, is onze gids in het explosieve aanbod. Hij selecteerde twee programma's met recente juweeltjes uit het online archief van Stash, een programma met het beste opdrachtwerk van 2011 en een met videoclips. De tv-commercials, videoclips, virals, trailers, broadcast design en af en toe een short geven een indrukwekkende doorsnee van het huidige opdrachtwerk in animatie. Krachtige tools in combinatie met een heldere visie en uitgesproken plezier in het verschuiven van de grenzen leveren een wervelende selectie recente films op.

Stash DVD Magazine (www.stashmedia.tv) is the monthly showcase for animation, VFX and motion graphics for the international design and advertising industry. Every edition is chockfull of ground-breaking commercials, broadcast design, music videos, virals, branded content, game cinematics, short animation films and background articles on software and technology. Stephen Price, chief editor of Stash Magazine, is our guide in the explosive supply. He selected two programmes featuring recent gems from Stash's online archive, one with the best of 2011 and one with music videos. These TV commercials, music videos, virals, trailers, broadcast design and the occasional short self-promotional work offer an impressive cross section of current corporate animation. Powerful tools in combination with a clear vision and distinct pleasure in pushing boundaries yield a sparkling selection of recent productions.



TERMINIX



SLIMTIME



CARTOON NETWORK: THE PIRATE



MIGHTLY ANTLERS



BLIK



BUTTERFLIES

JACK DANIEL'S: TENNESSEE HONEY Pete Candeland, Passion Pictures, United Kingdom, 2011/0:30 > **CANAL+: THE BEAR** Matthijs van Heijningen, Netherlands, 2011/1:18 > **AXE/LYNX: EVEN ANGELS WILL FALL** Rupert Sanders, MJZ, The Mill, United Kingdom, 2011/1:31 > **TERMINIX** Dvein, Blacklist, USA, 2011/0:48 > **SNICKERS: FOCUS GROUP** Jim Jenkins, O Positive, USA, 2011/0:30 > **CARTOON NETWORK: THE PIRATE** Meindbender, Sweden, 2011/1:15 > **EVA** Dvein, Spain, 2011/1:49 > **STUXNET: ANATOMY OF A COMPUTER VIRUS** Patrick Clair, Australian Broadcasting Corporation, Zapruders Other Films, Australia, 2011/5:23 > **CONTAGION: HOW A VIRUS CHANGES THE WORLD** R. Kyle Shoup, USA, 2011/4:59 > **METHOD: WE'RE IN THIS TOGETHER** Three Legged Legs Lair, Green Dot Films, USA, 2011/1:00 > **HYUNDAI ACCENT: DISCOVER HYUNDAI** Sungwan Cho, Idea From Daily Life, South Korea, 2011/4:00 > **INTEL: THE CASE** Smith & Foulkes, Nexus Productions, United Kingdom, 2011/1:45 > **SOLIDARITIES INTERNATIONAL DIRTY WATER** Clement Beauvais, Hush, France, 2011/1:41 > **FRANCE24: THE BIRDS** Philippe Grammaticopoulos, France, 2011/1:59 > **AIDES: SEXY FINGERS** Jean-Michel Tixier, Frenzy Paris, France, 2011/1:52 > **ASSASSIN'S CREED REVELATIONS** Istvan Zorkoczy, France, 2011/2:54 > **DEAD ISLAND** Stu Aitken, Axis Animation, United Kingdom, 2011/3:00 > **SLIMTIME** Bertrand Avril, Pierre Chomarat, David Dangin, Thea Matlan, Supinfocom Arles, France, 2011/8:02 > **A FAMILY PORTRAIT** Joseph Pierce, fifty-nine productions, United Kingdom, 2009/4:40 > **LOOM** Jan Bitzer, Ilija Brunck, Csaba Letay, Filmakademie Baden-Württemberg, Germany, 2010/5:20 > **BUTTERFLIES** Sandro Miller, Sandro Film, USA, 2011/1:19 > **MIGHTLY ANTLERS** Sune Reinhardt, Mikael Ilnæs, Michael L. Fonsholt, Jouko Keski, Denmark, 2011/4:38 > **BLIK** Bastiaan Schravendeel, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Netherlands, 2009/8:10

BASH OF STASH!: Music driven

DONDERDAG/THURSDAY 12:30 HOOGT 1 61 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 61 MIN.



ESKMO: WE GOT MORE



DUCK SAUCE: BIG BAD WOLF



JUSTICE: ON 'N' ON



BATTLES: MY MACHINES



RED HOT CHILI PEPPERS: MONARCHY OF ROSES



BLU X FLYING LOTUS X UGOD: DOINNOTHIN

ESKMO: WE GOT MORE Cyriak Harris, United Kingdom, 2011/2:32 > **MANCHESTER ORCHESTRA: SIMPLE MATH** Daniel Kwan, Daniel Scheinert, United Kingdom, 2011/5:23 > **IS TROPICAL: THE GREEKS** Megaforce, El Niño, United Kingdom, 2011/3:25 > **VILLAGERS: CECELIA & HER SELFHOOD** Adrien Merigeau, Adrien Merigeau, United Kingdom, 2011/5:36 > **DUCK SAUCE: BIG BAD WOLF** Keith Schofield, Caviar LA, Somesuch, USA, 2011/3:04 > **JUSTICE: ON 'N' ON** Alex Courtes, Division, Mathematic, France, 2011/3:19 > **DANGERMUSE/DANIELE LUPPI: TWO AGAINST ONE** Chris Milk, Anthony Francisco Schepperd, Anthony Francisco Schepperd, USA, 2011/2:20 > **RED HOT CHILI PEPPERS: MONARCHY OF ROSES** Marc Klasfeld, Rockhard, USA, 2011/4:11 > **BLU X FLYING LOTUS X UGOD: DOINNOTHIN** David Helman, Ruffmercy, United Kingdom, 2011/2:44 > **BATTLES: MY MACHINES** The Daniels, The Creators Project, United Kingdom, 2011/3:58 > **SAMY DELUXE: POESIEALBUM** Felix Paul, David Käningsmann, Nico Uthe, Bastian Bahm, Germany, 2011/3:33 > **16BIT: DINOSAURS** Kristofer Strom, Colonel Blimp, Blinkink, United Kingdom, 2011/2:03 > **GERS PARDOEL: IK NEEM JE MEE (I'll Take You with Me)** Job, Joris & Marieke, Job, Joris & Marieke, Netherlands, 2011/3:40 > **FULTON LIGHTS: STARING OUT THE WINDOW** Ninian Doff, Ninian Doff, United Kingdom, 2011/3:05 > **JAMIE WOON: LADY LUCK** Vincent Haycock, Logan and Sons, United Kingdom, 2011/4:07 > **CONVERSE: DOYATHING** Jamie Hewlett, Passion Pictures, Passion Pictures Paris, France, 2012/5:05 > **WARSNARE: ERIS** Lukas Schrank, George Thomson, Visitor Studio, United Kingdom, 2011/3:50

ADVERTENTIE?

CARTOON D'OR 2011

VRIJDAG/FRIDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 72 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 22:15 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 72 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 72 MIN.

De Cartoon d'Or is de prestigieuze Europese prijs voor korte animatiefilms van Cartoon, de European Association of Animation Film, mede mogelijk gemaakt door het MEDIA Programme. De films die meedingen worden genomineerd door animatiefestivalpartners, waaronder het Holland Animation Film Festival.

De Cartoon d'Or wordt jaarlijks in september uitgereikt, tijdens het Cartoon Forum, het forum voor de co-productie, financiering en distributie voor Europese animatie voor tv en nieuwe media. De geldprijs die aan de Cartoon d'Or verbonden is moet worden besteed aan een nieuw animatieproject, maar dat kan ook een tv-special, serie of een lange film zijn. Zo is de Cartoon d'Or een stimulans voor de Europese animatie-industrie. De Cartoon d'Or is gestart in 1991 en werd dat jaar gewonnen door Nick Park, voor *Creature Comforts*. Dit programma toont de finalisten en de winnaar van de Cartoon d'Or 2011: *Der Kleine und das Biest* (The Little Boy and the Beast) van Uwe Heidschötter en Johannes Weiland (Duitsland). www.cartoon-media.eu.

The Cartoon d'Or is the prestigious European prize for short animation films granted by Cartoon, the European Association of Animation Film, partly made possible by the MEDIA Programme. The competing films are nominated by animation festival partners, including the Holland Animation Film Festival.

The Cartoon d'Or is annually awarded in September, during the Cartoon Forum, the forum for the co-production, financing and distribution of European animation for TV and new media. The cash prize the Cartoon d'Or entails must be spent on a new animation project, but this can also be a TV special, series or full-length film. This makes the Cartoon d'Or a stimulus for the European animation industry. The Cartoon d'Or was launched in 1991 and was secured that year by Nick Park, for *Creature Comforts*. This section screens the finalists and the winner of the Cartoon d'Or 2011: *Der Kleine und das Biest* (The Little Boy and the Beast) of Uwe Heidschötter and Johannes Weiland (Duitsland). www.cartoon-media.eu.



MOBILE



PATHS OF HATE



PIVOT



THE EXTERNAL WORLD



THE GRUFFALO



DER KLEINE UND DAS BIEST

MOBILE Verena Fels, Filmakademie Baden-Württemberg, Germany, 2010/6:24 > **PATHS OF HATE** Damian Nenow, Platige Image, Poland, 2010/10:00 > **PIVOT** André Bergs, il Luster, Netherlands, 2009/5:00 > **THE EXTERNAL WORLD** David Oreilly, Henning Kamm, David Oreilly, Ireland, 2010/17:00 > **THE GRUFFALO** Jakob Schuh, Max Lang, Magic Light Pictures, United Kingdom, 2009/27:00 > **DER KLEINE UND DAS BIEST** (The Little Boy and the Beast) Uwe Heidschötter, Johannes Weiland, Studio Soi GmbH und Co. KG, Germany, 2009/7:00

Speciale programma's

SPECIALE PROGRAMMS

INDEPENDENT CHINA

Het HAFF heeft een speciale band met China. Tijdens het HAFF 2010 stond Sun Xun uit China centraal als 'artist in residence'. Zijn indrukwekkende films en de expositie in het CBKU en het Centraal Museum trokken veel bekijks. Sindsdien heeft hij bepaald niet stilgezeten en maar liefst twee nieuwe films en tal van tentoonstellingen in binnen- en buitenland op zijn naam gezet. Zijn laatste film *Some Actions Which Haven't Been Defined Yet in the Revolution* maakt na z'n wereldpremière in het filmfestival van Berlijn de opwachting bij het HAFF in de competitie voor shorts en in dit programma Independent China is zijn andere recente film opgenomen, *Beyond-ism*.

Zijn gedreven activiteit lijkt exemplarisch voor de stormachtige ontwikkeling die China doormaakt op het gebied van kunst in het algemeen en animatie in het bijzonder. Het programma Independent China toont werk van de nieuwe generatie eigenzinnige filmmakers en beeldend kunstenaars, die de laatste twee decennia in China flink aan de weg timmeren. Het zijn vrijwel allemaal jonge filmmakers, van na de Culturele Revolutie en sommigen zelfs van na de demonstraties op het Plein van de Hemelse Vrede (Tiananmen Square). Toch hebben veel filmmakers opvallend bevlogen aandacht voor de culturele geschiedenis van het land. Een andere rode draad in het programma is de vrijheid van aanpak, het moeiteloos variëren tussen verschillende technieken en geestdriftig onderzoek naar materialen.

Het programma is samengesteld in samenwerking met A4, Contemporary Arts Center (Chengdu, China) en Sun Xun. Er zijn verscheidene filmmakers aanwezig bij de voorstellingen. Na afloop bestaat de mogelijkheid om met hen na te praten. Behalve de filmvertoningen zijn er installaties in het Louis Hartlooper Complex en een installatie op de kop van de Neudeflat aan de Vinkenburgstraat: *Last Experimental Flying Object* van Ye Linghan.

Een van de programma's is samengesteld door Haiyang Wang. Hij won in 2010 de Dioraphte Grand Prix non-narrative voor *Freud, Fish and Butterfly* en kreeg voor deze editie carte blanche om een programma samen te stellen met zijn eigen favorieten. Wat drijft hem en wat heeft hem beïnvloed als filmmaker? Hij selecteerde werk van schilders, beeldhouwers en installatiemakers. Van Haiyang Wang zelf vertonen we overigens ook artwork uit *Double Fikret*, zijn nieuwste film die op het HAFF in wereldpremière gaat in de competitie shorts en er is een *meet & greet* met de kunstenaar.

HAFF has special ties with China. During HAFF 2010, Chinese Sun Xun was the festival's special guest as artist in residence. His impressive films and the exhibitions at CBKU and the Central Museum attracted a great deal of attention. Since then, he has not sat idle and made no fewer than two new films and put together scores of exhibitions home and abroad. After its world première at the Berlin Film Festival, his latest film *Some Actions Which Haven't Been Defined Yet in the Revolution* participates in the HAFF competition for shorts, and our Independent China programme includes his other recent film, *Beyond-ism*.

His passionate activity seems exemplary of the tempestuous development China is going through, in the field of art in general and animation in particular. The Independent China programme section shows work by the new generation of single-minded Chinese filmmakers and fine artists, who have been working very hard over the last two decades. They are almost exclusively young filmmakers, born after the Cultural Revolution and some even after the demonstrations on Tiananmen Square. Still, many of them turn out to be notably inspired in their consideration of the nation's cultural history. Another leitmotif in the programme is the freedom of approach, effortlessly varying between different techniques and the eager inquiry into materials.

The programme was compiled in association with A4, Contemporary Arts Center (Chengdu, China). Various filmmakers will attend the screenings, and it is possible to chat with them afterwards. Apart from the film screenings, this programme section presents installations in the Louis Hartlooper Complex and one on top of the Neude Flat on Vinkenburgstraat: *Last Experimental Flying Object* by Ye Linghan.

One of the sections was compiled by Haiyang Wang. He won the 2010 Dioraphte Non-Narrative Grand Prix for Freud, Fish and Butterfly and was given carte blanche for this edition to put together a programme of his personal favourites. What drives him and what influenced him as a filmmaker? He selected work by painters, sculptors and installation makers. By the way, the festival also displays art work by Haiyang Wang himself, from *Double Fikret*, his latest film that has its world première at HAFF in the shorts competition, and there is a *meet & greet* with the artist.

INDEPENDENT CHINA

Independent China 1

DONDERDAG/THURSDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 74 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 74 MIN.



THERE SUDDENLY RECOLLECTED MOOD



CLOUDS' NIGHTMARE



THE UNIVERSE COTTON



INK CITY



LV FOREST



21G

21G Sun Xun, China, 2010/27:00 > INK CITY Shaoxiong Chen, China, 2005/3:00 > TEMPTATION OF THE LAND Anxiong Qiu, China, 2009/13:24 > LV FOREST Hua Bu, China, 2010/5:30 > HULULU HONGLONGLONG HUALALA Lei Lei, China, 2010/5:38 > CLOUDS' NIGHTMARE Junyong Wu, China, 2010/8:30 > THERE SUDDENLY RECOLLECTED MOOD Wei Feng, China, 2004/6:40 > THE UNIVERSE COTTON Lei Lei, China, 2009/4:38

Independent China 2

DONDERDAG/THURSDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 72 MIN.

VRIJDAG/FRIDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 72 MIN.



ENTEROCEPTIVE HALLUCINATION



MINGUO LANDSCAPE



THE WINTER SOLSTICE

MINGUO LANDSCAPE Anxiong Qiu, China, 2007/14:33 > THE WINTER SOLSTICE Xi Chen, Xu An, China, 2008/11:12 > MOON Wei Feng, China, 2010/5:21 > RESTART Xiaochun Miao, China, 2010/14:22 > LAST EXPERIMENTAL FLYING OBJECT Linghan Ye, China, 2008/7:23 > ENTEROCEPTIVE HALLUCINATION Ming Zhou, China, 2009/20:00

Independent China 3

DONDERDAG/THURSDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 74 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 10:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 74 MIN.



A CLOCKWORK COCK



SAKYA



THIS IS LOVE



THE RABBIT STREET



ONE PART OF NARRATIVE FILM-3



MIRROR ROOM

MAGIC CUBE AND PING-PONG Lei Lei, China, 2009/4:38 > **PEARS OR ALIENS** Lei Lei, China, 2009/4:08 > **THIS IS LOVE** Lei Lei, China, 2010/2:38 > **GO AWAY** Jian Bao, China, 2011/7:18 > **ONE PART OF NARRATIVE FILM-3** Linghan Ye, China, 2009/3:40 > **THE RABBIT STREET** Wei Feng, China, 2007/5:21 > **MIRROR ROOM** Xiaohu Zhou, China, 2010/20:00 > **SAKYA** Xiaotao Zhang, China, 2011/15:44 > **A CLOCKWORK COCK** An Xu, Chen Xi, China, 2009/11:25

Independent China 4

DONDERDAG/THURSDAY 22:15 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 72 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 72 MIN.



CLOWN'S REVOLUTION



BEYOND-ISM



CAI WEI



INK THINGS



INK DIARY



CIRCLE OF SPIDER

TENLAILAI Qianyi Liu, China, 2011/9:36 > **BEYOND-ISM** Sun Xun, China, 2010/8:08 > **CLOWN'S REVOLUTION** Sun Xun, Netherlands, China, 2010/9:00 > **CIRCLE OF SPIDER** Junyong Wu, China, 2008/24:41 > **CAI WEI** Yang Huang, Ye Zhao, China, 2003/10:00 > **INK THINGS** Shaoxiong Chen, China, 2007/3:00 > **INK DIARY** Shaoxiong Chen, China, 2006/3:00 > **WEST LAKE FISH** Chen Xi, China, 2008/4:59

Chinese Independent Underground Animation

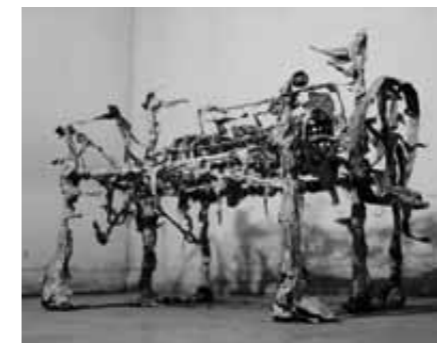
WINNERS PROGRAMME: Haiyang Wang's choice

VRIJDAG/FRIDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 64 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 64 MIN.

De kunstenaars in dit project zijn schilders, beeldhouwers en installatiemakers die veelal afgestudeerd zijn aan de Central Academy of Fine Art. Hun animatiewerk, zowel vernieuwend simpel van stijl als grillig van inhoud, vond vaak zijn weg naar tentoonstellingen van hedendaagse kunst, maar werd zelden geselecteerd voor internationale filmfestivals. De makers hebben een onwrikbaar geloof in de kunst, wat hun animatietaal puurder maakt, zonder praktisch nut, zakelijkheid of vleeiende politieke symbolen. Hoe dan ook, in hun ogen is animatie een soort taal die de kunst van het eigene perfect kan uitdrukken. We hebben tevens de jonge amateurs Shilei Wei en Lei Xi uitgenodigd om hun werken te tonen, die een onafhankelijke mentaliteit en loyale artistieke indruk aan de dag leggen, die overeenkomt met het thema van dit project.

The creators involved in this project are painters, sculptors and installation artists who mostly graduated from the Central Academy of Fine Art. Both innovatively simple in style and whimsical in content, their animation works frequently participated in exhibitions of contemporary art, but were seldom shown at international film festivals. These artists pursue a steadfast faith in art, purifying their animation language, which has no utility, business taste, or flattering political symbols. Anyhow, in their eyes, animation is a kind of language that can perfectly express the art of individuality. We also invited the up-and-coming young cartoon makers Shilei Wei and Lei Xi to present their animation works, which display an indie attitude and faithful artistic impression, which matches the theme of this project.



DUMB



THE THROB



MO?????



FREUD, FISH AND BUTTERFLY



TSAI-WEI



YING

TSAI-WEI Yang Huang, Ye Zhao, China, 2003/9:25 > **LEGEND OF THE HEAD** Yang Huang, China, 2006/10:30 > **54BOY** Ling Wen, China, 2003/2:15 > **ONE DAY IN LIFT** Shilei Wei, China, 2010/12:56 > **DUMB** Luo Haiming, Qiu Shiming, China, 2008/4:03 > **YING** Luo Haiming, Qiu Shiming, China, 2009/3:24 > **MILL** Sun Han, China, 2007/2:13 > **THE WIGGLER** Weichen Sha, China, 2005/6:59 > **THE THROB** Lei Xi, China, 2011/7:30 > **DELICATE HARMONY** Dong Lei, China, 2004/3:00 > **FREUD, FISH AND BUTTERFLY** Haiyang Wang, China, 2009/3:27

Independent China

PIERCING I Liu Jian, Le-joy Animation Studio, China, 2009/7:14

Door de financiële crisis zijn veel fabrieken in China eind 2008 genoodzaakt te sluiten. Zhang Xiaojun verliest zijn baan in een schoenenfabriek. Het liefst wil Zhang terug naar zijn dorp om boer te worden.

Due to the financial crisis, many factories in China are forced to close their doors in late 2008. Zhang Xiaojun loses his job in a shoe factory. Zhang's dearest wish is to return to his village and become a farmer.



WINNERS PROGRAMME: Kei Oyama's choice 1

VRIJDAG/FRIDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 66 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 66 MIN.

De laatste jaren zijn er opmerkelijk veel Japanse onafhankelijke filmmakers actief op festivals over de hele wereld, maar hun films zijn nog niet gemakkelijk verkrijgbaar op dvd. CALF, een nieuw *indie*-label uit Japan probeert hier verandering in aan te brengen door de meesterwerken beschikbaar te maken voor binnen- en buitenland. CALF treedt ook op als gastprogrammeur voor festivals, met de eigen titels en Japanse auteursanimatie in het algemeen. In 2012 heeft CALF de zeilen verzet; het is nu ook een productiestudio voor onafhankelijk en commercieel werk.

Recently there are many Japanese independent filmmakers who have been playing a very active part at festivals all around the world, but most of their films are not easy to get as a DVD. CALF, a newly established indie label, is an attempt to resist this situation by making their masterpieces available not only in Japan but also all around the world. We also curate a program of CALF and Japanese independent animation for festivals all around the world. Since 2012, CALF became a production studio and now makes both independent and commercial works.



TATAMP



ANIMAL DANCE



CONSULTATION ROOM



A MANIPULATED MAN



THE WOMAN WHO STOLE FINGERS



HAND SOAP

MODERN Mirai Mizue, Japan, 2010/6:40 > **GENTLE WHISTLE, BIRD AND STONE** Atsushi Wada, Japan, 2005/3:30 > **THE WOMAN WHO STOLE FINGERS** Saori Shiroki, Japan, 2010/4:15 > **LIGHTNING DOODLE PROJECT [PIKA PIKA]** Tochka, Japan, 2006/4:00 > **CONSULTATION ROOM** Kei Oyama, Japan, 2005/8:50 > **BELUGA** Shin Hashimoto, Japan, 2011/5:30 > **PIKA PIKA IN INDONESIA** Tochka, Jordan, 2008/2:20 > **A MANIPULATED MAN** Atsushi Wada, Japan, 2006/4:30 > **ANIMAL DANCE** Ryo Okawara, Japan, 2009/5:10 > **HAND SOAP** Kei Oyama, Aichi Art Center > Japan, 2009/16:00 > **TATAMP** Mirai Mizue, Japan, 2011/5:38

WINNERS PROGRAMME: Kei Oyama's choice 2

VRIJDAG/FRIDAY 20:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 59 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 59 MIN.



663114



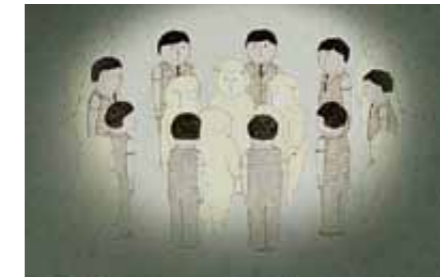
IN A PIG'S EYE



MODERN NO. 2



PIKA PIKA 2007



WELL, THAT'S GLASSES



ORCHESTRA (OKUDA, OOKAWARA, OGAWA)

MODERN NO. 2 Mirai Mizue, Japan, 2011/4:15 > **THE UNDERTAKER AND THE DOG** Shin Hashimoto, Japan, 2010/3:50 > **PIKA PIKA 2007** Tochka, Japan, 2007/5:00 > **NAMI** Kei Oyama, Japan, 2001/3:15 > **663114** Isamu Hirabayashi, Japan, 2011/8:00 > **PLAYGROUND** Mirai Mizue, Japan, 2010/3:50 > **WELL, THAT'S GLASSES** Atsushi Wada, Japan, 2007/5:40 > **ORCHESTRA** Masaki Okuda, Ryo Ookawara, Yutaro Ogawa, Japan, 2008/6:40 > **YUKI-CHAN** Kei Oyama, Japan, 2006/5:00 > **MAGGOT** Saori Shiroki, Japan, 2007/2:45 > **PIKA PIKA WORKSHOP @ ANIMA MUNDI** Japan, 2008/1:15 > **IN A PIG'S EYE** Atsushi Wada, Japan, 2010/10:10

JURY PRESENTATION

VRIJDAG/FRIDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 75 MIN.

ZONDAG/SUNDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 75 MIN.

De juryleden van de competities presenteren hun werk. Films van gearriveerde filmmakers en films van beeldend kunstenaars die zich op het pad van de animatie begeven. Persoonlijke films, maar ook een reclamefilmje tonen de diversiteit van de jury en animatie als medium. Voor films van de juryleden Haiyang Wang (China) en Kei Oyama (Japan) verwijzen we graag naar de Winners programmes. Als winnaars van de Dioraphte Grand Prix HAFF voor shorts 2010 kregen ze carte blanche om een eigen programma samen te stellen. Gregory Barsamian (VS) geeft op vrijdag een lezing als Daily Master.

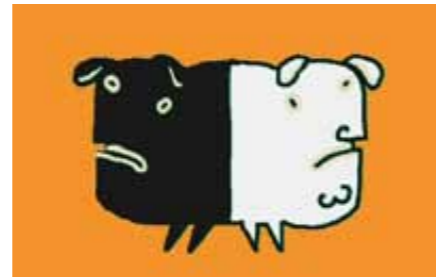
The jury members of the competitions present their work. Films of renowned filmmakers and work by visual artists that are working in the world of animation. The mix of everything from personal films to a commercial shows the diversity of the jury and of animation as a medium. For films by the jury members Haiyang Wang (China) and Kei Oyama (Japan) please refer to the Winners programmes. As winners of the Dioraphte Grand Prix HAFF for shorts 2010 they were given carte blanche to put together their own programme. Gregory Barsamian (USA) will give a lecture on Friday as part of the Daily Master programme.



MILCH



WOLLEN HONDEN



DOGGY STYLE



KAPSALON



LOUNGE



HEN HIS WIFE

BRAIN WATCH Sjeng Schupp, Michiel van Dijk, Vinex Productions, Netherlands, 2009/6:20 > **BROES** Sjeng Schupp, Michiel van Dijk, Vinex Productions, Netherlands, 2009/5:05 > **DOGGY STYLE** Sjeng Schupp, Michiel van Dijk, Vinex Productions, Netherlands, 2008/2:35 > **HEN HIS WIFE** Igor Kovalyov, Pilot Moscow Animation Studio, Russia, 1989/14:00 > **KAPSALON** Sjeng Schupp, Michiel van Dijk, Vinex Productions, Netherlands, 2009/2:20 > **LOUNGE** Sjeng Schupp, Vinex Productions, Netherlands, 2008/4:30 > **MILCH** Igor Kovalyov, Klasky Csupo, USA, 2005/15:30 > **PAS DE DUCK** Sjeng Schupp, Michiel van Dijk, Vinex Productions, Netherlands, 2009/3:30 > **HOME SWEET HOME** Emma De Swaef, Joe Vanhoutteghem, CZAR.NL, Belgium, 2011/1:50 > **WOLLEN HONDEN** (Woolen Dogs) Emma De Swaef, Hogeschool Sint-Lukas Brussel, Belgium, 2007/8:36 > **ZACHTE PLANTEN** (Soft Plants) Emma De Swaef, Hogeschool Sint-Lukas Brussel, Belgium, 2008/10:58

School in Focus: HOGESCHOOL VOOR DE KUNSTEN UTRECHT

DONDERDAG/THURSDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 75 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 18:45 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 2 75 MIN.

Studenten en docenten aan kunstvakopleidingen hebben uitgesproken ideeën over wat ze graag op een animatiefestival willen zien. Van de huidige stand van zaken tot vernieuwende producties die zich op verschillende platforms kunnen afspelen of elkaar juist aanvullen op verschillende kanalen. In dit programma presenteren animatiestudenten van de HKU films die hen inspireren en vertonen zij hun eigen werk. Er zijn studenten uit alle jaren. Ze geven tekst en uitleg over het verwerken van de opgedane inspiratie in hun eigen animatiefilms.



KLIK! SPECIAL LEADER



MAC 'N' CHEESE



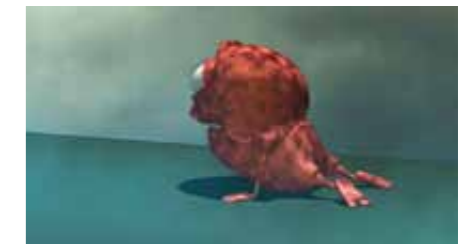
ROOTED



DANGER USA



SHEEPED AWAY



EXIT

DANGER USA Florian Walraven > **MAGNIFICO** Martijn Calkhoven > **THE WATERWELL** Merel van den Broek > **UPON A STAR** Nicole Derksen > **EXIT** Tim de Haan > **AMY** Karlijn Scholten > **ROOTED** Edwin Schaap > **KLIK! SPECIAL LEADER** Ben Vinkenburg, Tünde Vollenbroek, Robin Niekerk, Guido Puijk > **MUZIKA** Davor Bujakovic > **SHEEPED AWAY** Junaid Chundrigar > **MAC 'N' CHEESE** Tom Hankins, Gijs van Kooten, Guido Puijk, Roy Nieterau

School in Focus: MIDDLESEX UNIVERSITY

LONDON

DONDERDAG/THURSDAY 12:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 75 MIN.

ZATERDAG/SATURDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 75 MIN.



BIJSCHRIFT



BIJSCHRIFT



BIJSCHRIFT

Sinds begin jaren 1980 hebben studenten van Middlesex University naam gemaakt en zich geschaard onder de grote namen van de Britse animatiewereld. Voorbeelden van oud-studenten zijn de Oscar-kandidaat en animatielegende Joanna Quinn, Aardman-regisseur Luis Cook, maker van Peppa Pig Neville Astley, driemaal voor een BAFTA genomineerde stop motion-regisseur Osbert Parker en bekroonde experimentele animator Ruth Lingford. In 2009 werd de animatie-afdeling van Middlesex een volwaardige BA (honours) studie en er wordt nu meer dan ooit voortgeborduurd op successen uit het verleden. Onze gloednieuwe geavanceerde campus van 80 miljoen pond beschikt over de beste faciliteiten van alle universiteiten in het Verenigd Koninkrijk en onze technische ondersteuning is ongeëvenaard.

MDX Animatie is waarschijnlijk de verstandigste keuze voor studenten die animatie willen studeren in London voor een BA-graad die het volledige scala bestrijkt van animatietechnieken en -processen. Tot ons academisch team (BAFTA-winnaars) behoren de internationaal bekende regisseurs Robert Bradbrook, Osbert Parker en Jonathan Hodgson, die het doceren allemaal combineren met werk in de praktijk, wat betekent dat MDX Animatie nauw contact onderhoudt met de industrie en deuren kan openen die gesloten blijven voor studenten van andere richtingen.

We geloven er heilig in dat het stimuleren van studenten om te experimenteren en een eigen visie te ontwikkelen, gekoppeld aan een grondige opleiding in basale vaardigheden op het gebied van animatie, vertellen, tekenen en filmtaal, hun in staat zal stellen af te studeren met producties die zich onderscheiden van de rest. BA Animatie op Middlesex mag dan nieuw zijn, maar zelfs voor hun eindexamen presenteren onze studenten hun werk al op festivals en winnen ze prijzen. We waren allemaal erg opgetogen toen de film *Girls and Boys* van tweedejaars Clive Shaw door Simpsonmaker Matt Groening werd geselecteerd als Shooting People film van de maand in september 2011. In de zomer van 2012 studeert de eerste groep studenten van het BA-programma af en we zijn ervan overtuigd dat deze jonge animatoren de animatie-industrie niet alleen zullen verrijken, maar hem zullen helpen transformeren.

Since the early 1980s students from Middlesex University have gone on to become some of the biggest names in the UK animation scene. Alumni include Oscar nominated animation legend Joanna Quinn, Aardman director Luis Cook, Peppa Pig creator Neville Astley, triple BAFTA nominated stop motion director Osbert Parker and award-winning experimental animator Ruth Lingford. In 2009 the Middlesex animation department became a fully-fledged BA (honours) degree and building on past successes is now bigger and better than ever. Our brand new £80m state-of-the-art campus has the best facilities of any university in the UK and our technical support is second to none.

MDX Animation is arguably the most realistic choice for students who want to study animation in London on a BA degree that covers the full range of animation technologies and processes. Our BAFTA winning academic team includes internationally renowned animation directors Robert Bradbrook, Osbert Parker and Jonathan Hodgson all of whom combine teaching with professional practice, meaning that the MDX Animation is hot wired to the industry and can open doors that are closed to students studying on other degrees.

We believe passionately that encouraging our students to experiment and develop a personal vision coupled with a comprehensive grounding in animation skills, storytelling, drawing and film language, will enable them to graduate with show-reels that stand out from the crowd. BA Animation at Middlesex may be new, but even before graduating our students have been getting their films into festivals and winning prizes. We were all thrilled when Clive Shaw's second year film *Girls and Boys* was chosen by Simpson's creator Matt Groening to be the Shooting People film of the month in September 2011. Summer of 2012 will see the first cohort of graduates leaving the BA programme and we are confident these young animators will not only enrich the animation industry, but will help to transform it.

Jonathan Hodgson
Programme Leader
BA Animation, Middlesex University

MAGIC & MATERIALITY 1

DONDERDAG/THURSDAY 14:30 HOOGT 1 47 MIN.

VRIJDAG/FRIDAY 14:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 3 47 MIN.

De korte films in deze twee programma's onderzoeken op verschillende manieren de magie en materialiteit van animatie. Tot op zekere hoogte kun je zeggen dat *alle* animatie vragen uitlokt over onze perceptie van de realiteit. Het laat ons de wereld op een andere manier zien, of toont bizarre fantasiewerelden; soms legt het de nadruk op het feit dat we zitten te kijken naar iets wat beeld voor beeld opgebouwd is. Maar in sommige animatiefilms is dit een belangrijker onderdeel van de structuur of van de manier waarop ze de kijker aanspreken dan in andere, door deels te onthullen waar de 'truc' uit bestaat of door ons na te laten denken over de processen en de arbeid die tot de beelden op het scherm hebben geleid.

Bij het kijken naar deze films ben ik vooral geïnteresseerd in de *oscillatie* tussen geloofwaardig en ongeloofwaardig - de manieren waarop de animatie *tegelijktijd* wordt voorgesteld als 'magisch' en als 'technisch proces'. Dit betekent dat we als kijker deelnemen aan een dialectiek tussen het genieten van het schouwspel of het bedrog en het bewonderen van het vernuft van de vakman - een van de basisprincipes van elke vorm van goochelen. In zijn boek *Performing Illusions* (2008) spreekt filmwetenschapper Dan North over de ontwikkeling van special effects in film, die volgens hem hun oorsprong vinden in de goochelaarskunst, en over een dialectiek tussen 'onthulling en geheimhouding'. Dit vormt de grondslag voor de films in deze programma's: het idee dat de magie vergroot wordt - sommigen zouden zelfs zeggen dat het alleen dan magisch is - als we ons bewust zijn van iemand achter de schermen die aan de touwtjes trekt.

The short films in these two programmes explore in a variety of ways the magic and materiality of animation. To some extent, it might be said that *all* animation challenges our perception of reality. It makes us see our world anew, or deals in bizarre fantastical worlds; sometimes, it draws direct attention to the fact that what we are watching is a frame-by-frame construction. But there are some animated films that make this a more central part of their structure or the way they address their audience than others, by partly revealing what went into the 'trick' or encouraging us to think about the very processes and labour that put the images on the screen.

In viewing these films, it is the *oscillation* between credulity and incredulity that most interests me - the ways in which the animation is *simultaneously* held up as 'magic' and as a 'technical process'. This means we as viewers are participants in a dialectic between enjoying the spectacle or trickery and admiring the ingenuity of the practitioner - one of the central tenets of any form of magic trick. In his book *Performing Illusions* (2008), film scholar Dan North talks about the development of special effects in the cinema, tracing them back to the magic theatre, and talks about a dialectic between 'revelation and concealment'. This is what underpins the films in these programmes: the idea that it is more magical - indeed, some might argue it is *only* magical - when we are aware of someone behind the scenes, pulling the strings.

Paul Ward



THE MAKING OF GULP



MANIPULATION (GREAVES)



TRAIN OF THOUGHT

CARLITOPOLIS Luis Nieto. École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs ENSAD, France, 0/4:00 > **MANIPULATION** Daniel Greaves. Tandem Films Entertainment, United Kingdom, 1991/6:30 > **WESTERN SPAGHETTI** PES, Sarah Phelps, USA, 2009/1:42 > **HUMAN SKATEBOARD** PES, USA, 2007/0:32 > **ADJUSTMENT** Ian Mackinnon. Royal College of Art, United Kingdom, 2006/6:30 > **PLATO** Leonard Cohen. ENSAD - Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs, France, 2010/8:08 > **TYGER** Guilherme Marcondes. Guilherme Marcondes, USA, 2007/4:30/(unknown) > **GULP** Sumo Science. Aardman Animations, United Kingdom, 2011/1:46 > **THE MAKING OF GULP** Sumo Science. Aardman Animations, United Kingdom, 2011/5:45 > **TRAIN OF THOUGHT** Leo Bridle, Ben Thomas. The Arts Institute at Bournemouth, United Kingdom, 2009/3:57 > **THE MAKING OF TRAIN OF THOUGHT** Leo Bridle, Ben Thomas. The Arts University College at Bournemouth, United Kingdom, 2009/4:17

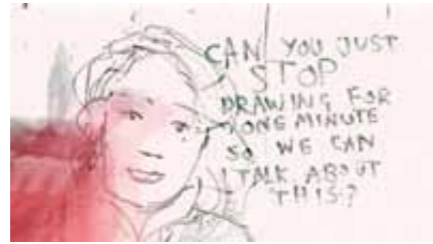
MAGIC & MATERIALITY 2

DONDERDAG/THURSDAY 16:30 HOOGT 1 56 MIN.

VRIDJAG/FRIDAY 16:30 LOUIS HARTLOOPER COMPLEX 4 56 MIN.



COPENHAGEN CYCLES



ADJUSTMENT



LIFE SIZE ZOETROPE



SCREEN PLAY



FAST FILM



THE LAST TRICK

DAMON THE MOWER George Dunning, United Kingdom, 1972/3:28 > **LIFE SIZE ZOETROPE** Mark Simon Hewis, Katie Daniels, United Kingdom, 2008/7:00 > **FAST FILM** Virgil Widrich, Amour Fou Filmproduktion, Widrichfilm, Austria, Luxembourg, 2003/14:00 > **TRIKFILM 3** George Griffin, USA, 1973/3:30 > **COPENHAGEN CYCLES** Eric Dyer, Eric Dyer, USA, 2006/6:30 > **THE LAST TRICK** Jan Svankmajer, Czech Republic, 1964/11:19 > **SCREEN PLAY** Barry Purves, Bare Boards Productions Ltd, United Kingdom, 1992/11:00

TALKSHOWS & SEMINARS

Talkshow competities

TALKSHOW COMPETITIONS

ZATERDAG/SATURDAY 09:30 LHC DAS KABINETT 75 MIN.

Op zaterdagochtend schuiven de aanwezige filmmakers met een film in een van de competities aan om iets over hun film te vertellen en de brandende vragen te beantwoorden van het publiek. Het begint spannend te worden. Zaterdagavond is de prijsuitreiking en de jurering is inmiddels bijna afgerond. Wat vonden de makers zelf van de competitieprogramma's?

On Saturday morning the filmmakers with a film in competition pull up a chair to talk about their films and answer all those questions the audience have been dying to ask them. It's starting to get exciting. The award ceremony takes place on Saturday night and the jury have almost reached their verdict. What did the filmmakers themselves think of the competition programmes?

Seminar productie lange animatiefilm

SEMINAR PRODUCING ANIMATED FEATURES

DONDERDAG/THURSDAY 13:00-17:00 LHC DAS KABINETT

(INTEKENING/SUBSCRIPTION)

De Nederlandse animatietraditie kent tot nu toe slechts enkele lange animatiefilms, maar dat gaat veranderen. Met het aanstellen van de intendant animatie in 2009 gaf het Nederlands Filmfonds vorm aan het beleid de productie van lange films te willen stimuleren. Inmiddels is de eerste lange films sinds jaren verschenen (*Sprookjesboom de Film* van Hans Walther, 2011) en zijn er enkele plannen in ontwikkeling. Presentatie van de stand van zaken. Het seminar helpt producenten heel gericht om hun kennis te vergroten over de productie (of coproductie!) van lange animatiefilms.

All in all, the Netherlands has only a few feature-length animation film, but this is about to change. By appointing an animation consultant in 2009 the Dutch Film Fund pursued its policy to stimulate the production of feature films. Recently, the first feature film since years has come out (*Sprookjesboom de Film* of Hans Walther, 2011) and several projects are in development. Presentation of the current situation. The seminar is a very direct way of helping producers expand their knowledge of the production (or co-production!) of animated features.

Masterclas: Animation Concept Cooker (ACC)

Buitengewone concepten maken buitengewone films! Dit geldt in het bijzonder voor korte animatiefilms waarin vorm en inhoud met elkaar verweven zijn als twee strengen DNA. Een goed idee kan je raken als een bliksemschicht, maar er is meer voor nodig om een idee ook echt te laten werken. Een masterclass voor jonge animatieregisseurs voor het ontwikkelen van filmplannen onder begeleiding van internationaal bekroonde animatiefilmmakers. In 2010 volgens een nieuw concept in overleg met het VNAP ontwikkeld. In de Animation Concept Cooker kunnen filmmakers hun prille ideeën uitwerken tot bruikbare concepten. De masterclass wil aanvragen bij het Filmfonds zowel kwalitatief als kwantitatief verbeteren. Afsluitend pitchen de deelnemers hun projecten aan Nederlandse animatieproducenten. De eerste dag is tijdens het HAFF op donderdag 29 maart. De masterclass wordt gehouden in Born Digital aan de Oudegracht. In nauwe samenwerking met het Nederlands Filmfonds.

Excellent concepts excellent films. This is especially true for short animation films in which form and content are intertwined like two strands of DNA. A good idea can hit you like lightning, but it takes more to make an idea to actually work. The new concept of the Animation Concept Cooker master class has been developed in 2010 in consultation with the Association of Dutch producers as a creative pressure cooker, where experts supervise the elaboration of ideas into concepts for short animation films. The master class intends to prove the standards of applications with the Dutch Film Fund, in quality and quantity. The worked-out concepts will be presented in a pitch to Dutch animation producers. Location of the master class is Born Digital at the Oudegracht. In close collaboration with the Dutch Film Fund.

DAILY MASTERS

Paul Ward: FANTASMIC!

DONDERDAG/THURSDAY 11:00 LHC DAS KABINETT 90 MIN.

Animatie als een vorm van magie is een terugkerend thema in het festivalfellowship van Paul Ward (Arts University College Bournemouth, VK). Hij is de eerste CfH-HAFF Festival Fellow, in samenwerking met het Department of Media and Culture Studies en het Centre for the Humanities van de Universiteit Utrecht. Rond het festival verzorgt Paul Ward diverse workshops en seminars voor studenten, wetenschappers en geïnteresseerden en hij presenteert tijdens het festival ook enkele filmprogramma's. Zijn werk concentreert zich op het raakvlak van animatie en een scala aan andere culturele uitingen, zoals games en documentaires.

Animation as a form of magic is a recurring theme in the fellowship of Paul Ward (Arts University College Bournemouth, UK). He is the first CfH-HAFF Festival Fellow, in collaboration with the Department of Media and Culture Studies and the Centre for the Humanities of Utrecht University. Around HAFF there will be various workshops and seminars for students, scientist and enthusiasts and during the festival Paul Ward will also present some film programmes. His current research explores the interfaces between animation and a range of other cultural practices, including videogames and documentary.

DAILY MASTERS

Gregory Barsamian: Animated sculpture

VRIJDAG/FRIDAY 11:00 LHC DAS KABINETT 90 MIN.

Beeldend kunstenaar Gregory Barsamian presenteert voorbeelden van zijn sculpturen met animatie en knipperend licht. Hij maakt gebruik van animatietechnieken en de samenwerking van het oog. Hierdoor kunnen toeschouwers ervaren wat het is om deel te nemen aan 3D-animatie. Het resultaat is een verkenning van het onbewuste en de spanning tussen waarneming en 'realiteit'.

Sculptor Gregory Barsamian will present his past works of animated, strobe-lit sculpture. Using techniques of animation and the persistence of vision, his installations allow the viewer to share the same space with three-dimensional animated sequences. The result explores the unconscious and the tension between perception and 'reality'.

DAILY MASTERS

Edwin Carels: Moving autographs

ZATERDAG/SATURDAY 11:00 LHC DAS KABINETT 90 MIN.



SINE RECO(R)DED



LA PLUIE



NEWSPRINT

In 2011 presenteerde het MuHKA (Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen) *Graphology*, een viertal thematische exposities die de techniek onderzochten van het (geautomatiseerd) tekenen, zowel in technische als conceptuele zin. In mei 2012 zal de Drawing Room in Londen een nieuwe versie van deze tentoonstelling presenteren. Curator Edwin Carels licht enkele ideeën toe achter dit project.

Wat onderzocht wordt zijn de technieken die gebruikt worden bij de vertaalslag van de levende beweging en de levende gedachte naar de gesystematiseerde weergave, tussen de streep en het teken, tussen schrijven en tekenen. Het uitgangspunt voor deze presentaties is het werk van jonge hedendaagse kunstenaars dat in een historisch perspectief van geautomatiseerde notatiesystemen geplaatst wordt.

De traditie van de *écriture automatique* omspant een lange periode, met een duidelijk hoogtepunt tijdens de bloei van het surrealisme, zoals geïllustreerd op de omslag van het eerste nummer van *La Révolution Surréaliste* (1924). In het midden van het beeld zien we een typemachine. De *Graphology* serie richt zich op dergelijke visualisatietechnieken, die een specifieke spanning teweegbrengen tussen de hand en het medium, tussen automatisme en automatisering.

Zoals bij een 'cadavre exquis', brengt elk hoofdstuk van *Graphology* schijnbaar ongelijke elementen samen (zowel op technisch, esthetisch als historisch vlak) in een visueel essay. De nadruk ligt op de menselijke hand als levende seismograaf van het innerlijk, maar met extra aandacht voor het 'mechanische onbewuste van de machine' dat een beroep doet op het menselijke oog. Hoe gaan grafische reproductietechnieken een eigen leven leiden? Deze expositie serie bevindt zich op het snijvlak tussen tekenen en fotografie, drukwerk, film en computer graphics.

In 2011, the MuHKA (Museum of Contemporary Art, Antwerp) presented *Graphology*, a four-part series of thematic exhibitions examining the technique of drawing and its automation, both in the technical and the conceptual sense. In May 2012, The Drawing Room in London will present a new version of the exhibition. Curator Edwin Carels explains some of the ideas behind this project.

Under investigation are the techniques of translation of the living movement and live thinking into a systematized representation, between the trace and the sign, between writing and drawing. The vantage point for these presentations is the work of contemporary young artists that is put in the historical perspective of automated notation systems.

The tradition of the *écriture automatique* spans a long era, with an obvious strong moment during the heyday of surrealism, as illustrated on the cover of the first issue of *La Révolution Surréaliste* (1924). In the center of the image we find a typewriter. The *Graphology* series focusses on such techniques of visualisation, that allow for a particular tension between the hand and the medium, between automatism and automation.

QUIERO VER Adele Horne, USA, 2008/6:30 > HUMOROUS PHASES OF FUNNY FACES J. Stuart Blackton, USA, 1906/4:00 > LA PLUIE Marcel Broodthaers, Belgium, 1969/2:00 > NEWSPRINT Guy Sherwin, United Kingdom, 1972/5:00 > STILL LIFE WITH SMALL CUP Paul Bush, United Kingdom, 1995/3:30 > PHARMACY Bruce Checefsky, USA, 2001/4:36 > MAN AND HIS DOG OUT FOR AIR Robert Breer, USA, 1957/3:00 > SINE RECO(R)DED Juliana Borinski, France, 2008/3:00 > SYMPHONIE DIAGONALE Viking Eggeling, Germany, 1924/9:00 > SPACE MODULATION Bart Vegter, Netherlands, 1994/1:00 > THE DEATH OF NATURAL LANGUAGE Clint Enns, Canada, 2007/2:54 > TWO Steven Subotnick, USA, 2011/2:30 > SIX WEEKS IN JUNE Stuart Hilton, United Kingdom, 1998/6:00 > PARTICLES IN SPACE Len Lye, USA, 1958/4:00 > SHU (BLUE HOUR LULLABY) Philipp Lachenmann, Germany, 2007/12:30



QUIERO VER



STILL LIFE WITH SMALL CUP



SHU (BLUE HOUR LULLABY)

HEARTSTRINGS

HEARTSTRINGS: Richard Valk & Steven Subotnik

DONDERDAG/THURSDAY 09:30 LHC DAS KABINETT 75 MIN.

RICHARD VALK is producent. Twee van zijn producties zijn geselecteerd voor de competitie voor shorts: *Aalterate* en *Chase*.

Vliegen lijkt het thema te worden van mijn keuzes. Toeval of niet, de onderstaande animaties hebben beide veel met vliegen te maken. Of met dromen. De droom om te vliegen of vliegen om je dromen te bereiken.

MIRACLE OF FLIGHT van Terry Gilliam (1974)

Met de animaties in Monty Python kwam bij mij voor de eerste keer het besef dat animatie niet alleen Disney betekende. Ik weet niet precies hoe oud ik was, maar de wereld die Terry Gilliam creëerde zette 'die andere wereld' op zijn kop. Animatie was er niet alleen om een soort niet bestaande toverwereld op te roepen, maar je kon er ook de 'echte' wereld mee veranderen, manipuleren, verbeteren, vervreemden. In *Miracle of Flight* gebruikt Gilliam al de technieken die hij eerder zo succesvol toepaste in de *Monty Python*-animaties. Dat ik ooit animaties zou gaan produceren wist ik toen nog niet, maar dat de animatiewereld een wereld was waar ik door Gilliam in het bijzonder door gegrepen werd, dat wist ik zeker.

(THE RISE AND FALL OF THE LEGENDARY)

ANGLOBILLY FEVERSON 2001 van Rosto

Met deze film begon feitelijk mijn werkende animatieleven. Helemaal waar is dat niet, want in 2000 (dus twee jaar voor *Anglobilly*) produceerde ik ook al *The Dark*, ook een door Rosto geregisseerde en geanimeerde videoclip voor Anouk. Met *The Dark* kreeg ik de smaak te pakken en met *Anglobilly Feverson* wist ik het zeker. Toch kwam ik er ook al wel snel achter dat ik met Rosto verwend was. De unieke wereld die hij wist en weet te creëren door middel van verschillende technieken was in die tijd ongeëvenaard. Deze manier om animatietechnieken met live action te verweven was tot dan toe nog bijna nergens op deze manier te zien geweest. Ik zie *Anglobilly Feverson* als de basis voor Valk Producties.

STEVEN SUBOTNICK is animator en kunstenaar en woont en werkt in Providence, Rhode Island. Naast zijn werk als kunstenaar is Subotnik een toegewijd docent. Hij heeft animatie gedoceerd aan een aantal instellingen, waaronder de

RICHARD VALK is producer. Two of his productions have been selected for the competition for shorts: *Aalterate* and *Chase*. Flying seems to be the theme of my selection. Coincidence or not, both animations below have to do with flying. Or with dreams. The dream to fly or flying to realise your dreams.

MIRACLE OF FLIGHT by Terry Gilliam (1974)

Watching his animations for Monty Python, I realised for the first time that animation was not restricted to Disney. I can't remember exactly how old I was, but the world Terry Gilliam created turned 'that other world' topsy-turvy. Animation wasn't just used to evoke a kind of non-existing fairyland, but also to change the 'real' world, manipulate it, improve and alienate it. In *Miracle of Flight*, Gilliam uses all the techniques he previously applied so successfully in his Monty Python animations. At the time, I didn't know yet I would once go and produce animations, but that the world of animation was one that especially gripped me because of Gilliam was obvious.

(THE RISE AND FALL OF THE LEGENDARY) ANGLIBILLY FEVERSON

by Rosto (2001)

This film really kick-started my working life in animation. That's not entirely true, because in 2000 (two years before *Anglobilly*), I produced *The Dark*, a music video for Anouk that was also directed and animated by Rosto. *The Dark* really gave me a taste for the genre and with *Anglobilly Feverson* I was convinced: Still, I also soon realised I'd been spoiled with Rosto. The unique world he managed and manages to create with different techniques was unequalled in those days. This procedure of interweaving animation techniques with live action had so far been done by almost nobody. I consider *Anglobilly Feverson* the bedrock of Valk Productions.

STEVEN SUBOTNICK is an animator and artist living and working in Providence. In addition to his work as an artist, Subotnik is also a dedicated teacher. He has taught animation at a number of institutions, including the Rhode Island School of Design and Harvard University. His film *Two* will be screened in the competition for shorts and Edwin Carels mentions it in his

Rhode Island School of Design en Harvard University. Zijn film *Two* zit in de competitie voor shorts en Edwin Carels besteedt er aandacht aan in zijn lezing *Moving autographs*.

FREE RADICALS van Len Lye

Ik hou van *Free Radicals* vanwege zijn rauwe puurheid. Het is een cameraloze film, gemaakt door direct in de filmstrook te krassen. Lye beperkt zijn grafische stijl en richt zich volledig op beweging. Zijn ruwe lijnen zijn bedrieglijk simpel. Met maar een paar grafische tekens schept Lye een sterke kinesthetische ervaring. Hij wekt de indruk van dimensionale ruimte en het innerlijke gevoel van dans via timing, spanning en ontspanning. *Free Radicals* is een intuïtieve uitdrukking van Lye's persoonlijke gevoel van beweging en energie.

LANDSCAPE WITH THE FALL OF ICARUS van Chris Sullivan

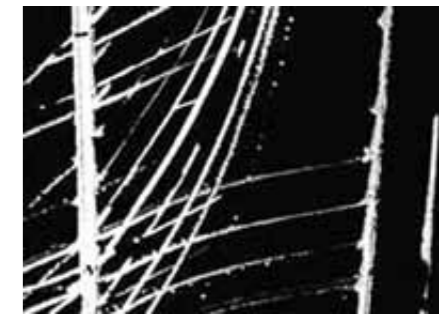
Net als bij een schilderij van Bruegel zie ik elke keer iets nieuws als ik deze film bekijk. Iets in de combinatie van de Apocalyps, armoede en stedelijke anomie maakt de film onmiskenbaar Amerikaans. De eerste keer dat ik hem zag leek de film een chaotische mengeling van verhalen en ruwe – zelfs lelijke – visuele stijlen. Maar *Landscape with the Fall of Icarus* heeft een zeer poëtische structuur, en de lelijkheid is onderdeel van zijn krachtige expressiviteit. In deze rijk geïllustreerde film creëert Chris Sullivan zeer menselijke portretten van depressieve figuren aan de rand van de samenleving.



(The Rise and Fall of the Legendary) ANGLIBILLY FEVERSON



THE MIRACLE OF FLIGHT



FREE RADICALS

FREE RADICALS Len Lye, USA, 1955, choice of Steven Subotnik > **LANDSCAPE WITH THE FALL OF ICARUS** Christopher Sullivan, USA, 1994, choice of Steven Subotnik > **THE MIRACLE OF FLIGHT** Terry Gilliam, United Kingdom, 1974, choice of Richard Valk > **(THE RISE AND FALL OF THE LEGENDARY) ANGLIBILLY FEVERSON** Rosto, Netherlands, 2001, choice of Richard Valk

HEARTSTRINGS: Pierre Hébert & Job, Joris & Marieke

VRIJDAG/FRIDAY 09:30 LHC DAS KABINETT 75 MIN.

PIERRE HÉBERT heeft meer dan twintig animatieshorts en een feature gemaakt voor de National Film Board of Canada. Sinds enkele jaren werkt hij zelfstandig. Hij reist de hele wereld over met live animatievoorstellingen. Zijn film *Rivière au Tonnerre* is opgenomen in de competitie voor shorts.

Free Radicals (evenals sommige films van McLaren, zoals *Blinkity Blank*, maar ik sta meer achter de radicalere aanpak van Lye) was van grote invloed aan het begin van mijn carrière en vormt tot op heden een inspiratiebron als bijzonder voorbeeld van het fysieke aspect van animatie.

lecture *Moving autographs*.

FREE RADICALS by Len Lye

I love *Free Radicals* for its raw purity. It is a camera-less film, made by scratching directly onto black film stock. Lye restricts his graphic style and focuses entirely on movement. His crude lines are deceptively simple. With just a few graphic marks, Lye creates a strong kinesthetic experience. He conveys the impression of dimensional space, and the inner feeling of dance through timing, tension, and release. *Free Radicals* is a visceral expression of Lye's personal sense of movement and energy.

LANDSCAPE WITH THE FALL OF ICARUS by Chris Sullivan

Like a Brueghel painting, every time I look at this film, I see something new. Something in the mix of the apocalypse, poverty, and urban anomie makes the film distinctly American. The first time I saw it, the film seemed like a chaotic mixture of narratives and crude – even ugly – visual styles. But *Landscape with the Fall of Icarus* has a deep poetic structure, and its ugliness is part of its powerful expressiveness. In this richly layered film, Chris Sullivan creates very human portraits of depressed characters on the margins of society.

Formerly an employee of the National film Board of Canada where he directed over twenty animation shorts and a feature, Pierre Hébert is now an independent artist and filmmaker. Since 2001, he traveled the world with his live animation performances. His film *Rivière au Tonnerre* is selected for the shorts competition.

Free Radicals (as well as some of the McLaren's films like *Blinkity Blank*, but I feel more in tune with Lye's more radical approach) was a major influence at the beginning of my career and it remained an inspiration up to the present day as an extraordinary example of the bodily aspect of animation.

Song of the Main Complaint en *Touring Holland...* (twee totaal verschillende films wat hun emotionele karakter betreft: dramatisch en somber aan de ene kant en grappig en grillig aan de andere) zijn twee goede voorbeelden van hoe animatie kan voorbijgaan aan de gevestigde grondregels en kan verwijzen naar andere kunstvormen als fotografie en schilderkunst. Er is ook een indirecte link tussen deze twee films en mijn huidige serieproject *Places and Monuments*, door hun benadering van alledaagse settings.

Bovenal onderscheiden deze drie films zich door een zeer rauwe textuur en een sterk fysiek gevoel in de benadering van het tijdsverloop en ze hebben geen van drieën een relatie met klassieke animatietechnieken. Ze zijn het werk van mensen die het *idee animatie* opgepikt hebben, niet als iets wat je moet leren, maar als iets wat je opvat zoals je wil als je ertegenaan loopt en er gewoon iets ongebruikelijks mee doet.

JOB, JORIS & MARIEKE is een studio voor illustratie, animatie, character design en muziek. Hun werk wordt bevolkt door onbeholpen karakters die meestal verzeild raken in ongemakkelijke situaties.

Job Roggeveen, Joris Oprins en Marieke Blaauw studeerden alledrie aan de Design Academy. In 2011 maakten zij een videoclip bij het nummer *Ik neem je mee* van Gers Pardoel. De clip werd een YouTube-hit en is inmiddels elf miljoen (!) keer bekeken. In hetzelfde jaar maakten ze voor Happy Camper, de clip *Born with a Bothered Mind*. Beide films draaien op het HAFF (*Born with a Bothered Mind* zelfs in drie programma's).

JOJO IN THE STARS Marc Craste studio AKA

Jojo in the Stars van Marc Craste/ studio AKA zagen we op het moment dat we onze eigen studio aan het oprichten waren. Wij kenden op dat moment alleen grote animatiestudio's zoals Disney en Pixar aan de ene kant en ploeterende zolderkamerkunstenaars aan de andere kant. Studio AKA combineert hun opdrachtwerk en vrij werk zo goed dat er geen verschil te zien is; een studio met een eigen stijl. Dat wilden wij ook! Wat ook indruk maakte was de techniek, computer-3D, maar dan mooi! Het was een reden om ons daar ook in te bekwaamen. Deze film gaf ons als beginnende studio een goed inzicht in welke richting we op wilden gaan.

BILLY'S BALLOON Don Hertzfeldt

De eerste keer dat we *Billy's Balloon* van Don Hertzfeldt zagen was onze eerste gedachte 'Dit ziet er klunzig uit'. Maar na enkele seconden lagen we onder de tafel van het lachen. We waren onder de indruk hoe iemand met zo weinig middelen zo veel effect kon behalen. De timing is geweldig en het exact herhalen van de acties lijkt een luie animator truc, maar is juist bijzonder grappig. Het gegeven van het verhaal is totaal absurd, maar door de weinige middelen die gebruikt worden toch geloofwaardig (waardoor sommigen mensen er juist helemaal niet om kunnen lachen).

Het is een lichtend voorbeeld van hoe je met weinig veel kunt bereiken.

Song of the Main Complaint and *Touring Holland...* (two totally opposite films in their emotional character, dramatic and somber on one side vs funny and whimsical on the other) are two good examples of how animation can go beyond the borders of the structured institutions of animation and relate to other practices in other fields of art, like photography and painting. The two films also bear an indirect relationship to my current series project *Places and Monuments*, due to their approach to ordinary places of daily life.

Above all, all three films are characterized by a very crude texture and a very pregnant physical feeling in their approach of the flow of time and all three have no relationship whatsoever with the classical technique of animation. They are the works of people who picked up *the idea of animation* not as something you have to learn but as something you just grasp anyway you can when you bump into it, and just do something unusual.

JOB, JORIS & MARIEKE is a studio for illustration, animation, character design and music. Their work is populated by inept characters who usually get wrapped up in awkward situations. Job Roggeveen, Joris Oprins and Marieke Blaauw all studied at the Design Academy. In 2011, they made a music video for Gers Pardoel's song *Ik neem je mee*. The video became a YouTube hit and has now been watched eleven million (!) times. In the same year, they made the music video *Born with a Bothered Mind*, in which Manfred the Yeti's holiday turns into a succession of camping discomforts. Both films are screened at HAFF (*Born with a Bothered Mind* even in three sections).

JOJO IN THE STARS Marc Craste studio AKA

We saw *Jojo in the Stars* by Marc Craste/ studio AKA when we were in the process of founding our own studio. At the time, we only knew big animation studios like Disney and Pixar on the one hand and plodding attic artists on the other. Studio AKA combines their commissioned work and free work so well that there is no difference between the two; a studio with an entirely unique style. We wanted that, too! What also impressed us was the technique, computer 3D, but beautifully done! It was a reason for us to train ourselves in this, too. This film gave us, a beginning studio, a useful insight in which direction we wanted to take.

BILLY'S BALLOON Don Hertzfeldt

The first time we saw *Billy's Balloon* by Don Hertzfeldt, our first thought was 'This looks clumsy'. But a few seconds later, we were rolling under the table with laughter. We were flabbergasted that someone could gain so much effect with so little means. The timing is great and the exact repetition of the actions seems a lazy animator's trick, but it is extremely funny. The central idea is completely absurd, but still credible owing to the little means used (which is why some people don't find it funny at all).

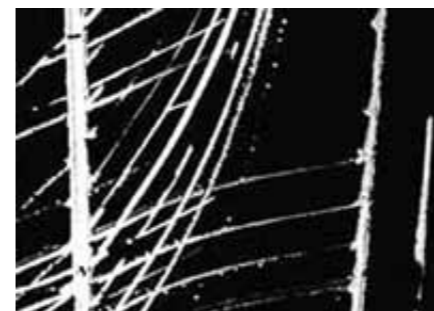
It is a shining example of how you can achieve a lot with little. heartstrings zondag



JOJO IN THE STARS



TOURING HOLLAND BY BICYCLE



FREE RADICALS



BILLY'S BALLOON



HISTORY OF THE MAIN COMPLAINT

BILLY'S BALLOON Don Hertzfeldt, USA, 1998, choice of Job, Joris & Marieke > **FREE RADICALS** Len Lye, USA, 1955, choice of Pierre Hébert > **HISTORY OF THE MAIN COMPLAINT** William Kentridge, South Africa, 1996, choice of Pierre Hébert > **JOJO IN THE STARS** Marc Craste, United Kingdom, 2004, choice of Job, Joris & Marieke > **TOURING HOLLAND BY BICYCLE** Paul de Nooijer, Jerry Musser, Netherlands, 1981, choice of Pierre Hébert

HEARTSTRINGS: Ton Crone & Lei Lei

ZONDAG/SUNDAY 09:30 LHC DAS KABINETT 75 MIN.

TON CRONE heeft wiskunde en economie gestudeerd, maar de kunst trok meer. Sinds 1993 directeur en producent van het Nederlands Instituut voor Animatiefilm (NIAF) waarbij de focus ligt op talentontwikkeling en promotie van de Nederlandse animatie. NIAF-producties (*Ego*) en *Lijn* draaien in de competitie voor Nederlandse films op het HAFF, *Big Signal* en *Koffie* beleven hun wereldpremière op het HAFF, in de competitie voor shorts.

Mijn keuze voor Heartstrings is ingegeven door de eerste twee films die in mij opkwamen toen ik het verzoek kreeg. De eerste film is van Norman McLaren: *Lines Vertical*. Samen met nog enkele films uit Canada kregen we die op de middelbare school te zien. We kregen nooit films op school toentertijd maar ineens waren daar films van de Canadese ambassade. Voor mij was het een openbaring om deze film van Norman McLaren te zien. Het was zo iets heel anders dan dat ik tot dan toe gezien had. Vanaf die tijd ben ik op zoek gegaan naar meer van het zelfde. Mijn werk in de film bracht me ook in de gelegenheid om daar meer van te zien.

De tweede film die ik heb uitgekozen was een van de films waarmee we de opening van het Nederlands Instituut voor Animatiefilm hebben opgeluisterd in september 1993, Ik

TON CRONE studied mathematics and economy, but art was a real magnet to him. Since 1993 director and producer of the Netherlands Institute for Animation Film (NIAF), focussing on talent development and promotion of Dutch animation. NIAF productions (*Ego*) and *Lijn* are included in the competition for Dutch animation. *Big Signal* and *Koffie* have their world premiere at HAFF.

My choice for Heartstrings was prompted by the first two films that came to mind when I got the request. The first film is Norman McLaren's *Lines Vertical*. Combined with some other films from Canada, it was screened to us in secondary school one day. We never used to watch films at school, but suddenly the Canadian embassy sent us these films. To me, it was a revelation to see this Norman McLaren film. It was completely different from the things I had seen so far. From that moment, I started looking for more of the same. My film work also gave me the opportunity to see more of that.

The second film I selected was one of the films with which we graced the opening of the Netherlands Institute for Animation Film in September 1993, I hadn't seen this film yet, but Gerben Schermer recommended it. It is *Hedgehog in the Fog* by Yuri Norstein. This film was another key animation moment for me.

had deze film nog niet eerder gezien, maar Gerben Schermer had me deze aangeraden. Het is *Hedgehog in the Fog* van Yuri Norstein. Ook deze film is voor mij een belangrijk animatiemoment geweest.

LEI LEI, een jonge, onafhankelijke animator uit China is actief in grafische vormgeving, illustratie, korte tekenfilms en muziek. In 2010 werd zijn film *This is Love* verkozen tot Best Narrative Short op het Ottawa International Animation Festival. Vijf (!) van zijn films worden vertoond in het programma Independent China en *My... My...* draait in de competitie voor shorts.

THREE MONKS (Chinese: San ge he shang) is een Chinese animatiefilm van de Shanghai Animation Film Studio. Ik zag deze film als kind op TV. Daarna tekende ik met inkt drie monniken op papier en mijn vader hielp me daarbij. Dit werk won de prijs voor kindertekeningen in mijn geboorteplaats en werd gepubliceerd door een kinderblad.

THE WALL van Pink Floyd is een van de meest intrigerende en fantasierijke albums in de geschiedenis van de rockmuziek. En de film is prachtig. Ik zag hem toen ik voor mijn Master studeerde aan de universiteit. Ik herinner me de tekst: 'We don't need no education. We don't need no thought control.' Dat inspireerde me om zelf films te gaan maken. Eén scène in mijn animatie *Magic Cube and Ping-Pong* bevat een remix van de muziek van Pink Floyd, als ode aan *The Wall*.

LEI LEI, an independent animation artist from China makes graphic design, illustrations, short cartoons and music. In 2010, his film *This is Love* was shown at the Ottawa International Animation Festival and awarded the Best Narrative Short award. The HAFF programme Independent Chine includes five of his films and *My... My...* is in the competition for shorts.

THREE MONKS. (Chinese: San ge he shang) is a Chinese animated film produced by the Shanghai Animation Film Studio. I watched this film on television when I was a child. Then I drew three monks on paper with ink and my father taught me how to draw it. This work won the award for child paintings in my hometown and was published by a children's magazine.

THE WALL. Pink Floyd's *The Wall* is one of the most intriguing and imaginative albums in the history of rock music. And the film is amazing. I watched it when I was studying for my master's degree in university. I remember the lyrics: 'We don't need no education. We don't need no thought control.' This inspired me to make my own films. A scene in my animation *Magic Cube and Ping-Pong* remixes Pink Floyd's music to pay tribute to *The Wall*.

Index Regisseurs

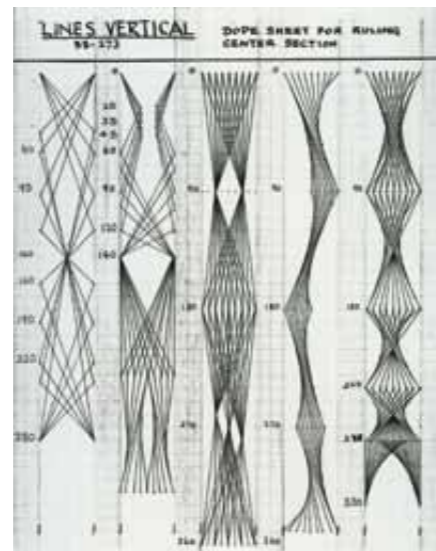
INDEX DIRECTORS



HEDGEHOG IN THE FOG



PINK FLOYD THE WALL



LINES VERTICAL



THREE MONKS

HEDGEHOG IN THE FOG Yuri Norstein, Russia, 1975, choice of Ton Crone > **LINES VERTICAL** Norman McLaren, Canada, 1960, choice of Ton Crone > **PINK FLOYD THE WALL** Alan Parker, United Kingdom, 1982, choice of Lei Lei > **THREE MONKS** Jingda Xu, China, 1982, choice of Lei Lei

Index Titels

INDEX TITELS



Hotel Mitland biedt een waaier van mogelijkheden:
 Congressen • Seminars • Trainingen • Lunches • Diners • Bowlen • Overnachtingen • Bruiloften

Stadshotel in het groen

Hotel Mitland**** ligt op een unieke locatie: midden in het groen, aan het water en tegelijkertijd vlakbij het historische centrum van Utrecht. Hotel Mitland kijkt uit over het oude Fort De Bilt en grenst aan een ruim park. Door de bijzondere architectuur van het gebouw lijkt het alsof de natuur rechtstreeks naar binnenkomt.

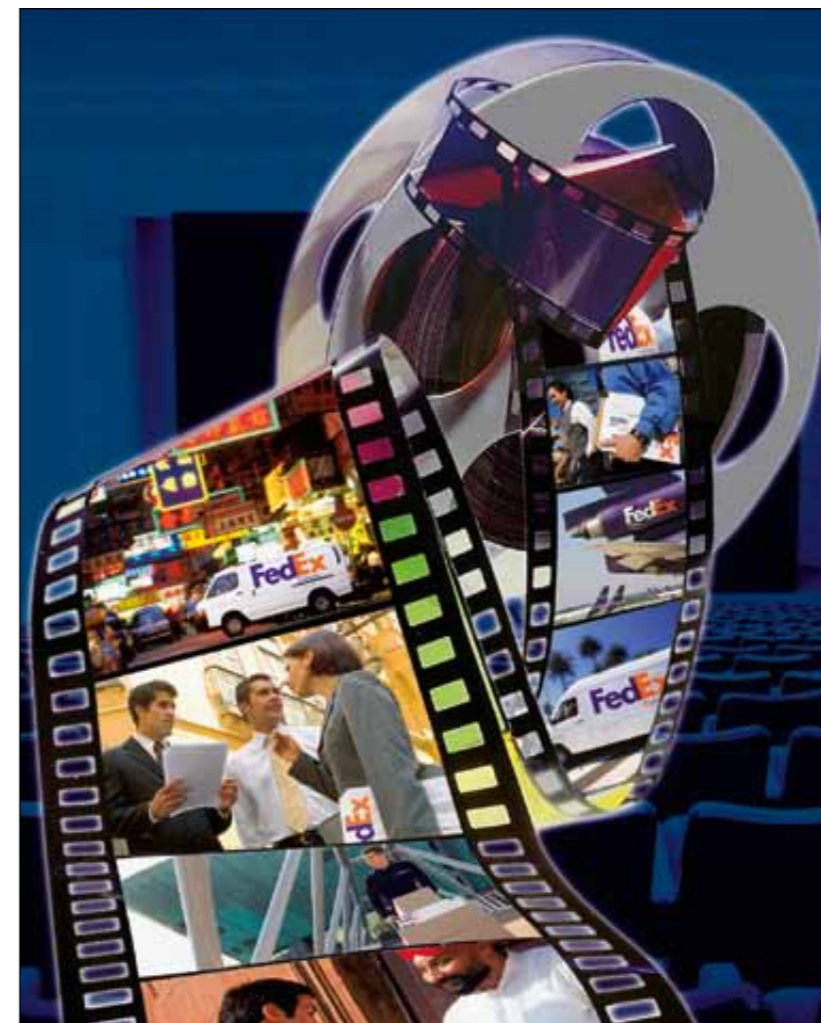
Natuur in de stad

★★★★

Nature in the city



www.mitland.nl



Het draait met FedEx!

Een goed scenario, fantastische acteurs: een expreslevering in handen van een erkend internationaal transportbedrijf. In de hoofdrol: u. Succes verzekerd: uw dringende zendingen komen op tijd aan in meer dan 220 landen en regio's wereldwijd. U kunt uw zendingen online traceren. Eén oog op de klok, het andere op de zending: niets ontsnapt aan uw controle, ongeacht het tijdstip of de plaats waar uw pakket zich bevindt. Op de voorgrond: de snelheid en de betrouwbaarheid van de internationale expresverzending.

Is deze rol u op het lijf geschreven? Neem dan snel contact op via het nummer **0800 0222 333** of ga naar fedex.com/nl

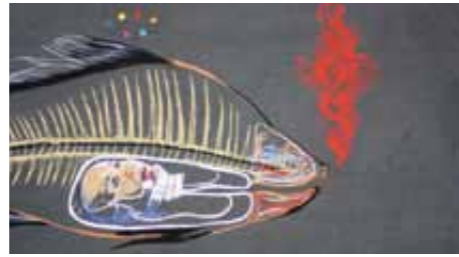
Partner van het
 Holland Animation Film Festival





Hand Soap

Kei Oyama, Japan
winnaar Dioraphte Grand Prix HAFF verhalend



Freud, Fish and Butterfly

Haiyang Wang, China
winnaar Dioraphte Grand Prix HAFF niet-verhalend

Stichting Dioraphte steunt kwalitatieve projecten op het gebied van kunst en cultuur met een landelijk of internationaal bereik.

Ook het Holland Animation Film Festival mag rekenen op onze steun om animatiefilm bereikbaar te maken voor een breed publiek.

Niet straks, maar nu. Omdat cultuur rijkdom is die je met elkaar deelt.



*Steun ook het Holland Animation Film Festival.
Als bezoeker, als vriend, als mecenas.*

Europe Loves European Festivals

A privileged place for meetings, exchanges and discovery, festivals provide a vibrant and accessible environment for the widest variety of talent, stories and emotions that constitute Europe's cinematography.

The MEDIA Programme of the European Union aims to promote European audiovisual heritage, to encourage the transnational circulation of films and to foster audiovisual industry competitiveness. The MEDIA Programme acknowledges the cultural, educational, social and economic role of festivals by co-financing every year almost 100 of them across Europe.

These festivals stand out with their rich and diverse European programming, networking and meeting opportunities for professionals and the public alike, their activities in support of young professionals, their educational initiatives and the importance they give to strengthening inter-cultural dialogue. In 2011, the festivals supported by the MEDIA Programme have programmed more than 40.000 screenings of European works to nearly 3 million cinema-lovers.

MEDIA is pleased to support the 15th edition of Holland Animation Film Festival and we extend our best wishes to all of the festival goers for an enjoyable and stimulating event.

European Union
MEDIA PROGRAMME
http://www.ec.europa.eu/information_society/media/index_en.htm

Europe Loves Cinema



29 MAY – 3 JUNE 2012
ANIMAFEST ZAGREB
WORLD FESTIVAL OF ANIMATED FILM
WWW.ANIMAFEST.HR

ZAGREB 12

OTTAWA INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL
September 19-23, 2012

Celebrate the career of bad boy animator Ralph Bakshi at Ottawa 2012!

TAC
ART + BUSINESS
SEPTEMBER 19-20

Entry Deadline June 1 animationfestival.ca

FANTOCHE
10th INTERNATIONAL ANIMATION FILM FESTIVAL
BADEN/SWITZERLAND
SEPTEMBER 4 TO 9, 2012
WWW.FANTOCHE.CH

10th FESTIVAL
FANTOCHE CELEBRATES!



ANIMATEKA

INTERNATIONAL ANIMATED FILM FESTIVAL

3rd - 9th December Ljubljana | 10th - 16th December Udarnik Maribor SLOVENIA

Central and Eastern European Short Animated Film Competition
International Short Animated Films for Children Competition
Animateka AnimaWeb Contest

YOU MAKE IT UNIQUE

illustration by Max Andersson, Animateka 2011 guest author

Participate in the 9th edition this December

SEND YOUR ENTRIES UNTIL 15TH SEPTEMBER 2012
WWW.ANIMATEKA.SI



international.eyefilm.nl

EYE International

YOUR DUTCH FILM CONNECTION

Presentation of Dutch films at major film markets & film festivals worldwide
Distribution of festival prints
Dutch film events all over the world
International publications on Dutch films
Your guide to the Dutch film industry

eye film institute
netherlands



14 | 18 MARCH 2012
13 | 17 MARCH 2013

GO SHORT

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL NIJMEGEN

INTERNATIONAL & NATIONAL COMPETITIONS | INDUSTRY PROGRAM | STUDENT CAMPUS

CHECK WWW.GOSHORT.NL FOR MORE INFORMATION

SEE YOU AT THE 32ND NETHERLANDS FILM FESTIVAL

UTRECHT SEPTEMBER 26 - OCTOBER 05 2012

NEDERLANDS FILM FESTIVAL

HOLLAND FILM MEETING

NEW DUTCH FILMS / GOLDEN CALF COMPETITION / RETROSPECTIVES / KIDSBIOS & YOUTHPROGRAMME / TALKSHOWS / SEMINARS / FILM PARTIES

SEPTEMBER 27 - OCTOBER 01 2012
NETHERLANDS PRODUCTION PLATFORM / BENELUX SCREENINGS / WORKSHOPS / PANELS / LECTURES

FILMFESTIVAL.NL

19. INTERNATIONALES TRICKFILM FESTIVAL

FESTIVAL OF ANIMATED FILM

STUTTGART '12

MAY 08 - 13, 2012

www.ITFS.de

Veranstalter / Organizer:

film & medien festival g GmbH

FMX 2012

animation production day

Mercedes-Benz




http://www.animationsupplies.eu

SCHOPMAN SUPPLIES Europe
Ploenstraat 20 - 2600 Antwerp - Belgium
Tel. & Fax: +32.3.2390018
BTW-TVA-VAT-UST: BE 0509.736.384

CATEGORIES

- 2D ANIMATION & LAY-OUT
- ANIMATION BOOKS & DVD
- ANIMATION STOPMOTION
- ANIMATION STUDIO EQUIPMENT
- DRAWING & SKETCHING
- HARDWARE & SOFTWARE
- ILLUSTRATIE & STRIPTEKENEN
- KANTOOR & WINKEL BENODIGDHEDEN
- VARIOUS - DIVERS - DIVERSEN

ANIMATION EQUIPMENT

ANIMATION DVD&BOOKS

STOPMOTION SUPPLIES

ANIMATION SUPPLIES

CARTOON SUPPLIES

OFFICE SUPPLIES

COMPUTER SUPPLIES

DRAWING SUPPLIES

?

PayPal VISA MasterCard

FESTIVAL ORGANISATION

Bestuur/Board members Walter Groenen, Maikel Oomens, Sidney Smeets, Bianca Taal, Viktor Wijnen

Directie/Director Gerben Schermer

Programma/Programme Anet ter Horst, Gerben Schermer, Lex Veerkamp

Productie/Production Malka Jonas

Publiciteit/Publicity Digna van Nielen

Free publicity MVSP, Monique van Schendelen

Marketing Lex Veerkamp

Publicaties/Publications Anet ter Horst

Financiën/Financial administration Anton Kramer, Marlies Kool

Bureaucoördinatie/Office manager Rob Kuijpers

Programma-assistentie/Programme assistance

Frans van de Berg, Bastiaan Meijer

Filmbeheer/Filmtraffic Nanda Milbreta

Vrijwilligerscoördinatie/Volunteers coordination

Marije Boonstra, Jonne Hos

Gastenservice/Guest services Sabine Roosen

MovieSquad HAFF Junior Wing-Lee Lo

Special events Wing-Lee Lo

Coördinator Masterclasses Animation Concept Cooker

Ton Gloudemans

Talkshows Peter Dougherty

Jurybegeleiding/Jury support Irene Achterbergh, Jonne Hos, Janneke Swinkels **onder begeleiding van/accompanied by** Bastiaan Meijer

Vormgeving/Lay out Peter Jonker

Fotografie/Photography Nadine Maas

Producent Filmtechniek/Producer Film Technique

Frank van der Horst

Kaartverkoop/Ticket sales Marco Oudewortel

Automatisering/Automation Commitment

Website 3PO

Logo & Awards Joost Swarte

Huisstijl/Visual identity Jacques Overtoom

Programma (in samenwerking met)/Programme (in collaboration with)

Competitie Publieksprijs Nederlandse Animatie/Competition Audience Award Dutch Animation

Sjors Houkes, Hasse van Nunen, Nynke Rusticus

HAFFgames Matthijs Dierckx

Bash of Stash! Stephen Price

Independent China A4, Contemporary Arts Center (Chengdu, China)

School in Focus: Hogeschool voor de Kunsten Utrecht

Egbert de Ruiter

School in Focus: Middlesex University London

Osbert Parker, Jonathan Hodgson

Winners Programme Kei Oyama, Haiyang Wang

Heartstrings Ton Crone, Pierre Hébert, Job, Joris & Marieke, Lei Lei, Steven Subotnik, Richard Valk

Daily Masters Gregory Barsamian, Edwin Carels, Paul Ward

CfH-HAFF Festival Fellow Paul Ward Department of Media and Culture Studies, Centre for the Humanities Utrecht University

Seminar productie lange animatiefilms Holland Animation Film Festival, Nederlands Fonds voor de Film, Willem Thijssen

Masterclass Animation Concept Cooker Ton Gloudemans, Gerben Schermer, Andreas Hykade, Adriaan Lokman

De Competitie Publieksprijs Nederlandse Animatie is georganiseerd in samenwerking met Vereniging

Nederlandse Animatieproducenten (VNAP) en VERS.

The Competition for the Audience Award Dutch Animation was organized in collaboration with the Association of Dutch Animation Producers (Vereniging van Nederlandse Animatieproducenten, VNAP) and VERS.

De Internationale Competitie voor Webanimatie

HAFFTube is mede mogelijk gemaakt door YouTube.

The International Competition for Web Animation HAFFTube was made possible thanks to the support of YouTube.

MovieSquad HAFF en MovieSquad HAFF Junior zijn georganiseerd in samenwerking met het EYE Film Instituut Nederland en mede mogelijk gemaakt door het SNS REAAL Fonds.

MovieSquad HAFF and MovieSquad HAFF Junior were organized in collaboration with the EYE Film Institute Netherlands and were made possible thanks to a contribution of the SNS REAAL Fonds.

De Masterclass Animation Concept Cooker is mede mogelijk gemaakt door een bijdrage van het Nederlands Filmfonds.

The Master Class Animation Concept Cooker was made possible by the Dutch Film Fund.

Festivalleider/Festival leader

Regie/Director Michiel van Dijk, Sjeng Schupp

Gitaar/Guitar: Wiek Hijmans

Zang/Vocals: Nicoline Bovens

Laboratorium/Laboratory AVP

Affiche/Poster Art Chen Xi, An Xu

Typografie/Typography Joost Swarte

DTP & Druk/Printing LenoirSchuring, Amstelveen

Papier/Paper Grafisch Papier





BASH OF STASH! Music driven

Speciale programma's **SPECIALE PROGRAMMS**



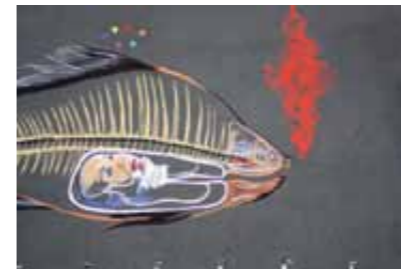
FULTON LIGHTS: STARING OUT THE WINDOW



JAMIE WOON: LADY LUCK



WARSNARE: ERIS



VILLAGERS: CECELIA & HER SELFHOOD



DANGERMUSE/DANIELE LUPPI: TWO AGAINST ONE



MANCHESTER ORCHESTRA: SIMPLE MATH



SAMY DELUXE: POESIEALBUM



IS TROPICAL: THE GREEKS



16BIT: DINOSAURS





TANIKA



MINUS



THE WOMEN'S DAY GIFT



FURICO & FIOFÓ



HAPPY CAMPER: BORN WITH A BOTHERED MIND



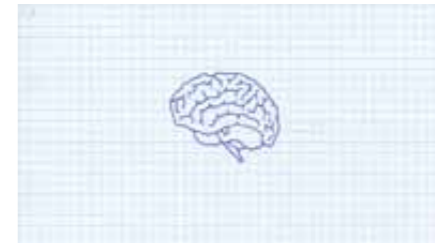
EEN OGENBLIK ALSTUBLIEFT...



THE GOOD, THE BEAUTY AND THE TRUTH



BREATH DANCE



DRACULA



TRANSIT CITY #3 AEMILIA



MURKY PAPERS



SAFE (A TALE ABOUT HOPE)



DREAMER



A PLASTIC LIFE



HENRICK



A HISTORY OF THE TITLE SEQUENCE



HET HUIS



BLEUS À PETITS POIS



PLAYING GHOST



3TU4



A PORTÉE DE MAIN



AMY



LA RENCONTRE



ABUELAS



VERSUS



DREAMER



L' AIR DE RIEN



THE MAKING OF LONGBIRD



WHEN I WAS YOUNG...



GAP



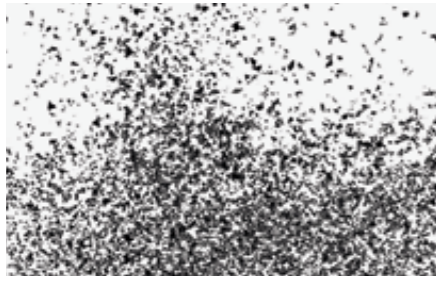
ONE PAST TWO



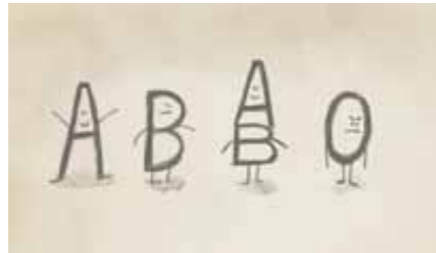
EN PARTIES



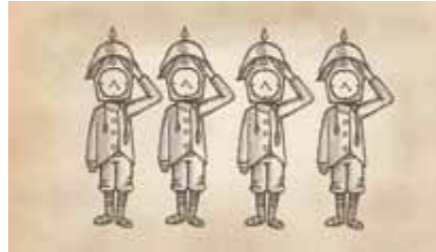
THE ONE HUNDRED AND FIFTIETH DAY



BIG SIGNAL



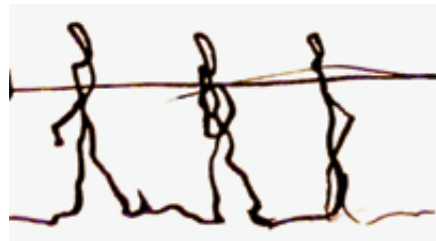
CLIPPHANGERS SCHETSBOEK: BLOED



CLIPPHANGERS SCHETSBOEK: ZOMERTIJD



AMSTERDAM DNA



DE LIJN



BLIJE BANAAN



55 SOKKEN



NOBODY BEATS THE DRUM: POISSON VERT



VIOLSPEL



THE FIRST CYCLE



LASS ES SCHNEIEN



ZUSJE



LIKE



AMY



CHEETA MAN



OEDIPUS



KLIK! SPECIAL LEADER



HAPPY CAMPER: BORN WITH A BOTHERED MIND



JE BENT ALS Vlieg NOOIT VEILIG



AALTERATE



KAPITÄN HU



MAC 'N' CHEESE



ALL THAT CATS: SWING



APT.5A



AMNESTY INTERNATIONAL: BREAK THE LAW OF SILENCE



TOWER ATTACK



DYSPHORIA



AT FINGERTIPS



TODOR & PETRU



HAPPY CAMPER: BORN WITH A BOTHERED MIND



THE EXISTENTIAL PLEADING OF THE INNER HEART



CLIPHANGER: WAAROM KIETELT KIETELLEN?



JACOBS LAMENT



CLIPHANGER: WAAROM ETEN AZIATEN MET STOKJES?



THE GAME



THE BRUTE'S PASSION



HYPERPOTAM: 'DE CAMINO'



CAFEKA



CACHOEIRA



BIRNENBAUM
JAILBREAK



THIS CROWDED THOUGHT



WEDNESDAY



ZON ONDER



A PLASTIC LIFE



KALOLOGY



MARE INCOGNITA



NOODUITGANG



SCARF



LIFE IN A FRAME



LULLABY CROCODILE



THE ONE MINUTE MOVIE



SINSIS



RELOADED



STOP HERE



STANDING UP FOR FREEDOM



METHOD: WE'RE IN THIS TOGETHER



SOLIDARITIES INTERNATIONAL DIRTY WATER



CANAL+: THE BEAR



MAGIC CUBE AND PING-PONG



GO AWAY



ASSASSIN'S CREED REVELATIONS



A FAMILY PORTRAIT



JACK DANIEL'S: TENNESSEE HONEY



MOON



HYUNDAI ACCENT: DISCOVER HYUNDAI



FRANCE24: THE BIRDS



SNICKERS: FOCUS GROUP



DEAD ISLAND



LOOM



EVA



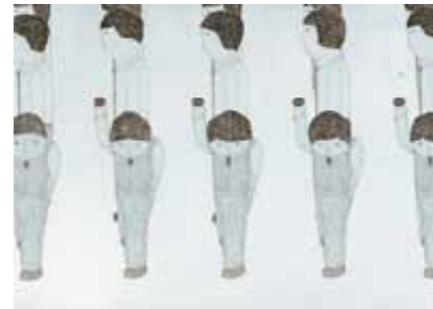
AIDES: SEXY FINGERS



INTEL: THE CASE



STUXNET: ANATOMY OF A COMPUTER VIRUS



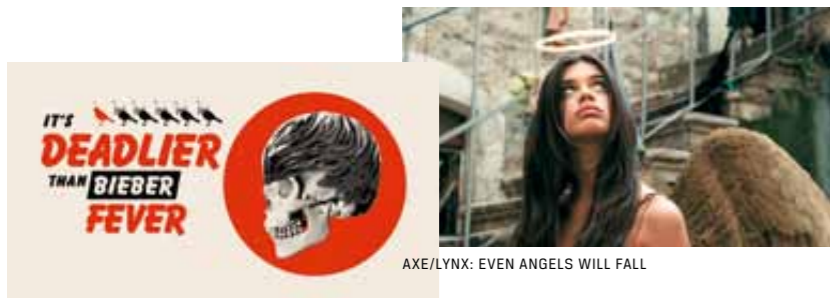
GENTLE WHISTLE, BIRD AND STONE



LIGHTNING DOODLE PROJECT [PIKA PIKA]



PIKA PIKA IN INDONESIA

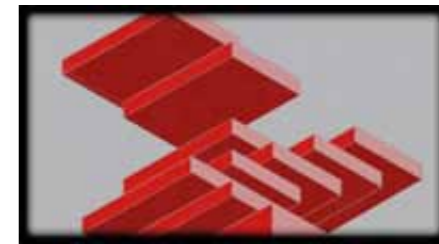


AXE/LYNX: EVEN ANGELS WILL FALL

CONTAGION: HOW A VIRUS CHANGES THE WORLD



BELUGA



MODERN



PLAYGROUND



MAGGOT



PIKA PIKA WORKSHOP @ ANIMA MUNDI



YUKI-CHAN



NAMI



THE UNDERTAKER AND THE DOG



HOME SWEET????????????????????



PAS DE DUCK



BRAIN WATCH



BROES



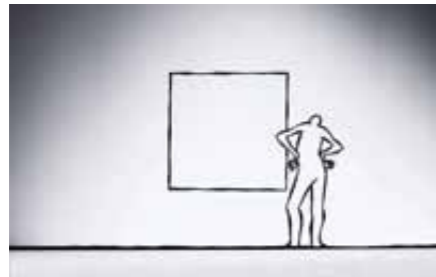
MUZIKA



TYGER



WESTERN SPAGHETTI



PLATO



CARLITOPOLIS



THE MAKING OF TRAIN OF THOUGHT



GULP



HUMAN SKATEBOARD



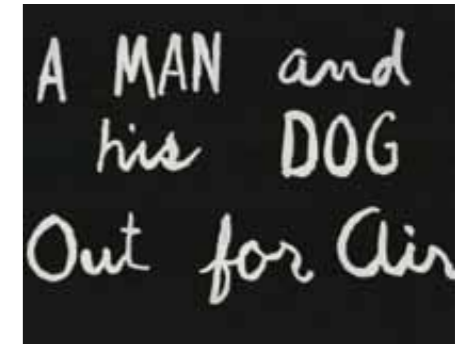
SIX WEEKS IN JUNE



THE DEATH OF NATURAL LANGUAGE



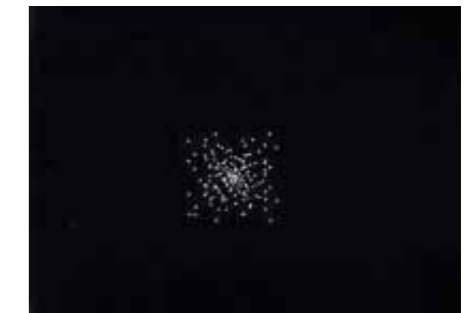
HUMOROUS PHASES OF FUNNY FACES



MAN AND HIS DOG OUT FOR AIR



PHARMACY



SPACE MODULATION



SYMPHONIE DIAGONALE



TWO

